MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

ART. WONDER PAD

PAYPER

Imported by
Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy
payperwear.com

IT

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE

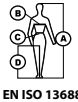
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza. Consultare il responsabile della sicurezza o superiore riguardo gli indumenti adatti ad esigenze di lavoro specifiche. Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualunque momento.

Fare riferimento all'etichetta dell'indumento per informazioni sulle normative corrispondenti. Tutti questi indumenti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425 CAT. II.

Limitazioni d' uso:
Questo indumento è adatto ad essere utilizzato per l'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene che possano interessare avversamente la salute in qualunque altro senso. Una eventuale presenza di sostanze allergeniche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi indumento potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.

Limiti d'impiego:
Questi indumenti non sono adatti per:
- impieghi in condizioni eccezionali o estreme.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vestiario di protezione (vedi etichetta).
Requisiti generali: La norma specifica i requisiti prestazionali generali per ergonomia, innocuità, designazione delle taglie, invecchiamento, compatibilità e marcatura degli indumenti di protezione.



A = Altezza consigliata
B = Giro torace suggerito
C = Giro vita suggerito
D = Misura interna della gamba suggerita

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Taglia Disponibile e Scelta: La vestibilità per vita e torace deve essere riferita alla tabella taglie. Questi indumenti sono stati creati per garantire comfort anche se indossati sopra ad altri indumenti.

Livelli di Prestazioni

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Requisiti	Risultati
Determinazione PH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Pass
Valutazione dimensionale	± 5 % per tessuto a maglia; ± 3 % per tessuto orogonale	Pass

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Requisiti	Risultati
Resistenza termica (R_{ct})	Classe 1 0,06≤Rct<0,12 Classe 2 0,12≤Rct<0,18 Classe 3 0,18≤Rct<0,25 Classe 4 0,25≤Rct	Classe 4
Permeabilità all'aria (AP)	Classe 1 100<AP Classe 2 5<AP<100 Classe 3 AP≤5	Classe 2
Isolamento termico effettivo (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Resistenza alla penetrazione d'acqua (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Classe di Resistenza termica (Rct): differenza di temperatura fra le due facce di un materiale diviso il flusso di calore in direzione del gradiente termico per unità di area. Rct è espressa in m² K/W.
-Permeabilità all'aria (AP): velocità di un flusso d'aria che passa perpendicolarmente attraverso un campione in specifiche condizioni di pressione decrescente area, tempo e umidità. AP è espressa in mm/s.
-Isolamento termico effettivo (Icler): isolamento termico della pelle dalla superficie esterna del capo misurata in condizioni prestabilite con un manichino dinamico in relazione alla superficie senza indumenti. Icler è misurato in m² K/W.
-Resistenza alla penetrazione d'acqua (WP): pressione idrostatica a cui resiste un materiale come misura dell'opposizione al passaggio di acqua attraverso lo stesso. WP si misura in Pa e deve essere ≥8000 Pa. Se è presente la scritta WP sull'etichetta, il capo protegge dalla penetrazione d'acqua.

X può comparire quando il test non è stato effettuato, non richiesto o non adatto.

I livelli della tabella sottostante corrispondono ad attività moderata o leggera dell'utilizzatore. Per ogni livello è stata calcolata una temperatura minima a cui il corpo mantiene le sue condizioni termiche normali in un tempo di 8 ore e la minima temperatura in cui il corpo in un'ora di esposizione può resistere al gradiente di raffreddamento.
Tutti i valori di temperatura sono validi con una distribuzione uniforme dell'isolamento termico nel corpo e con un adeguato abbigliamento che copre mani, piedi e capo.
Le performance di isolamento dell'indumento dipendono dalla quantità di calore prodotto dal corpo. Il livello di protezione dell'indumento viene valutato confrontando il valore di isolamento misurato e quello richiesto calcolato.

Isolamento del capo stimato	Attività dell'utilizzatore in movimento							
	Velocità dell'aria							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Leggera 115 W/m²		Media 170 W/m²		Leggera 115 W/m²		Media 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolamento	Attività dell'utilizzatore in movimento							
	Velocità dell'aria							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Leggera 115 W/m²		Media 170 W/m²		Leggera 115 W/m²		Media 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Prestare attenzione: la lunghezza del tempo di vita del capo dipende dalla manutenzione e dalle condizioni ambientali in cui viene utilizzato.

Etichette lavaggio:

30 **Temp. Max 30°C**
Non asciugare mediante tamburo rotativo
Non stirare
Non candeggiare
Stenditura all'ombra
Non lavare a secco

Eventuali nastri riflettenti, etichette, stampe o ricami non devono essere stirati.
La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere sostituiti quando non possono più garantire i livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

Per garantire un corretto bloccaggio della chiusura dell'indumento ed evitare scorrimenti accidentali:
fare scorrere il tiretto della zip fino al raggiungimento dell'estremità superiore del collo, posizionarlo abbassato nell'apposita copertura in tessuto.

Avvertimenti: Se presenti, visiera e cappuccio posssono essere di protezione.
Stoccaggio: Non riporre gli indumenti in posti soggetti a luce solare diretta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.
Postvendita: Il fornitore non sarà responsabile per indumenti cui le etichette siano state ignorate deturpate o rimosse.
Smaltimento: Se l'indumento non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come normale rifiuto tessile altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Nota. La Dichiarazione di Conformità UE è scaricabile dal sito web www.payperwear.com

AR

تعليمات ومعلومات الشركة المصنعة

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام منتجات السلامة. استشر مسؤول السلامة الخاص بك أو أعلى فيما يتعلق بالملابس المناسبة لاحتياجات عملك المحددة. احتفظ بهذه التعليمات بعناية حتى تتمكن من الرجوع إليها في أي وقت.

ارجع إلى ملصق الملابس للحصول على معلومات حول اللوائح المقابلة. تتوافق جميع هذه الملابس مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 ÇAT. الثاني.

قيود الاستخدام:
هذا الثوب مناسب للاستخدام طوال يوم العمل ولا يحتوي على مواد سامة ومسرطنة ومطفرة يمكن أن تؤثر سلبا على الصحة بأي معنى آخر. احتمال وجود مواد مسببة للحساسية غير معروف للشركة المصنعة. يرجى الإبلاغ عن أي حالات ملحوظة من فرط الحساسية أو الحساسية. عند ملامسة جلد الأشخاص الحساسين بشكل خاص ، يمكن أن يسبب أي ثوب ردود فعل تحسسية لا تتوقعها الشركة المصنعة. في مثل هذه الحالات ، يوصى باستشارة الطبيب على الفور.

حدود الاستخدام:
هذه الملابس ليست مناسبة لـ:
- يستخدم في ظروف استثنائية أو قاسية.

EN ISO 13688: 2013 + A1: 2021
الملابس الواقية (**انظر الملصق**).
المتطلبات العامة: تحدد المواصفة القياسية متطلبات الأداء العامة لبيئة العمل ، وعدم الإضرار، وتعيين الحجم ، والشيخوخة ، والتوافق ، ووضع العلامات على الملابس الواقية.

A = الارتفاع الموصى به
B = التلفيف الصدري المقترح
C = محيط الخصر المقترح
D = حجم الساق الداخلي المقترح

EN ISO 13688:2013+A1:2021

الحجم المتاح والاختيار: يجب الإشارة إلى مقاس الخصر والصدر إلى مخطط المقاسات. تم تصميم هذه الملابس لضمان الراحة حتى عند ارتدائها على الملابس الأخرى.

مستويات الأداء

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	المتطلبات	النتائج
تحديد درجة الحموضة	>3.5 درجة الحموضة<9.5	دبر
تحديد الأمينات العطرية المسببة للسرطان	الكشف	دبر
تقييم الأبعاد	± 5% للتريكو أو الكروشيه ؛ ± 3% للأنسجة المتعامدة	دبر

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	المتطلبات	النتائج
المقاومة الحرارية (R_{ct})	الفئة 1 Rct>0.12≥0.06 الفئة 2 Rct>0.18≥0.12 الفئة 3 Rct>0.25≥0.18 الفئة 4 Rct ≥0.25	الفئة 4
نفاذية الهواء (AP)	الفئة 1 100<ا ف ب الفئة 2 AP>100>5 الفئة 3 AP≤5	الفئة 2
عزل حراري فعال (I_{cler})	I_{cler}(m²K/W)>0,265≥0,174	0,265
مقاومة اختراق الماء (WP)	8000Pa<	20000< Pa

- فئة المقاومة الحرارية (Rct): فرق درجة الحرارة بين وجهي المادة مقسوما على تدفق الحرارة في اتجاه التدرج الحراري لكل وحدة مساحة. يتم التعبير عن Rct بالمتر المربع K / W.
- نفاذية الهواء (AP): سرعة تدفق الهواء الذي يمر بشكل عمودي عبر عينة في ظل ظروف محددة من انخفاض مساحة الضغط والوقت والرطوبة. يتم التعبير عن AP بالمليمتر / ثانية.
- العزل الحراري الفعال (Icler): العزل الحراري للجلد من السطح الخارجي للثوب يقاس في ظل ظروف محددة مسبقا مع عارضة أزياء ديناميكية بالنسبة للسطح بدون ملابس. يقاس Icler بالمتر المربع K / W.
- مقاومة تغلغل الماء (WP): الضغط الهيدروستاتيكي الذي تقاومه المادة كمقياس لمقاومة مرور الماء من خلالها. يتم قياس WP في Pa ويجب أن يكون ≥8000 باسكال. إذا كان هناك كتابة WP على الملصق ، فإن الثوب يحمي من تغلغل المياه.
قد تظهر X عندما لا يتم إجراء الاختبار ، أو غير مطلوب أو غير مناسب.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

تلاحظ. يمكن تنزيل إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي من الموقع الإلكتروني www. payperwear.com

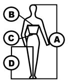
Перад выкарыстаннем ахоўнай прадукцыі ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю. Па пытаннях адзення, якое адпавядае спецыяльным працоўным патрабаванням, звярніцеся да мэнэджара па бяспецы ці вашага начальніка. Храніце дадзеную інструкцыю, каб пры неабходнасці вы маглі ў любы час да яе звярнуцца

Каб атрымаць інфармацыю аб адпаведных стандартах, глядзіце цэтлік адзення.
Усё гэта адзенне адпавядае Рэгламенту (EU) 2016/425.
КАТ. II

Абмежаванні да выкарыстання:
дадзенае адзенне падыходзіць да выкарыстання на працягу ўсяго працоўнага дня і не змяшчае таксічных, канцэрагенных ці мутагенных рэчываў, якія могуць іншым чынам негатыўна паўплываць на здароўе. Вытворцу не вядома пра наяўнасць якіх-небудзь алергенных рэчываў. Калі ласка, паведаміце пра любыя выпадкі падвышанай адчувальнасці ці алергічнай рэакцыі. Пры кантакце са скурай людзей с асабліва высокай адчувальнасцю любое адзенне можа выклікаць алергічныя рэакцыі, не прадугледжаныя вытворцам. У такіх выпадках неадкладна звяртайцеся за кансультацыяй да ўрача.

Умовы выкарыстання:
дадзенае адзенне не падыходзіць да:
-выкарыстання ў выключных ці вельмі цяжкіх умовах.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ахоўнае адзенне (глядзіце цэтлік).
Патрабаванні агульнага характару: Стандарт вызначае агульныя патрабаванні да эрганомікі, бясшкоднасці, вызначэння памераў, старэння, сумяшчальнасці і маркіроўкі ахоўнага адзення.



A = рэкамендуемы рост
B = меркаваны абхоп грудзі
C = меркаваны абхоп таліі
D = меркаваны крокавы шоў

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Даступныя памеры і варыянты: каб выбраць адзенне па ахопу таліі і грудзі, глядзіце табліцу памераў. Дадзенае адзенне было зроблена, каб забяспечыць камфорт нават калі яно носіцца паверх іншага адзення.

Узроўні эксплуатацыі

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Патрабаванні**	**Вынікі**
Падлік pH	3,5<pH<9,5	Праход
Выпрабаванне на канцэрагенныя аміны	Не высветлена	Праход
Варыяцыя памеру	±5 % для трыкатажу ±3 % для тканых тканін	Праход

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Патрабаванні**	**Вынікі**
Устойлівасць да цеплавога ўздзеяння (R_{ct})	Клас 1 0,06≤Rct<0,12 Клас 2 0,12≤Rct<0,18 Клас 3 0,18≤Rct<0,25 Клас 4 0,25≤Rct	Клас 4
Паветрапранікальнасць (AP)	Клас 1 100<AP Клас 2 5<AP<100 Клас 3 AP≤5	Клас 2
Выніковая эфектыўная цеплаізаляцыя (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Пранікненне вады (WP	>8000Pa	>20000 Pa

-Клас цеплавога супраціву (Rct): розніца тэмператур паміж двума паверхнямі матэрыялу, падзеленая на выніковы цеплавы паток на адзінку плошчы ў напрамку градыенту. Rctвыражаецца ў m^2 K/Вт.
-Паветрапранікальнасць (AP): хуткасць паветранага патоку, які праходзіць перпендыкулярна праз выпрабавальны ўзор пры зададзеных умовах выпрабавальнай плошчы, перападу ціску і часу. AP выражаецца ў мм/с.
-Выніковая эфектыўная цеплаізаляцыя (Icler): цеплаізаляцыя ад скуры да верхняй паверхні адзення пры вызначаных умовах, вымераная з рухомым манекенам, вызначаная у залежнасці ад плошчы аголенай паверхні цела. Icler выражаецца ў m^2 K/Вт.
-Пранікненне вады (WP): гідрастатычны ціск, які падтрымліваецца матэрыялам, як мера супрацьстаяння праходжанню вады праз матэрыял. WP выражаецца ў Па і ≥8000 Па. Калі на этыкетцы пазначана WP, адзенне прызначана для абароны ад пранікнення вады.
X можа быць паказана там, дзе тэст не праводзіўся, не патрабуецца альбо не падыходзіць.

Узроўні ў прыведзенай ніжэй табліцы адпавядаюць спажыўцу, які выконвае лёгкую ці ўмераную актыўнасць. Для кожнага ўзроўню разлічваецца мінімальная тэмпература, пры якой цела можна бясконца падтрымліваць тэрманейтральныя ўмовы (8 гадзін), і самая нізкая тэмпература, пры якой аднагачасовая экспазіцыя можа адбывацца з прымальнай хуткасцю астуджэння цела. Усе значэнні тэмпературы дзейсны толькі пры раўнамерным распаўсюджанні ізаляцыі на целе і пры наяўнасці адпаведных пальчатак, абутку і галаўнога ўбору. Прадукцыйнасць адзення ў плане захавання цеплавога балансу пры нармальнай тэмпературы цела залежыць ад унутранай выпрацоўкі цяпла целам. Такім чынам, захоўны ўзровень вопраткі ацэньваецца шляхам параўнання яе змеранага ўзроўню ізаляцыі і падлічанага значэння патрэбнай ізаляцыі.

Падлічаная ізаляцыя вопраткі	Рухомая дзейнасць апранутага							
R_{CT} [m²K/W]	Хуткасць паветры							
	0,4 m/s				3m/s			
	Лёгкая 115 W/m²		Сярэдняя 170 W/m²		Лёгкая 115 W/m²		Сярэдняя 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Ізаляцыя	Рухомая дзейнасць апранутага							
I_{cler} [m²K/W]	Хуткасць паветры							
	0,4 m/s				3m/s			
	Лёгкая 115 W/m²		Сярэдняя 170 W/m²		Лёгкая 115 W/m²		Сярэдняя 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Калі ласка, звярніце ўвагу: працягласць ужывання вопраткі можа залежыць ад працэсу абслугоўвання і серады, у якой ужываецца вопратка.

Цэтлікі аб сціркы:

Мак. тэмп. 30 °C
Не адбельваць
Не сушыць у барабане
Сушыце у цені
Не прасаваць
Не падвяргаць хімічнай чыстцы

Не прасаваць ніякія святлоадбіваючыя стужкі, цэтлікі, прынты ці вышыўкі.
Тэрмін службы дадзенага адзення залежыць ад тыпу выкарыстання, чысціні, умоў захоўвання і г. д. Калі дадзенае адзенне больш не можа гарантаваць аптымальныя ўзроўні аховы, напрыклад, калі матэрыял пашкоджаны, зношаны ці парваны, адзенне трэба замяніць.

Каб забяспечыць належную фіксацыю зашпількі адзення і пазбегнуць выпадковага слізгацення: ссуньце здымнік маланкі, пакуль ён не дасягне верхняга краю гарлавіны, апусціце яго ў адпаведны тканкавы чахол.

Папярэджанне: пры наяўнасці ахоўнага казырка і капюшона яны прапануюць дадатковую ахову.
Захоўванне: нельга захоўваць дадзенае адзенне ў месцы з прамым сонечным святлом. Захоўвайце дадзенае адзенне ў сухіх і чыстых месцах.
Пасляпродажнае абслугоўванне: вытворца не нясе адказнасці за адзенне, якое выкарыстоўвалася з парушэннем указанняў на цэтліку, з пашкоджаным цэтлікам ці без яго.
Утылізацыя: калі адзенне не было забруджана спецыфічнымі рэчывамі ці прадуктамі, яго магчыма ўтылізаваць як звычайныя тканыя адходы; інакш выконваць палажэнні заканадаўства ў сферы спецыяльных адыходаў.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Нататка. Дэкларацыю пра адпаведнасць нарматыўным патрабаванням ЕЗ можна спампаваць на сайце www.payperwear.com

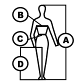
Прочетете внимателно инструкциите за безопасност преди да използвате продуктите. Консултирайте се с ръководителя по безопасността или по-старши ръководител относно облеклото, отговарящо на изискванията за конкретната работа. Съхранявайте грижливо тези инструкции, за да можете да правите справки с тях във всеки момент.

Направете справка с етикета на облеклото за информация съгласно съответните нормативни разпоредби. Това облекло съответства на Регламент (ЕС) №2016/425 КАТ II

Ограничения в употребата:
Това облекло е подходящо да се използва през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, канцерогени, мутагени, които могат да повлияят неблагоприятно на здравето по какъвто и да е начин. Евентуално наличие на алергенни вещества не е известно на производителя. Моля, съобщете за евентуално наблюдавани случаи на свръхчувствителност или алергична реакция. При контакт с кожата на особено чувствителни хора, всяка една дреха може да предизвика алергични реакции, които не са предвидени от производителя. В такива ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар.

Граници на употреба:
Това облекло не е подходящо за:
-употреба в изключителни или екстремни условия.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Защитно облекло (виж етикета).
Общи изисквания: Стандартът определя общите изисквания към характеристики като ергономичност, безвредност, посочване на размера, стареене, съвместимост и маркиране на защитното облекло.



A = Препоръчителен ръст
B = Препоръчителна обиколка на гръдния кош
C = Препоръчителна обиколка на талията
D = Размер по вътрешната страна на крака

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Налични размери и избор: Размерът на талията и гръдния кош трябва да се сравни с таблицата с размери. Това облекло е създадено, за да осигури комфорт, дори ако се носи върху друго облекло.

Нива на защитните характеристики

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Изисквания**	**Изисквания**
Определяне на pH	3,5<pH<9,5	отговаря
Определяне на канцерогенни ароматни амини	В незначително количество	отговаря
Промяна на размерите	± 5% за трикотажна тъкан; ± 3% за ортогонална тъкан	отговаря

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Изисквания**	**Изисквания**
Термоустойчивост (R_{ct})	Клас 1 0,06≤Rct<0,12 Клас 2 0,12≤Rct<0,18 Клас 3 0,18≤Rct<0,25 Клас 4 0,25≤Rct	Клас 4
Въздушна проницаемост (AP)	Клас 1 100<AP Клас 2 5<AP<100 Клас 3 AP≤5	Клас 2
Резултантна ефективна термоизолация (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Водопроницаемост (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Клас на термоустойчивост (Rct): температурната разлика между двете повърхности на материала, разделена на резултантния топлинен поток за единица площ в посока на градиента. Rct е изразено в m^2 K/W.
-Въздушна проницаемост (AP): скорост на въздушен поток, преминаващ перпендикулярно през тестов образец при специфични условия на тестовата зона, понижаване на налягането и време. AP е изразено в mm/s.
-Резултантна ефективна термоизолация (Icler): термоизолация от кожата до външната повърхност на дрехата при определени условия, измерени чрез подвижен манекен, определена във връзка с повърхността на гола кожа. Icler е изразено в m^2 K/W.
-Водопроницаемост (WP): хидростатично налягане понасяно от материала като мярка от противодействието на преминаването на вода през материала. WP е изразено в Pa и ≥8000 Pa. Ако етикетът има маркировка WP, облеклото е предвидено за защита срещу проникване на вода.
X може да бъде поставен, ако тестът не е проведен, не е изискван или не е подходящ.

Нивата в таблицата по-долу съответстват на потребител, който се движи и има лека или умерена активност. За всяко ниво се изчислява минимална температура, при която тяло може да се поддържа в неутрални температурни условия за неопределено време (8 часа) и минималната температура, при която може да се поддържа експозиция от един час с приемлив процент на охлаждане на тялото. Всички температурни стойности са валидни само с равномерно разпределение на изолацията на тялото и при подходящи обувки и аксесоари за ръцете и главата. Ефективността на облеклата по отношение на поддържането на топлинния баланс при нормална телесна температура зависи от вътрешното поддържане на топлината на тялото. Затова, защитното ниво на облеклата се оценява чрез сравняване на измерените стойности на изолация и изчислената стойност на изискваната изолация.

Прогнозна изолация на облеклото	Двигателна активност на потребителя							
R_{CT} [m²K/W]	Скорост на въздуха							
	0,4 m/s				3m/s			
	Лека 115 W/m²		Средна 170 W/m²		Лека 115 W/m²		Средна 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Изолация	Двигателна активност на потребителя							
I_{cler} [m²K/W]	Скорост на въздуха							
	0,4 m/s				3m/s			
	Лека 115 W/m²		Средна 170 W/m²		Лека 115 W/m²		Средна 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Моля, обърнете внимание: продължителността на полезния живот на облеклото може да се повлияе от процеса на поддръжката и от средата, в която се използва то.

Етикети за пране:

Темп такс.30°C
Да не се избелва
Да не се суши в барабанна сушилня
Простиране на сянка
Не може да се глади
Не е подходящо за химическо чистене

Не гладете никаква отразяваща лента, етикети, отпечатъци или бродерия.
Животът на дрехата зависи от вида на употреба, чистотата, съхранението и т.н. Облеклата трябва да бъдат сменени, когато вече не могат да гарантират оптимални нива на защита, например ако материалът е повреден, носен или разкъсан.

ТЪКАНЗа да осигурите правилно закопчаване на дрехата и да избегнете случайното приплъзване: дръпнете дръжката на ципа до горния край на врата, поставете я надолу в съответния капак от плат.

Предупреждение: ако има визьор и качулка, те могат да служат като защита.
Съхранение: Не оставяйте облеклото на места, изложени на пряка слънчева светлина. Дръжте дрехите на сухо и чисто място.
Следпродажбена поддръжка: Доставчикът не е отговорен за облекла, чиито етикети се пренебрегват, са деформирани или са отстранени.
Изхвърляне: Ако облеклото никога не е било замърсявано със специфични вещества или продукти, може да бъде изхвърляно като обикновен текстилен отпадък, а в противен случай трябва да се спазват законовите предписания, действащи за специалните отпадъци.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Забележка. Декларацията за съответствие ЕС може да се изтегли от интернет сайта www.payperwear.com

BS ІНСТРУКЦЫЯ І ІНФАРМАЦЫЯ, ПРАДСТАЎЛЕНАЯ ВЫТВОРЦАЙ

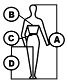
Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe sigurnosnih proizvoda. Obratite se menadžeru za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za posebne radne zahtjeve. Čuvajte ove upute na sigurnom da biste ih po potrebi mogli pregledati kad god vam zatrebaju.

Informacije o odgovarajućim standardima možete pronaći na etiketi odjevnog predmeta.
Svi ovi odjevni predmeti su u skladu s regulacijom (EU) 2016/425. KAT. II

Ograničenja upotrebe:
Ovaj odjevni predmet je prikladan za upotrebu tokom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene ni mutagene tvari koje mogu na bilo koji način škoditi zdravlju. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite ljekaru.

Ograničenja upotrebe:
Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za sljedeće:
- upotreba u iznimnim ili ekstremnim uslovima.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odjeća (pogledajte etiketu).
Opšti zahtjevi: Ovom normom se utvrđuju opšti zahtjevi izvedbe za ergonomiju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



A = Preporučena visina
B = Predloženi obim grudi
C = Predloženi obim struka
D = Predložena unutrašnja dužina noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Dostupni veličina i izbori: Informacije o širini u području struka i grudi možete pronaći u tabeli veličina.
Ovi odjevni predmeti izrađeni su tako da su ugodni i kad se nose preko drugih odjevnih predmeta.

Nivoi karakteristika

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Zahtjevi**	**Rezultati**
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	prolaskom
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može se očitati	prolaskom
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal; ±3 % za tkani materijal	prolaskom

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Zahtjevi**	**Rezultati**
Toplotni otpor (R_{ct})	Razred 1 0,06≤Rct<0,12 Razred 2 0,12≤Rct<0,18 Razred 3 0,18≤Rct<0,25 Razred 4 0,25≤Rct	Razred 4
Propusnost zraka (AP)	Razred 1 100<AP Razred 2 5<AP<100 Razred 3 AP≤5	Razred 2
Rezultantna efektivna toplotna izolacija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Prodiranje vode (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Razred toplotnog otpora (Rct): temperaturna razlika između dvije strane materijala koja se dijeli rezultatom toplotnog toka po području jedinice u smjeru gradijenta. Rct izražava se u m^2 K/W.
-Propusnost zraka (AP): brzina toka zraka koji prolazi okomito kroz ispitni uzorak u specifičnim uvjetima ispitnog područja, pada pritiska i vremena. AP izražava se u mm/s.
-Rezultantna efektivna toplotna izolacija (Icler): toplotna izolacija od kože do vanjske površine odjeće u definiranim uvjetima izmjerenim pokretnom lutkom određenom u odnosu na područje gole površine tijela. Icler izražava se u m^2 K/W.

-Prodiranje vode (WP): hidrostatski pritisak koji se podržava materijalom kao mjera sprječavanja prolaza vode kroz materijal. WP izražava se u Pa i ≥8000 Pa. Ako etiketa sadrži oznaku WP, odjeća se namjenjuje za zaštitu od prodiranja vode.
X može se prikazati kada se ispitivanje nije provelo, kada nije potrebno ili nije prikladno.

Nivoi u tabeli u nastavku odnose se na nositelja koji se kreće i obavlja laganu ili umjerenu aktivnost. Za svaki nivo izračunava se najmanja temperatura pri kojoj se tijelo može održavati na neodređeno (8 h) u toplotni neutralnim uvjetima te najniža temperatura pri kojoj se može podnijeti izloženost od jednog sata s prihvatljivom stopom hlađenja tijela. Vrijednosti temperature važe samo ako postoji ravnomjerna raspodjela izolacije na tijelu i prikladna odjeća ili obuća za ruke, stopala i glavu.
Izvedba odjeće u smislu očuvanja toplotne ravnoteže pri normalnoj temperaturi tijela zavisi od unutarnje proizvodnje toplote tijela. Stoga, zaštitna nivoa odjeće procjenjuje se uporeďivanjem izmjerene vrijednosti izolacije i izračunate potrebne vrijednosti izolacije.

Procijenjena izolacija odjeće	Aktivnost kretanja nositelja							
R_{CT} [m^2K/W]	Brzina zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lagano 115 W/m^2		Umjereno 170 W/m^2		Leggera 115 W/m^2		Umjereno 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolacija	Aktivnost kretanja nositelja							
I_{cler} [m^2K/W]	Brzina zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lagano 115 W/m^2		Umjereno 170 W/m^2		Lagano 115 W/m^2		Umjereno 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Pažnja: dužina vijeka trajanja odjeće može zavisiti od postupka održavanja i okruženja u kojima se odjeća upotrebljava.

Etikete s informacijama za pranje:

Maks. temp. 30 °C
Nemojte sušiti u sušilići o
Nemojte peglati
Nemojte izbjeljivati
Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru
Nemojte hemijski čistiti

Nemojte peglati reflektirajuće trake, etikete, odštampane ni vezene dijelove.
Životni vijek odjevnog predmeta zavisi od vrste upotrebe, čistoće, pohrane itd. Odjevni predmeti moraju
se zamijeniti ako se više ne može garantirati optimalan nivo zaštite, npr. materijal je oštećen, istrošen ili pokidan.

Kako biste zagarantovali pravilno zatvaranje zatvarača na odjeći i izbjegli slučajno klizanje: gurnite patentni zatvarač dok ne dosegne gornji kraj okovratnika, postavite ga spuštenog u odgovarajuću tkaninu.

Upozorenje: ako sadrže vizir i kapuljaču, oni mogu pružiti zaštitu.
Pohrana: Nemojte pohranjivati odjevne predmete na mjestima na kojima su izloženi direktnom sunčevom svjetlu. Čuvajte odjevne predmete na suhom i čistom mjestu.
Postprodajne usluge: Dobavljač nije odgovoran za odjevne predmete čije su etikete zanemarene, umrljane ili uklonjene.
Zbrinjavanje: Ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet kontaminira posebnim materijama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Napomena. Izjavu o usklađenosti EU-a možete preuzeti na web lokaciji www.payperwear.com

CS POKYNY A INFORMACE OD VÝROBCE

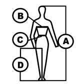
Než začnete používat bezpečnostní vybavení, přečtěte si pozorně pokyny. Používejte bezpečnostní vybavení dle nařízení odpovědné osoby za bezpečnost práce nebo Vašeho vedoucího při vykonání specifických požadavků práce. Uchovejte si tyto pokyny tak, abyste do nich mohli kdykoliv nahlížet.

Na štítku oděvu jsou uvedené odkazy příslušných norem. Všechny tyto oděvy jsou ve shodě
s nařízením ES 2016/425
KAT. II

Omezení při použití:
Tento oděv je určen k použití po celý pracovní den a neobsahuje žádné toxické, karcinogenní, mutagenní látky, které mohou jiným způsobem nepříznivě ovlivnit zdraví.
Výrobci není známa přítomnost alergenních látek. Nahlaste nám prosím jakékoli pozorované případy přecitlivělosti nebo alergické reakce. Při styku s pokožkou velmi citlivých osob by jakýkoli oděv mohl způsobit alergické reakce, které výrobce nepředpokládá. V takových situacích doporučujeme se okamžitě obrátit na lékaře.

Nevhodné použití:
Tyto oděvy nejsou vhodné pro:
- extrémní nebo mimořádné situace.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ochranný oděv (viz štítek).
Všeobecné požadavky: Norma určuje všeobecné požadavky na provedení týkající se ergonomie, bezpečnosti, označení velikostí, stárnutí, kompatibility a značení ochranných oděvů.



A = Doporučená výška
B = Doporučený obvod hrudníku
C = Doporučený obvod pasu
D = Doporučený vnitřní rozměr nohy

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Dostupné velikosti a výběr: Velikost kolem pasu a hrudníku se musí shodovat s velikostmi uvedenými v tabulce. Tyto oděvy byly navrženy tak, aby zajistily pohodlí i v případě, že je budete nosit i přes normální oblečení.

Stupně výkonu

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Požadavky**	**Výsledky**
Stanovení pH	3,5<pH<9,5	překonaný
Stanovení karcinogenních aromatických aminů	Nezjistitelné	překonaný
Rozměrová změna	± 5% pro pletenou tkaninu ± 3% pro ortogonální tkaninu	překonaný

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Požadavky**	**Výsledky**
Tepelný odpor (R_{ct})	Třída 1 0,06≤Rct<0,12 Třída 2 0,12≤Rct<0,18 Třída 3 0,18≤Rct<0,25 Třída 4 0,25≤Rct	Třída 4
Prodyšnost (AP)	Třída 1 100<AP Třída 2 5<AP<100 Třída 3 AP≤5	Třída 2
Výsledná efektivní tepelná izolace(I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Pronikání vody (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Třída tepelného odporu (Rct): podíl rozdílu teplot mezi dvěma lícními plochami materiálu a výsledným tepelným tokem na jednotkovou plochu ve směru gradientu. Rct se vyjadřuje v m^2 K/W.
- Prodyšnost (AP): rychlost průtoku vzduchu procházejícího kolmo skrz zkušební vzorek za stanovených podmínek zkoušené plochy, poklesu tlaku a času. AP se vyjadřuje v mm/s.
-Výsledná efektivní tepelná izolace (Icler): tepelná izolace od kůže k vnějšímu povrchu oděvu za stanovených podmínek měřená na pohybující se figuríně vzhledem k povrchové ploše nahého těla. Icler se vyjadřuje v m^2 K/W.

-Pronikání vody (WP): hydrostatický tlak zajišťovaný materiálem jako míra odporu proti pronikání vody materiálem. WP se vyjadřuje v Pa a je ≥ 8000 Pa. Pokud je na štítku uvedena značka WP, oděv je určen k ochraně proti pronikání vody.
X se může uvádět v případě, že zkouška buď nebyla provedena, nebyla vyžadována, nebo není vhodná.

Úrovně v následující tabulce odpovídají při lehké a střední fyzické zátěži. Pro každou úroveň je vypočítána minimální teplota, při které lze udržovat tělo po neomezenou dobu (8 h) v tepelně neutrálních podmínkách, a nejnižší teplota, při které lze po dobu jedné hodiny zachovat expozici s přijatelnou rychlostí chlazení těla. Hodnoty všech teplot jsou platné pouze v případě rovnoměrného rozložení izolace na těle a při použití odpovídajících rukavic, obuvi a pokrývky hlavy. Funkčnost oděvů ve smyslu zachovávání tepelné rovnováhy při normální teplotě těla závisí na teple vytvářeném uvnitř těla. Proto se úroveň ochrany oděvů posuzuje na základě porovnání naměřené hodnoty izolace a vypočítané požadované hodnoty izolace.

Odhadovaná izolace oděvu	Fyzická zátěž uživatele							
R_{CT} [m^2K/W]	Rychlost vzduchu							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lehká 115 W/m^2		Střední 170 W/m^2		Lehká 115 W/m^2		Střední 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolace	Fyzická zátěž uživatele							
I_{cler} [m^2K/W]	Rychlost vzduchu							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lehká 115 W/m^2		Střední 170 W/m^2		Lehká 115 W/m^2		Střední 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Vezměte laskavě na vědomí, že doba životnosti oděvu může být ovlivňována postupem údržby a prostředím, ve kterém se oděv používá.

Štítek pro praní:

Max. teplota 30°C
Nesušit pomocí bubnového prkna
Nežehlit
Nepoužívat bělicí prostředky
Pověšení ve stínu
Neperte chemickými prostředky

Případné reflexní pásky, štítky, otisky nebo výšivky se nesmí žehlit.
Životnost oděvu závisí na způsobu použití, čištění, skladování, atd. Oděvy by se měly nahradit, když už nemohou zaručit optimální úroveň zabezpečení, například když došlo k poškození, opotřebení nebo
natržení látky.

Upozornění: pokud je ušita ochranná obličejová maska a kapuce, mohou být použity pro ochranu.
Skladování: Neskladujte oblečení v místech, kde bude vystaveno přímému slunečnímu záření. Uchovávejte oděvy v suchém a čistém prostředí.
Podmínky po prodeji: Dodavatel nenese odpovědnost za oděvy, u kterých byly poškozeny, částečně odejmuty nebo ignorovány uvedené pokyny.
Likvidace: Pokud nikdy nedošlo ke kontaminaci oděvu zvláštními látkami nebo přípravky, může být zlikvidován jako běžný textilní odpad nebo se řiďte místními zákonnými předpisy pro zvláštní odpad.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Poznámka Lze stáhnout ES prohlášení o shodě z webových stránek na www.payperwear.com

DA

BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER FRA FABRIKANTEN

Læs brugsanvisningen nøje inden brug af personlige værnemidler. Kontakt den sikkerhedsansvarlige eller den overordnede vedrørende det tøj, som egner sig til de specifikke arbejdskrav. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, så der altid kan indhentes oplysninger heri.

Se mærket i tøjet vedrørende oplysninger om de respektive standarder. Alle disse former for tøj er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425. KATEGORI II

Begrænsninger ved brug:
Dette tøj er egnet til brug hele arbejdsdagen og indeholder ikke giftige, kræftfremkaldende eller mutagene stoffer, som kan være sundhedsskadelige. Producenten er ikke bevidst om tilstedeværelsen af allergener. Alle iagttagede tilfælde af overfølsomhed eller allergiske reaktioner bedes indberettet. Ved kontakt med huden af særlig følsomme personer kan alle beklædningsgenstande forårsage allergiske reaktioner, der ikke kan forudses af producenten. I sådanne situationer bør man straks søge læge.

Begrænsninger i forbindelse med brug:
Dette tøj er uegnet til:
– brug under ekstraordinære eller ekstreme forhold.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Beskyttelsesbeklædning (se mærke).
Generelle krav: Standarden angiver de generelle krav til ydeevne for ergonomi, uskadelighed, størrelsesbetegnelse, ældning, kompatibilitet og mærkning af beskyttelsestøj.

A = Anbefalet højde
B = Anbefalet brystkassemål
C = Anbefalet taljemål
D = Anbefalet indvendig benvidde

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Disponible størrelser og valg: Pasformen ved talje og brystkasse skal fastlægges på baggrund af størrelsestabellen. Dette tøj er blevet skabt for at garantere komfort, også når det bæres uden på andet tøj.

Ydeevneniveauer

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Zahtjevi	Rezultati
pH-beregning	3,5<pH<9,5	Bestået
Test for kræftfremkaldende aminer	Ikke detekteret	Bestået
Størrelsesvariation	± 5% for strikket stof ± 3% for vævet stof	Bestået

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Zahtjevi	Rezultati
Termisk modstand (R_{ct})	Klasse 1 0,06≤Rct<0,12 Klasse 2 0,12≤Rct<0,18 Klasse 3 0,18≤Rct<0,25 Klasse 4 0,25≤Rct	Klasse 4
Luftpermeabilitet (AP)	Klasse 1 100<AP Klasse 2 5<AP<100 Klasse 3 AP≤5	Klasse 2
Resulterende effektiv varmeisolering (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Vandgennemtrængning (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Termisk modstandsklasse (Rct): temperaturforskel mellem de to sider af et materiale divideret med den resulterende varmestrøm pr. arealeenhed i retning af gradienten. Rct udtrykkes i m² K/W.
-Luftpermeabilitet (AP): hastigheden af en luftstrøm, der passerer vinkelret gennem en testprøve under specificerede betingelser for testareal, trykfald og tid. AP udtrykkes i mm/s.
-Resulterende effektiv varmejsolering (Icler): varmejsolering fra hud til ydre beklædningsoverflade under definerede forhold, målt med en bevægelig dukke og bestemt i forhold til den nøgne krops overfladeareal. Icler udtrykkes i m² K/W.
-Vandgennemtrængning (WP): hydrostatisk tryk, understøttet af et materiale som et mål for modstanden mod vandets passage gennem materialet. WP udtrykkes i Pa og ≥8000 Pa. Hvis etiketten er mærket med WP, er beklædningsgenstanden beregnet til at beskytte mod vandgennemtrængning.
X kan vises, hvor testen enten ikke blev udført, ikke krævet eller ikke er egnet.

Niveauerne i nedenstående tabel svarer til, at en bærer bevæger sig og udfører lys eller moderat aktivitet. For hvert niveau beregnes en minimumstemperatur, kroppen kan klare under termoneutrale forhold på udestemt tid (8 timer), og en laveste temperatur, hvor en times eksponering kan opretholdes med en acceptabel nedkøling af kroppen.
Alle temperaturværdier er kun gyldige med jævn fordeling af isoleringen på kroppen og med passende hånd-, fod- og hovedbeklædning.
Beklædningsgenstandes ydeevne med henblik på opretholdelse af varmebalancen ved normal kropstemperatur afhænger af den interne produktion af kropsvarme. Derfor vurderes beskyttelsesniveauet for beklædningsgenstande ved at sammenligne den målte isoleringsværdi og den beregnede nødvendige isoleringsværdi.

Anslået beklædning-sisolering	Bærerens bevægelsesaktivitet							
	Lufthastighed							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²		Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolering	Bærerens bevægelsesaktivitet							
	Lufthastighed							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²		Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Bemærk: Længden af beklædningsgenstandens levetid kan påvirkes af vedligeholdelsesprocessen og de miljøer, beklædningsgenstanden bruges i.

Vaskemærker:

Maks. temp. 30°C
Tåler ikke klorblegning
Må ikke tørretumbles
Skal tørres i skygge
Må ikke stryges
Tåler ikke kemisk rens

Eventuelle refleksbånd, mærker, print eller broderier må ikke stryges.
Tøjets holdbarhed afhænger af brug, rengøring, opbevaring osv. Tøjet skal udskiftes, når det ikke længere
kan garantere optimale beskyttelsesniveauer, eksempelvis hvis materialet er beskadiget, slidt eller revet itu.

For at sikre korrekt låsning af tøjets lukning og undgå utilsigtet glid: Skub lynlåsen op, indtil den når helt op til halsen, placér den, nedtrykket, under den dertil beregnede stofflap.

Advarsel: Visir og hjelm kan også være en del af det personlige værnemiddel (hvis de findes).
Opbevaring: Anbring ikke tøjet på steder med direkte sollys. Opbevar tøjet på et tørt og rent sted.
After-sales: Leverandøren er ikke ansvarlig for tøj, hvor mærkerne er blevet tilsidesat, adelagt eller fjernet.
Bortskaffelse: Hvis tøjet aldrig har været forurenet med specifikke substanser eller produkter, kan det bortskaffes som normal tekstilaffald. Ellers følges lovbestemmelserne for specialaffald.

DE

ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS

Lesen Sie vor dem Verwenden von Sicherheitsprodukten die Anweisungen aufmerksam durch. Erkundigen Sie sich beim Sicherheitsbeauftragten oder Vorarbeiter über die geeignete Kleidung für spezifische Arbeitsanforderungen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.

Informationen zu den entsprechenden Vorschriften finden Sie auf dem Bekleidungsetikett.
All diese Kleidungsstücke entsprechen der EU-Verordnung 2016/425.
KAT. II

Einschränkung bei der Verwendung:
Dieses Kleidungsstück ist zur Nutzung über den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden oder erbgutverändernden Stoffe, welche die Gesundheit in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten.
Das Vorhandensein möglicher allergieauslösender Stoffe ist dem Hersteller nicht bekannt. Bitte melden Sie evtl. beobachtete Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion. Bei Kontakt mit der Haut von besonders empfindlichen Personen kann jedes Kleidungsstück allergische Reaktionen hervorrufen, die vom Hersteller nicht vorhersehbar sind. In solchen Situationen wird empfohlen, sofort einen Arzt zu Rate zu ziehen.

Einsatzgrenzen: Diese Kleidungsstücke sind nicht geeignet für:
- Einsätze unter außergewöhnlichen oder extremen Bedingungen.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Schutzkleidung (siehe Etikett).
Allgemeine Anforderungen: Die Norm legt die allgemeinen Leistungsanforderungen hinsichtlich Ergonomie, Unbedenklichkeit, Größenbezeichnung, Alterung, Verträglichkeit und Kennzeichnung von Schutzkleidung fest.

A = Empfohlene Körpergröße
B = Empfohlener Brustumfang
C = Empfohlener Taillenumfang
D = Empfohlener Beininnenlänge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Erhältliche Größe und Auswahl: Die Passform für Taille und Brust ist der Größentabelle zu entnehmen. Diese Kleidungsstücke sind so gefertigt, dass sie auch über anderer Kleidung bequem zu tragen sind.

Leistungsstufen

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Anforderungen	Ergebnisse
Ermittlung des pH-Werts	3,5<pH<9,5	Test bestanden
Ermittlung krebserregender aromatischer Amine	Nicht feststellbar	Test bestanden
Einlaufen	±5 % bei Maschenwaren ±3 % bei orthogonalem Gewebe	Test bestanden

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Anforderungen	Ergebnisse
Wärmedurchgangswid-erstand (R_{ct})	Klasse 1 0,06≤Rct<0,12 Klasse 2 0,12≤Rct<0,18 Klasse 3 0,18≤Rct<0,25 Klasse 4 0,25≤Rct	Klasse 4
Luftdurchlässigkeit (AP)	Klasse 1 100<AP Klasse 2 5<AP<100 Klasse 3 AP≤5	Klasse 2
Grundwärmeisolation (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Wasserdurchgangswiderstand (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Wärmedurchgangswiderstand (Rct): Temperaturdifferenz zwischen den beiden Flächen eines Materials, geteilt durch den resultierenden Wärmestrom pro Flächeneinheit in Richtung des Gradienten. Der Rct wird in m² K/W ausgedrückt.
-Luftdurchlässigkeit (AP): Geschwindigkeit eines Luftstroms, der unter festgelegten Bedingungen von Prüffläche, Druckabfall und Zeit senkrecht durch einen Prüfkörper fließt. Die AP wird in mm/s ausgedrückt.
-Grundwärmeisolation (Icler): Wärmeisolation von der Haut bis zur äußeren Bekleidungsoberfläche unter festgelegten Bedingungen, gemessen mit einer beweglichen Prüfpuppe, bestimmt im Verhältnis zur umbekleideten Körperoberfläche. Der Icler-Wert wird in m² K/W ausgedrückt.
-Wasserdurchgangswiderstand (WP): von einem Material ausgehaltener hydrostatischer Druck als Maß für den Widerstand gegen den Wasserdurchtritt durch das Material. Der WP wird in Pa ausgedrückt und beträgt ≥8000 Pa. Wenn das Etikett mit WP gekennzeichnet ist, ist das Kleidungsstück zum Schutz gegen Wasserdurchdringung bestimmt.
Ein X bedeutet, dass der Test entweder nicht durchgeführt wurde, nicht erforderlich oder nicht anwendbar ist.

Die Stufen in der nachstehenden Tabelle entsprechen einem Träger, der sich bewegt und leichte bis mittelschwere körperliche Aktivitäten ausübt. Für jede Stufe wird eine Mindesttemperatur berechnet, bei welcher der Körper auf unbestimmte Zeit (8 Stunden) bei thermoneutralen Bedingungen gehalten werden kann, sowie eine niedrigste Temperatur, bei der eine einstündige Exposition mit einem akzeptablen Maß der Körperauskühlung ausgehalten werden kann. Alle Temperaturwerte gelten nur bei gleichmäßiger Verteilung der Isolierung auf dem Körper und mit entsprechender Hand-, Fuß- und Kopfbekleidung.
Die Leistung der Schutzkleidung in Bezug auf die Erhaltung des Wärmehaushalts bei normaler Körpertemperatur hängt von der körpereigenen Wärmeproduktion ab. Daher wird das Schutzniveau von Kleidungsstücken durch den Vergleich ihres gemessenen Isolationswerts mit dem berechneten erforderlichen Isolationswert bewertet.

Anslået beklædn-ingsisol-ering	Bærerens bevægelsesaktivitet							
	Lufthastighed							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²		Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolering	Bærerens bevægelsesaktivitet							
	Lufthastighed							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²		Let 115 W/m²		Middel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Bitte beachten Sie: Die Nutzungsdauer des Kleidungsstücks kann durch die Pflege und die Umgebungen, in denen das Kleidungsstück getragen wird, beeinflusst werden.

Reinigungsetiketten:

Max. Temp. 30°C
Nicht bleichen
Nicht im Wäschetrockner trocknen
Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten
Nicht bügeln
Keine chemische Reinigung

Reflektierende Bänder, Etiketten, Drucke oder Stickereien dürfen nicht gebügelt werden.
Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von der Verwendung, Reinigung, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die Kleidungsstücke nicht weiter optimalen Schutz garantieren können, z.B. wenn das Material beschädigt, abgenutzt oder zerrissen ist, müssen sie ersetzt werden.

Um den Reißverschluss korrekt zu blockieren und ein Verrutschen des Schiebers zu vermeiden, den Schiebergriff bis ganz nach oben zum Hals ziehen und abgesenkt unter die Stoffabdeckung schieben.

Hinweis: Falls vorhanden, können Visier und Kapuze als Schutz verwendet werden.
Aufbewahrung: Die Kleidungsstücke nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Kleidungsstücke an einem trockenen und sauberen Ort lagern.
Nach dem Verkauf: Der Händler haftet nicht für Kleidungsstücke, deren Etiketten nicht beachtet, beschädigt oder entfernt wurden.
Entsorgung: Wenn das Kleidungsstück niemals mit speziellen Stoffen oder Produkten kontaminiert wurde, kann es als normaler Stoffabfall entsorgt werden, andernfalls entsprechend der Sonderabfallgesetzgebung.

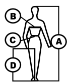
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση των προϊόντων για λόγους ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον προϊστάμενο σχετικά με τα ενδύματα που είναι κατάλληλα για τις ανάγκες της συγκεκριμένης εργασίας. Διατηρήστε και φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.

Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για πληροφορίες σχετικά με τους αντίστοιχους κανονισμούς.
Όλα αυτά τα ενδύματα είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 CAT II

Περιορισμός στη χρήση:
Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για όλη την εργάσιμη ημέρα και δεν περιέχει τοξικές, καρκινογόνες ή μεταλλαξιογόνες ουσίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή μία ενδεχόμενη παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών. Σας παρακαλούμε να αναφέρετε περιστατικά υπερευαισθησίας ή αλλεργικών αντιδράσεων, που ενδεχομένως παρατηρούνται. Σε επαφή με το δέρμα ιδιαίτερα ευαίσθητων ατόμων, οποιοδήποτε ένδυμα θα μπορούσε να προκαλέσει μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοιες καταστάσεις συνιστάται να καλέσετε αμέσως έναν γιατρό.

Όρια χρήσης:
Αυτά τα ενδύματα δεν είναι κατάλληλα για:
- εξαιρετικές ή ακραίες συνθήκες.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Προστατευτική ενδυμασία (βλέπε ετικέτα).
Γενικές απαιτήσεις: Το πρότυπο προσδιορίζει τις γενικές απαιτήσεις επιδόσεων για εργονομία, αβλάβεια, χαρακτηρισμό μεγέθους, γήρανση, συμβατότητα και σήμανση των προστατευτικών ενδυμάτων.



A = Συνιστώμενο ύψος
B = Συνιστώμενη περιφέρεια για το στήθος
C = Συνιστώμενη περιφέρεια για την μέση
D = Μέτρηση της εσωτερικής πλευράς του προτεινόμενου σκέλους

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Διαθέσιμο μέγεθος και επιλογή: Η καταλληλότητα για τη μέση και τον θώρακα πρέπει να αναφέρεται στο διάγραμμα μεγέθους. Αυτά τα ενδύματα έχουν δημιουργηθεί για να εξασφαλίζουν άνεση ακόμα και όταν φοριούνται πάνω από άλλα ενδύματα.

Επίπεδα επιδόσεων

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Απαιτήσεις**	**Αποτελέσματα**
Προσδιορισμός του pH	3,5<pH<9,5	Επιτυχής
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών	Δεν ανιχνεύεται	Επιτυχής
Διακυμάνσεις διαστάσεων	± 5% για πλεκτό ύφασμα; ± 3% για υφαντό ύφασμα	Επιτυχής

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Απαιτήσεις**	**Αποτελέσματα**
Thermal resistance (R_{ct})	Κατηγορία 1 0,06≤Rct<0,12 Κατηγορία 2 0,12≤Rct<0,18 Κατηγορία 3 0,18≤Rct<0,25 Κατηγορία 4 0,25≤Rct	Κατηγορία 4
Διαπερατότητα αέρα (AP)	Κατηγορία 1 100<AP Κατηγορία 2 5<AP<100 Κατηγορία 3 AP≤5	Κατηγορία 2
Επακόλουθη αποτελεσματική θερμική μόνωση (I_{cler})	$0,174 \le I_{cler} (m^2K/W) < 0,265$	0,265
Διείσδυση νερού (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Κατηγορία θερμικής αντίστασης (Rct): διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ των δύο πλευρών ενός υλικού διαχωριζόμενου από την επακόλουθη ροή θερμότητας ανά μονάδα επιφάνειας προς την κατεύθυνση της κλίσης. Η Rct εκφράζεται σε m^2 K/W.
-Διαπερατότητα αέρα (AP): ταχύτητα ροής αέρα που περνά κάθετα μέσα από ένα δείγμα δοκιμής υπό ορισμένες συνθήκες της περιοχής δοκιμής, πτώσης πίεσης και χρόνου. Η AP εκφράζεται σε mm/s.
-Επακόλουθη αποτελεσματική θερμική μόνωση (Icler): θερμική μόνωση από το δέρμα προς την εξωτερική επιφάνεια του ενδύματος υπό ορισμένες συνθήκες μετρημένη με κινούμενο ανδρείκελο που καθορίζεται σε σχέση με το εμβαδόν επιφάνειας γυμνού σώματος. Η Icler εκφράζεται σε m^2 K/W.
-Διείσδυση νερού (WP): υδροστατική πίεση ενισχυμένη από ένα υλικό ως μέτρο αντίστασης στη διέλευση νερού μέσα από το υλικό. Η WP εκφράζεται σε Pa και ≥8000 Pa. Αν η ετικέτα φέρει τη σήμανση WP, το ένδυμα προορίζεται για προστασία από τη διείσδυση νερού.
X μπορεί να εμφανίζεται όπου η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε, ή δεν απαιτείται ή δεν είναι κατάλληλη.

Τα επίπεδα στον παρακάτω πίνακα αντιστοιχούν σε χρήστη που φορά το ένδυμα ενώ κινείται και εκτελεί ελαφρά ή μέτρια σωματική δραστηριότητα. Για κάθε επίπεδο υπολογίζεται μια ελάχιστη θερμοκρασία στην οποία το σώμα μπορεί να διατηρηθεί σε θερμικά ουδέτερες συνθήκες επ' αόριστο (8ω) και η χαμηλότερη θερμοκρασία στην οποία μπορεί να υποστεί μία ώρα έκθεσης με αποδεκτό ρυθμό ψύξης του σώματος.
Όλες οι τιμές θερμοκρασίας ισχύουν αποκλειστικά με ομαλή κατανομή της μόνωσης πάνω στο σώμα και ενδεδειγμένα καλύμματα χεριών, ποδιών και κεφαλιού.
Οι επιδόσεις των ενδυμάτων, σε ότι αφορά τη διαφύλαξη του θερμικού ισοζυγίου με κανονική θερμοκρασία σώματος, εξαρτώνται από την εσωτερική παραγωγή θερμότητας του σώματος. Συνεπώς, το επίπεδο προστασίας των ενδυμάτων αξιολογείται συγκρίνοντας τη μετρημένη τιμή μόνωσής του και την υπολογισμένη απαιτούμενη τιμή μόνωσης.

Εκτιμώμενη μόνωση ενδύματος	Δραστηριότητα κινούμενου χρήστη που το φορά							
R_{CT} [m^2K/W]	Ταχύτητα αέρα							
	0,4 m/s				3m/s			
	Φως 115 W/m^2		Μέσο 170 W/m^2		Φως 115 W/m^2		Μέσο 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Μόνωση	Δραστηριότητα κινούμενου χρήστη που το φορά							
I_{cler} [m^2K/W]	Ταχύτητα αέρα							
	0,4 m/s				3m/s			
	Φως 115 W/m^2		Μέσο 170 W/m^2		Φως 115 W/m^2		Μέσο 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή: η έκταση της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του ενδύματος μπορεί να επηρεαστεί από τις διαδικασίες συντήρησης και το περιβάλλον στο οποίο το ένδυμα χρησιμοποιείται.

Σύμβολα πλυσίματος:

Μέγιστη θερμοκρασία 30°C — **Μην λευκάνετε**
Μην στεγνώνετε με τη βοήθεια περιστρεφόμενου τυμπάνου — **Άπλωμα στη σκιά**
Μη σιδερώνετε — **Μην στεγνώνετε**

Οποιεσδήποτε αντανακλαστικές ταινίες, ετικέτες, εκτυπώσεις ή κεντήματα δεν πρέπει να σιδερώνονται.
Η διάρκεια ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τον τύπο χρήσης, τον καθαρισμό, την αποθήκευση, κλπ.Τα ενδύματα πρέπει να αντικαθίστανται όταν δεν μπορούν πλέον να εγγυηθούν τα βέλτιστα επίπεδα προστασίας, π.χ. εάν το υλικό είναι κατεστραμμένο, φθαρμένο ή σχισμένο.

Για τη διασφάλιση της σωστής ακινητοποίησης του κλεισίματος του ενδύματος και την αποτροπή συμπτωματικών μετατοπίσεων: σύρετε τον οδηγό του φερμουάρ μέχρι να φτάσει στο ανώτερο άκρο του γιακά, τον τοποθετείτε κατεβασμένο στην ειδική υφασμάτινη επικάλυψη.

Προειδοποίηση: εάν υπάρχουν, το προστατευτικό κάλυμμα και η κουκούλα μπορεί να είναι προστατευτικά.
Αποθήκευση: Μην αποθηκεύετε τα ενδύματα σε μέρη που υπόκεινται σε άμεσο ηλιακό φως. Να διατηρείτε τα αντικείμενα αποθηκευμένα σε στεγνά και καθαρά μέρη.
Μετά την πώληση: Ο προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδύματα των οποίων έχουν αγνοηθεί ή αφαιρεθεί οι ετικέτες τους.
Διάθεση: Εάν το ένδυμα δεν έχει ποτέ μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό απόβλητο υφάσματος, διαφορετικά πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες νόμοι που αφορούν τα ειδικά απόβλητα.

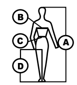
Carefully read the instructions before using safety products. Consult the safety manager or your superior regarding clothing suited to specific working requirements.
Carefully keep these instructions so that you can consult them at any time.

Refer to the garment label for information on the corresponding standards.
All these garments comply with the Regulation (EU) 2016/425. CAT. II

Limitations of use:
This garment is suitable to be used for the entire working day and does not contain toxic, carcinogenic or mutagenic substances that may adversely affect health in any other sense.
The manufacturer is not aware of the presence of any allergenic substances. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction. In contact with the skin of particularly sensitive people, any clothing could cause allergic reactions not foreseen by the manufacturer. In such situations, seek advice from a doctor immediately.

Limits of use:
These garments are not suitable for:
- uses in exceptional or extreme conditions.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Protective clothing (see label).
General requirements: The standard specifies the general performance requirements for ergonomics, harmlessness, size designation, aging, compatibility and marking of protective clothing.



A = Recommended height
B = Suggested chest circumference
C = Suggested waist circumference
D = Suggested inside leg measurement

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Available Size and Choice: Refer to the size table for the waist and chest fit. These garments have been created to ensure comfort even if worn over other garments.

Performance levels

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Requirements**	**Results**
pH calculation	3,5<pH<9,5	passed
Test for carcinogenic amines	Not detected	passed
Dimensional stability	± 5% for knitted fabric ± 3% for woven fabric	passed

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Requirements**	**Results**
Thermal resistance (R_{ct})	Class 1 0,06≤Rct<0,12 Class 2 0,12≤Rct<0,18 Class 3 0,18≤Rct<0,25 Class 4 0,25≤Rct	Class 4
Air Permeability (AP)	Class 1 100<AP Class 2 5<AP<100 Class 3 AP≤5	Class 2
Resultant effective thermal insulation (I_{cler})	$0,174 \le I_{cler} (m^2K/W) < 0,265$	0,265
Water penetration (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Thermal resistance class (Rct): temperature difference between the two faces of a material divided by the resultant heat flux per unit area in the direction of the gradient. Rct is expressed in m^2 K/W.
-Air Permeability (AP): velocity of an air flow passing perpendicularly through a test specimen under specified conditions of test area, pressure drop and time. AP is expressed in mm/s.
-Resultant effective thermal insulation (Icler): thermal insulation from skin to outer clothing surface under defined conditions measured with a moving manikin determined in relation to the naked body surface area. Icler is expressed in m^2 K/W.
- Water penetration (WP): hydrostatic pressure supported by a material as a measure of the opposition to the passage of water through the material. WP is expressed in Pa and ≥8000 Pa. If the label is marked with WP, the garment is intended to protect against water penetration.
X can be shown where the test was either not carried out, not required or not suitable.

The levels in table below correspond to a wearer moving and performing light or moderate activity. For each level a minimum temperature is calculated at which body can be maintained at thermo neutral conditions indefinitely (8h), and a lowest temperature at which one hour exposure can be sustained with an acceptable rate of body cooling.
All temperature values are only valid with even distribution of the insulation on the body and with adequate hand-, foot- and headwear.
Performance of garments in term of preserving heat balance at normal body temperature depends on internal body heat production. Therefore, the protective level of garments is evaluated by comparing its measured insulation value and calculated required insulation value.

Estimated clothing insulation	Wearer moving activity							
R_{CT} [m^2K/W]	Air velocity							
	0,4 m/s				3m/s			
	Light 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2		Light 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Insulation	Wearer moving activity							
I_{cler} [m^2K/W]	Air velocity							
	0,4 m/s				3m/s			
	Light 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2		Light 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Please pay attention: the length of the usable life time of the garment that can be affected by the maintenance process and the environments in which the garment is used.

Washing labels:

Max. temp. 30°C — **Do not bleach**
Do not tumble dry — **Dry in the shade**
Do not iron — **Do not dry clean**

Do not iron any reflecting tape, labels, prints or embroidery.
The garment life depends on the type of use, cleanliness, storage, etc. The garments must be replaced when they can no longer guarantee optimal protection levels, e.g. if the material is damaged, worn or torn.

To ensure proper locking of the garment fastening and avoid accidental sliding: slide the zip pull until it reaches the upper end of the neck, position it lowered in the specific fabric cover.

Warning: if a visor and hood are present, they can provide protection.
Storage: Do not store the garments in places subject to direct sunlight. Keep the garments in dry and clean places.
After-sales: The supplier is not responsible for garments whose labels have been ignored, blemished or removed.
Disposal: if the garment has never been contaminated with particular substances or products it can be disposed of as a normal fabric, otherwise it should be disposed of in compliance with the legislative regulations in force for special waste.

ES INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

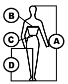
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad. Consulte al responsable de seguridad o a un cargo superior acerca de las prendas adecuadas a las exigencias del trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar adecuado para poder consultarlas en cualquier momento.

Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información acerca de las normativas correspondientes. Todas estas prendas están conformes con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425
CAT. II

Limitación de uso:
Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas, cancerígenas ni mutágenas que puedan suponer un perjuicio para la salud.
El fabricante no tiene evidencia alguna de la presencia de sustancias alergénicas. Si observa alguna reacción de hipersensibilidad o alérgica, le rogamos que nos lo comunique. En contacto con la piel de personas especialmente sensibles, cualquier prenda puede causar reacciones alérgicas que el fabricante no puede prever. En dichas situaciones, se recomienda consultar inmediatamente con un médico.

Límites de uso:
estas prendas no son adecuadas para:
- usos en condiciones excepcionales o extremas.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ropa de protección (véase la etiqueta).
Opšti zahtjevi: Ovom normom se utvrđuju opšti zahtjevi izvedbe za ergonomiju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



A = Altura recomendada
B = Medida de tórax recomendada
C = Medida de cintura recomendada
D= Medida del interior de la pierna recomendada

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Tallas disponibles y surtido: Se deben consultar las diferentes medidas para la cintura y el tórax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.

Niveles de prestación

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Requisitos**	**Resultados**
Determinación de pH	3,5<pH<9,5	superado
Determinación de aminas aromáticas carcinogénicas	No detectable	superado
Variación dimensional	± 5 % en los tejidos de punto; ± 3 % en los tejidos de calada	superado

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Requisitos**	**Resultados**
Resistencia térmica (R_{ct})	Clase 1 0,06≤Rct<0,12 Clase 2 0,12≤Rct<0,18 Clase 3 0,18≤Rct<0,25 Clase 4 0,25≤Rct	Clase 4
Permeabilidad al aire (AP)	Clase 1 100<AP Clase 2 5<AP<100 Clase 3 AP≤5	Clase 2
Aislamiento térmico efectivo resultante (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Penetración del agua (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Clase de resistencia térmica (Rct): diferencia de temperatura entre las dos caras de un material dividida por el flujo de calor resultante por unidad de área en la dirección del gradiente. Rct se expresa en m2 K/W.
-Permeabilidad al aire (AP): velocidad de un flujo de aire que pasa perpendicularmente por un espécimen de prueba bajo las condiciones específicas de área de prueba, caída de presión y tiempo. AP se expresa en mm/s.
-Aislamiento térmico efectivo resultante (Icler): aislamiento térmico desde la piel hasta la superficie exterior de la ropa en condiciones definidas, medido con un maniquí en movimiento determinado en relación con la superficie corporal desnuda. Icler se expresa en m 2 K/W.
-Penetración del agua (WP): presión hidrostática soportada por un material como medida de la oposición al paso del agua a través del material. WP se expresa en Pa y ≥8000 Pa. Si la etiqueta está marcada con WP, la prenda está diseñada para proteger contra penetraciones de agua.
X puede mostrarse donde la prueba no se haya realizado, no se haya requerido o no haya sido adecuada.

Los niveles de la tabla a continuación corresponden a los de un usuario en movimiento que realiza una actividad ligera o moderada. Para cada nivel, se calcula una temperatura mínima a la que el cuerpo puede mantenerse en condiciones térmicas neutrales indefinidamente (8 horas) y la temperatura más baja a la que se puede mantener una exposición de una hora con una proporción aceptable de enfriamiento del cuerpo.
Todos los valores de temperatura únicamente son válidos con una distribución uniforme del aislamiento en el cuerpo y con una ropa adecuada para las manos, los pies y la cabeza.
El rendimiento de las prendas en cuanto a la preservación del equilibrio térmico a una temperatura corporal normal depende de la producción interna de calor corporal. Por lo tanto, el nivel de protección de las prendas se evalúa comparando su valor medido de aislamiento con el valor calculado del aislamiento requerido.

Aislamiento estimado de la ropa	Actividad de movimiento del usuario							
R_{CT} [m²K/W]	Velocidad del aire							
	0,4 m/s				3m/s			
	Ligera 115 W/m²		Media 170 W/m²		Ligera 115 W/m²		Media 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Aislamiento	Actividad de movimiento del usuario							
I_{cler} [m²K/W]	Velocidad del aire							
	0,4 m/s				3m/s			
	Ligera 115 W/m²		Media 170 W/m²		Ligera 115 W/m²		Media 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Tenga en cuenta que la duración de la vida útil de la prenda puede verse afectada por el proceso de mantenimiento y los entornos en los que se utiliza la prenda.

Etiquetas de lavado:

Temp. máx. 30 °C
No utilizar lejía
No secar con secadora de tambor giratorio
Tender a la sombra
No planchar
No limpiar en seco

No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados.
La duración de la vida útil de la prenda depende del tipo de uso, su limpieza, almacenamiento, etc. Las prendas se deben sustituir cuando ya no puedan garantizar los niveles óptimos de protección, por ejemplo, cuando el material sufra daños, desgaste o roturas.

Para garantizar el bloqueo correcto de la cremallera y evitar aperturas accidentales: deslizar el tirador de la cremallera hasta llegar al extremo superior del cuello y colocarlo hacia abajo en la cobertura de tejido

Advertencia: si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección.
Almacenamiento: Las prendas no se deben colocar en lugares que reciban la luz directa del sol. Las prendas se deben guardar en sitios secos y limpios.
Posventa: El proveedor no se hará responsable de las prendas cuyas etiquetas hayan sido ignoradas, desfiguradas o quitadas.
Eliminación: Si la prenda nunca se ha contaminado con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho textil normal; de lo contrario, deberán respetarse las disposiciones legislativas vigentes para residuos especiales.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Nota: la Declaración de Conformidad UE se puede descargar en el sitio web www.payperwear.com

ET TOOTJAPOOLNE INFO JA KASUTUSJUHEND

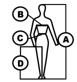
Enne turvatoodete kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Valides konkreetse töö jaoks sobivaid ohutusriideid konsulteerige ohutuse eest vastutava personalitöötaja või ülemusega. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles, et saaksite vastavalt vajadusele seda kasutada.

Kontrollige turvariiete siltidel sidalduvat infot vastavate normatiivide kohta. Kõik rõivad vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele. KATEGOORIA II

Kasutuspiirang:
Rõivaeset võib kasutada terve tööpäeva jooksul ja see ei sisalda mügiseid, kantserogeenseid ega mutageenseid aineid, mis võiksid ohustada mingil moel tervist.
Tootja ei ole teadlik mis tahes allergeeniliste ainete esinemisest. Ülitundlikkuse või allergilise reaktsiooni esinemise korral palume sellest teatada. Väga tundlike inimeste nahaga kokkupuutumisel võib mis tahes riideese põhjustada allergilisi reaktsioone, mida tootja ei ole ette näinud. Sellises olukorras pöörduge viivitamatult arsti poole.

Kasutuspiirangud:
Käesolevad turvarõivad ei sobi:
- kasutamiseks erandlikes ja ekstreemsetes kasutustingimustes.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Kaitseriietus (vaata märgistust).
Üldnõuded Standardis: on määratletud kaitseriietuse ergonoomika, kahjutuse, suuruse tähistuse, vananemise, ühilduvuse ja märgistuse üldised toimenõuded.



A = Pikkus
B = Rinnaümbermõõt
C = Vööümbermõõt
D = Sääre siseküljepikkus

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Olemasolevad suurused ja valik: vöö- ja rinnaümbermõõdu sobivuseks kontrollige suuruste tabelit. Rõivaste mugavus on tagatud ka teiste riiete peal kandes.

Toimimistasemed

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Nõuded**	**Tulemused**
pH arvutus	3,5<pH<9,5	läbis
Kantserogeensete amiinide test	Pole avastatud	läbis
Suuruse variatsioon	± 5% trikookanga puhul;± 3% riide puhul	läbis

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Nõuded**	**Tulemused**
Soojustakistus (R_{ct})	Klass 1 0,06≤Rct<0,12 Klass 2 0,12≤Rct<0,18 Klass 3 0,18≤Rct<0,25 Klass 4 0,25≤Rct	Klass 4
Õhuläbilaskvus (AP)	Klass 1 100<AP Klass 2 5<AP<100 Klass 3 AP≤5	Klass 2
Tulenev tõhus soojusisolatsioon(I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Veekindlus (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Soojustakistusklass (Rct): temperatuurierinevus kahe materjali pinna vahel jagatuna tulemuseks saadud soojusvooga pindalaühiku kohta ülemineku suunas. Rct väljendatakse mõõtühikuga m² K/W.
-Õhuläbilaskvus (AP): katsenäidist ristisuunaliselt läbiva õhuvoo kiirus määratud katseala, rõhulangu ja aja tingimustes. AP väljendatakse mõõtühikuga mm/s.
-Tulenev tõhus soojusisolatsioon (Icler): soojusisolatsioon nahalt riietuse välispinnale määratud tingimustes, mõõdetuna liikuva mannekeeniga, määratletuna palja kehapinna suhtes. Icler väljendatakse mõõtühikuga m² K/W.
-Veekindlus (WP): hüdrostaatiline surve, mida toetab materjal vastumeetmena vee läbitungimisele materjalist. WP väljendatakse mõõtühikuga Pa ja ≥8000 Pa. Kui sildil on märgistus WP, on riietus ette nähtud kaitsma vee läbitungimise vastu.
X on näidatud juhul, kui testi ei tehtud, see polnud nõutav või asjakohane.

Allpool esitatud tabelis toodud tasemed vastavad kandjale, kes liigub ja kes on hõivatud kerge või mõõduka tegevusega. Iga taseme jaoks arvutatakse minimaalne temperatuur, mille korral keha suudab säilitada termoneutraalse seisundi lõputult (8 t) ja madalaima temperatuuri, mille korral ühetunnine kokkupuude on võimalik keha jahtumise aktsepteeritava määraga.
Kõik temperatuuriväärtused kehitvad isolatsiooni ühtlase jaotumise korral kehal ja sobivate kinnaste, jalanõude ja peakatete kandmisel.
Rõivaste toime soojustasakaalu säilitamisel normaalsel kehatemperatuuril oleneb kehasisest soojuse tootmisest. Seetõttu kasutatakse riietuse kaitsetaseme hindamiseks mõõdetud isolatsiooniväärtuse ja arvutatud nõutava isolatsiooniväärtuse võrdlemist.

Riietuse hinnanguline isolatsioon	Kandja liikumine							
R_{CT} [m²K/W]	Õhukiirus							
	0,4 m/s				3m/s			
	Kerge 115 W/m²		Keskmine 170 W/m²		Kerge 115 W/m²		Keskmine 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Soojusisolatsioon	Kandja liikumine							
I_{cler} [m²K/W]	Õhukiirus							
	0,4 m/s				3m/s			
	Kerge 115 W/m²		Keskmine 170 W/m²		Kerge 115 W/m²		Keskmine 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Tähelepanu tuleb pöörata sellele, et rõivaste kasuliku kasutusea pikkust võivad mõjutada hooldustoimingud ja keskkond, milles rõivaid kasutatakse.

Hooldusmärgistus:

Veepesu max 30°C
Pleegitamine keelatud
Trummelkuivatus keelatud
Kuivatada varjus
Triikimine keelatud
Keemiline puhastus keelatud

Helkurribasid, silte, trükitud pilte või tikandeid ei ole lubatud triikida.
Rõivaeseme kasutusiga sõltub kasutusest, puhastusmeetoditest, ladustamisest jne. Rõivad tuleb asendada
kui optimaalne ohutustase ei ole enam garanteeritud, näiteks kui materjal on vigastatud, kulunud või rebenenud.

Rõivakinnituse korralikuks lukustamiseks ja tahtmatu libisemise ennetamiseks: tõmmake tõmblukutõmmitsat kaela ülemise osani ja asetage see langetatult spetsiaalse kangakatte sisse.

Hoiatus: Kaitseprillide ja kapuutsi olemasolul kasutada neid ohutuse eesmärgil.
Ladustamine: ärge jätke riideid otsese päikesevalguse kätte. Hoidke riideid kuivas ja puhtas kohas.
Järelturg: Tarnija ei vastuta riiete eest, mille märgistusinfot on eiratud, märgistus on rikutud või eemaldatud.
Utiliseerimine: Kui rõivas pole kunagi saastunud määratletud ainete või toodetega, võib selle utiliseerida hariliku tekstiilijäätmena, muul juhul järgige erijäätmeid puudutavaid õiguslikke eeskirju.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Märkus. EL vastavusdeklaratsioon on allalaetav www.payperwear.com

FI

VALMISTAJAN OHJEET

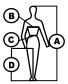
Lue ohjeet oman turvallisuutesi vuoksi huolellisesti ennen turvatuotteiden käyttöä. Pyydä turvallisuusvastaavalta tai esimieheltä tietoja erityisiin työvaatimuksiin sopivista vaatteista. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit etsiä niistä tietoja tarvittaessa.

Katso asiaankuuluvaa lainsäädäntöä koskevia tietoja vaatteen merkinnöistä. Nämä vaatteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia. LUOKKA II

Käyttöä koskevia tietoja:
Tämä vaate soveltuu koko työpäivän kestävään käyttöön.
Valmistajan tiedossa ei ole vaatteen sisältämiä mahdollisia allergisoivia aineita. Kaikista havaituista vaatteen aiheuttamista yliherkkyystapauksista tai allergisista reaktioista tulee ilmoittaa. Mikä tahansa vaate voi joutuessaan kosketuksiin erityisen herkkien ihmisten ihon kanssa aiheuttaa allergisia reaktioita, joita valmistaja ei ole osannut ennakoida. Käänny tällaisissa tilanteissa heti lääkärin puoleen.

Käyttörajoitukset:
Nämä vaatteet eivät sovellu:
– käyttöön poikkeuksellisissa tai äärimmäisissä olosuhteissa.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Suojavaatetus (katso merkinnät).
Yleiset vaatimukset: Standardi määrittää yleiset laatuvaatimukset ergonomialle, vaarattomuudelle, kokomerkinnöille, kulumiselle, yhteensopivuudelle ja suojavaatteiden merkinnöille.



A = Suositeltu korkeus
B = Suositeltu rinnan ympärys
C = Suositeltu vyötärön ympärys
D = Suositeltu jalan sisämitta

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Saatavilla oleva koko ja valinta: Istuvuus vyötärön ja rintakehän kohdalla tulee tarkistaa kokotaulukon mukaan. Nämä vaatteet on kehitetty takaamaan mukavuus myös muiden vaatteiden päälle puettuina.

Suoritustasot

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Vaatimukset	Tulokset
pH-arvon analysointi	3,5<pH<9,5	läpäisty
Karsinogeenisten amiinien testaus	Ei havaittu	läpäisty
Koon vaihtelu	± 5 % neulekankailla ± 3 % kudotuilla kankailla	läpäisty

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Vaatimukset	Tulokset
Lämmöneristys (R_{ct})	Luokka 1 0,06≤Rct<0,12 Luokka 2 0,12≤Rct<0,18 Luokka 3 0,18≤Rct<0,25 Luokka 4 0,25≤Rct	Luokka 4
Ilmanläpäisy (AP)	Luokka 1 100<AP Luokka 2 5<AP<100 Luokka 3 AP≤5	Luokka 2
Syntyvä todellinen lämmöneristys (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Vedentunkeuma(WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Lämmöneristysluokka (Rct): materiaalin kahden pinnan välinen lämpötilaero jaettuna siitä aiheutuvalla lämpövuolla pintayksikön mukaisesti ja gradientin suuntaisesti. Rct:n mittayksikkö on m^2 K/W.
-Ilmanläpäisy (AP): testinäytteen läpi kohtisuorassa kulkevan ilmavirtauksen nopeus tiettyjen testialuetta, painehäviötä ja aikaa koskevien edellytysten mukaisesti. AP:n mittayksikkö on mm/s.
-Syntyvä todellinen lämmöneristys (Icler): ihon ja vaatetuksen pinnan välinen lämmöneristys määritetyissä olosuhteissa mitattuna liikkuvalla mallinukella ja määritettynä suhteessa alastoman kehon pinta-alaan. Icler:n mittayksikkö on m^2 K/W.
-Vedentunkeuma (WP): materiaalin tukema hydrostaattinen paine materiaalin läpi kulkevan veden kohtaaman vastustuksen mukaan mitattuna. WP:n mittayksikkö on Pa ja se ilmaistaan lukuna ≥ 8 000 Pa. Jos tuotelapussa on merkintä WP, vaate on tarkoitettu suojaamaan veden tunkeutumiselta.
X osoittaa, onko testiä suoritettu vai ei, vaaditaanko testi tai soveltuuko se kyseiselle tuotteelle.

Taulukossa mainitut tasot vastaavat kevyttä tai keskiraskasta toimintaa tekevää, liikkuvaa käyttäjää. Jokaiselle tasolle on laskettu vähimmäislämpötila, jossa kehoa voidaan ylläpitää termoneutraalilämpötilassa toistaiseksi (8 h), ja alin lämpötila, jossa kehon jäähtyminen yhden tunnin altistuksen aikana pysyy hyväksyttävissä rajoissa.
Kaikki lämpötila-arvot pätevät vain silloin, kun eristys jakautuu kehoon tasaisesti ja käytetään asianmukaisia käsineitä, jalkineita ja päähinettä.
Vaatteiden kyky ylläpitää kehon normaalia lämpötasapainoa riippuu sisäisestä ruumiinlämmön tuotosta. Tämän vuoksi vaatteiden suojaavuustasoa arvioidaan vertaamalla mitattua eristysarvoa ja laskettua vaadittavaa eristysarvoa toisiinsa.

Vaatteiden arvioitu eristystaso	Käyttäjän liikkumisaktiivisuus							
	Ilmavirran nopeus							
	0,4 m/s				3m/s			
	Kevyt 115 W/m²		Keskiraskas 170 W/m²		Kevyt 115 W/m²		Keskiraskas 170 W/m²	
R_{CT} [m^2K/W]	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Eristys	Käyttäjän liikkumisaktiivisuus							
	Ilmavirran nopeus							
	0,4 m/s				3m/s			
	Kevyt 115 W/m²		Keskiraskas 170 W/m²		Kevyt 115 W/m²		Keskiraskas 170 W/m²	
I_{cler} [m^2K/W]	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Huom.: vaatteen käyttöikään voi vaikuttaa vaatteen huoltotapa ja ympäristö, jossa vaatetta käytetään.

Pesumerkinnät:

Lämpötila enintään 30°C
Valkaisu kielletty
Rumpukuivaus kielletty
Kuivattava varjoisassa paikassa
Silitys kielletty
Kuivapesu kielletty

Mahdollisia heijastusnauhoja, merkintöjä, painatuksia tai kirjailuja ei saa silittää.
Vaatteen käyttöikä riippuu käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä jne. Vaatteet tulee vaihtaa uusiin, kun ne eivät enää takaa optimaalista suojaustasoa, esim. jos materiaali on vahingoittunut, kulunut tai revennyt.

Vaatteen kiinnityksen asianmukaisen lukituksen varmistamiseksi ja tahattoman putoamisen estämiseksi: liu'uta vetoketjun vedin kaulusosan yläpäähän asti ja aseta se alaspäin kangassuojan alle.

Varoitus: jos vaatteeseen sisältyy visiiri tai huppu, niillä saattaa olla suojaava tehtävä.
Säilytys: Älä säilytä vaatteita suorassa auringonvalossa. Säilytä vaatteita kuivassa ja puhtaassa tilassa.
Myynnin jälkeen: Jälleenmyyjä ei vastaa tuotteista, joiden merkinnät on jätetty huomioimatta, turmeltu tai poistettu.
Hävittäminen: Jos vaate ei ole koskaan likaantunut tietyistä aineista tai tuotteista, se voidaan hävittää normaalien vaatejätteiden mukana. Muussa tapauksessa tulee noudattaa erikoisjätteitä koskevia voimassa olevien lakimääräyksiä.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Huomautus: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata verkkosivustolta www.payperwear.com

FR

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DU FABRICANT

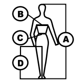
Lire attentivement les instructions avant d'utiliser des produits de sécurité. Consulter le responsable de la sécurité ou le supérieur concernant les vêtements adaptés aux différentes exigences professionnelles. Conserver avec soin ces instructions afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les informations relatives aux normes correspondantes. Tous ces vêtements sont conformes au Règlement (UE) 2016/425. CAT. II

Limite d'utilisation:
Ce vêtement est adapté à une utilisation pendant une journée de travail complète et ne contient pas de substances toxiques, cancérigènes ou mutagènes susceptibles d'affecter la santé de quelque façon que ce soit. Le fabricant n'a pas connaissance d'une éventuelle présence de substances allergènes. Merci de signaler tout cas d'hypersensibilité ou de réaction allergique observé. Pour les personnes ayant une peau extrêmement sensible, tout vêtement est susceptible d'entraîner des réactions allergiques non prévues par le fabricant au contact de la peau. Le cas échéant, consultez immédiatement un médecin.

Limites d'emploi:
Ces vêtements ne sont pas adaptés à:
- des utilisations dans des conditions exceptionnelles ou extrêmes.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Équipement de protection (voir étiquette).
Conditions requises générales: La norme spécifie les exigences de performances générales en termes d'ergonomie, d'innocuité, de désignation de la taille, d'âge, de compatibilité et de marquage de vêtement de protection.



A = Hauteur conseillée
B = Tour de poitrine recommandé
C = Tour de taille recommandé
D = Mesure de l'entrejambe recommandée

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Taille disponible et Gamme: la portabilité au niveau de la taille et du torse doit être reportée dans le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour garantir le confort même portés par-dessus d'autres vêtements.

Niveaux de performance

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Exigences	Résultats
Détermination de pH	3,5<pH<9,5	réussi
Détermination des amines aromatiques cancérogènes	Non mesurable	réussi
Variations dimensionnelles	± 5 % pour l'étoffe de bonneterie ± 3 % pour le tissage 3D	réussi

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Exigences	Résultats
Résistance thermique (R_{ct})	Classe1 0,06≤Rct<0,12 Classe 2 0,12≤Rct<0,18 Classe 3 0,18≤Rct<0,25 Classe 4 0,25≤Rct	Classe 4
Perméabilité à l'air (AP)	Classe 1 100<AP Classe 2 5<AP<100 Classe 3 AP≤5	Classe 2
Isolation thermique effective résultante (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Pénétration d'eau (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Classe de résistance thermique (Rct): différence de température entre deux faces d'un matériau divisé par le flux de chaleur résultant par zone d'unité dans le sens du gradient. La Rct est exprimée en m^2 K/W.
-Perméabilité à l'air (AP): vitesse d'un flux d'air passant perpendiculairement à travers un échantillon test dans des conditions spécifiques de zone de test, chute de pression et temps. L'AP est exprimée en mm/s.
-Isolation thermique effective résultante (Icler): isolation thermique de la peau vers une surface de vêtement extérieure dans des conditions données, mesurée à l'aide d'un mannequin mobile et définie par rapport à la zone de surface corporelle nue. L'Icler est exprimée en m^2 K/W.
-Pénétration d'eau (Water Penetration): pression hydrostatique supportée par un matériau comme mesure de la résistance au passage de l'eau à travers ce matériau. La WP est exprimée en Pa et ≥8000 Pa. Le marquage WP sur l'étiquette indique que le vêtement est conçu pour protéger contre la pénétration de l'eau.
Un X peut apparaître si le test n'a pas été mené, n'est pas requis ou n'est pas approprié.

Les niveaux du tableau ci-dessous correspondent à un porteur en mouvement effectuant une activité légère ou modérée. Chaque niveau comporte le calcul d'une température minimum à laquelle le corps peut être maintenu indéfiniment (8h) dans des conditions thermiques neutres et d'une température plus basse à laquelle une exposition d'une heure peut être supportée moyennant un refroidissement corporel d'une valeur acceptable. Toutes les valeurs de température sont valables uniquement en présence d'une répartition uniforme de l'isolation sur l'ensemble du corps ainsi qu'avec des vêtements adéquats pour les mains, pieds et tête. Les performances des vêtements en termes de préservation de l'équilibre thermique à une température corporelle normale dépendent de la production de chaleur corporelle interne. En conséquence, le niveau de protection des vêtements est évalué en comparant sa valeur d'isolation mesurée à la valeur d'isolation requise calculée.

Isolation vestimentaire	Activité mobile du porteur							
	Vitesse de l'air							
	0,4 m/s				3m/s			
estimée	Légère 115 W/m²		Moyenne 170 W/m²		Légère 115 W/m²		Moyenne 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolation	Activité mobile du porteur							
	Vitesse de l'air							
	0,4 m/s				3m/s			
	Légère 115 W/m²		Moyenne 170 W/m²		Légère 115 W/m²		Moyenne 170 W/m²	
I_{cler} [m^2K/W]	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Attention : la durée de vie utile du vêtement peut être altérée par les processus d'entretien et les milieux dans lequel ce dernier est porté.

Étiquettes de lavage:

Temp. max 30°C
Ne pas utiliser de javel
Ne pas sécher dans un tambour rotatif
Étendage à l'ombre
Ne pas repasser
Ne pas nettoyer à sec

Les éventuelles bandes réfléchissantes, étiquettes, impressions ou broderies ne doivent jamais être repassées.
La durée de vie d'un vêtement dépend du type d'utilisation, nettoyage, stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés quand ils ne peuvent plus garantir des niveaux de protection optimum, par exemple si le matériel est abimé, consumé ou déchiré.

Pour garantir un blocage approprié de la fermeture du vêtement et éviter tout coulissement accidentel: faire coulisser la tirette du zip jusqu'à atteindre le haut du col, abaisser la tirette et la placer dans la couverture en tissu prévue à cet effet.

Avertissement: le cas échéant, visière et capuche peuvent servir de protection.
Stockage: ne pas ranger les vêtements dans des lieux éclairés par la lumière solaire directe. Conserver les vêtements dans des lieux secs et propres.
Service après-vente: le fournisseur ne sera pas tenu pour responsable des vêtements dont les étiquettes ont été ignorées, abimées ou retirées.
Élimination: si le vêtement n'a jamais été contaminé par des substances ou des produits particuliers, il peut être éliminé comme un déchet textile normal ; si ce n'est pas le cas, suivre les exigences législatives en vigueur pour les déchets spéciaux.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Note. La Déclaration de Conformité UE peut être téléchargée sur le site Web www.payperwear.com

HE הוראות יצרן ומידע

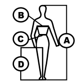
יש לקרוא בעיון את ההוראות לפני השימוש במוצרי בטיחות. התייעץ עם קצין הבטיחות שלך ומעלה לגבי בגדים המתאימים לצרכי העבודה הספציפיים שלך. שמור הוראות אלה בקפידה, כך שתוכל להתייעץ איתם בכל עת.

עיין בתווית הבגד לקבלת מידע על התקנות המתאימות. כל הבגדים הללו עומדים בתקנה (EU) 2016/425 CAT. השני.

הגבלות על שימוש:
בגד זה מתאים לשימוש במשך כל יום העבודה ואינו מכיל חומרים רעילים, מסרטנים, מוטגניים שיכולים להשפיע לרעה על הבריאות בכל מובן אחד. נוכחות אפשרית של חומרים אלרגניים אינה ידועה ליצרן. אנא דווח על כל מקרה שנצפה של רגישות יתר או תגובה אלרגית. במגע עם העור של אנשים רגישים במיוחד, כל בגד עלול לגרום לתגובות אלרגיות שלא צפויות על ידי היצרן. במצבים כאלה מומלץ להתייעץ מיד עם רופא.

מגבלות שימוש:
בגדים אלה אינם מתאימים ל:
- שימוש בתנאים חריגים או קיצוניים.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
ביגוד מגן (ראו תווית).
דרישות כלליות: התקן מציין את דרישות הביצועים הכלליות עבור ארגונומיה, חוסר מזיקות, ייעוד גודל, הזדקנות, תאימות וסימון של בגדי מגן.



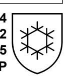
A = גובה מומלץ
B = פיתול חזה מוצע
C = קו מותניים מוצע
D = גודל הרגל הפנימי המוצע

EN ISO 13688:2013+A1:2021

גודל זמין ובחירה: יש להתייחס להתאמה למותניים ולחזה לטבלת המידות. בגדים אלה נוצרו כדי להבטיח נוחות גם כאשר הם נלבשים מעל בגדים אחרים.

רמות ביצועים

EN ISO 13688:2013 A1:2021+	דרישות	תוצאות
קביעת PH	pH>9,5>3,5	לעבור
קביעת אמינים ארומטיים מסרטנים	לא ניתן לגילוי	לעבור
הערכה ממדית	± 5% עבור סרוגים או סרוגים; ± 3% עבור רקמה אורתוגונלית	לעבור



4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	דרישות	תוצאות
התנגדות תרמית (R_{ct})	מחלקה 1 Rct>0,12≥0,06 מחלקה 2 Rct>0,18≥0,12 מחלקה 3 Rct>0,25≥0,18 מחלקה 4 Rct≥0,25	סיווג 4
חדירות אוויר (AP)	מחלקה 1 AP>100 מחלקה 2 AP>100>5 מחלקה 3 AP≤5	סיווג 2
בידוד תרמי יעיל (I_{cler})	I_{cler}(m²K/W)>0,265≥0,174	0,265
עמידות בפני חדירת מים (WP)	8000Pa<	20000< Pa

-מחלקת התנגדות תרמית (Rct): הפרש טמפרטורה בין שני פני החומר חלקי זרימת החום בכיוון השיפוע התרמי ליחידת שטח. Rct מבוטא ב-m² K/W.
-חדירות אוויר (AP): מהירות זרימת אוויר העוברת בניצב דרך דגימה בתנאים ספציפיים של ירידה באזור הלחץ, הזמן והלחות. AP מבוטא במ"מ/שנייה.
-בידוד תרמי יעיל (Icler): בידוד תרמי של העור מפני השטח החיצוניים של הבגד נמדד בתנאים קבועים מראש עם בובה דינמית ביחס למשטח ללא בגדים. איקלר נמדד במ"ר K/W.
-עמידות בפני חדירת מים (WP): לחץ הידרוסטטי שאליו חומר מתנגד כמדד להתנגדות למעבר מים דרכו. WP נמדד ב- Pa וחייב להיות ≥8000 Pa. אם יש כיתוב WP על התווית, הבגד מגן מפני חדירת מים.
X עשוי להופיע כאשר הבדיקה לא נלקחה, לא נדרש או לא מתאים.

הרמות בטבלה שלהלן מתאימות לפעילות מתונה או קלה של המשתמש. עבור כל רמה חושבה טמפרטורת מינימום שבה הגוף שומר על התנאים התרמיים הרגילים שלו בזמן של 8 שעות וטמפרטורת המינימום שבה הגוף בשעה אחת של חשיפה יכול לעמוד בשיפוע הקירור.
כל ערכי הטמפרטורה תקפים עם חלוקה שווה של בידוד תרמי בגוף ועם בגדים מתאימים המכסים ידיים, מלאות וראש.

ביצועי הבידוד של הבגד תלויים בכמות החום המיוצר על ידי הגוף. רמת ההגנה של הבגד מוערכת על ידי השוואת ערך הבידוד הנמדד וערך הבידוד הנדרש המחושב.

בידוד הראש המוערך	פעילות משתמשים תוך כדי תנועה							
R_{CT} [m²K/W]	מהירות אוויר							
	m/s 0,4				3m/s			
	אור W/m² 115		ממוצע W/m² 170		אור W/m² 115		ממוצע W/m² 170	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	C°0	C°-14	C°11	C°-6	C°-13	C°-32	C°-3	C°-18

בידוד	פעילות משתמשים תוך כדי תנועה							
I_{cler} [m²K/W]	מהירות אוויר							
	m/s 0,4				3m/s			
	אור W/m² 115		ממוצע W/m² 170		אור W/m² 115		ממוצע W/m² 170	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	C°3	C°-12	C°9	C°-3	C°-12	C°-28	C°-2	C°-16

שימו לב: אורך החיים של הבגד תלוי בתנאי התחזוקה והסביבה בהם הוא משמש.

תוויות כביסה:

טמפ' מקסימום 30°C
אין להלבין
אין לייבש על ידי תוף סיבובי
מתפשטים בצל
אין לגהץ
אין לנקות את המוצר בצורה יבשה

כל קלטות רפלקטיביות, תוויות, הדפסים או רקמה לא צריך להיות מגוהץ.
חיי הבגד תלויים בסוג השימוש, ניקוי, אחסון וכו'. יש להחליף את הבגדים כאשר הם כבר לא יכולים להבטיח רמות הגנה אופטימליות, למשל אם החומר פגום, בלוי או קרוע.

כדי להבטיח נעילה נכונה של סגירת הבגד ולמנוע החלקה מקרית: החליקו את מושך הרוכסן עד שיגיע לקצה העליון של הצוואר, הניחו אותו בכיסוי הבד המתאים.

אזהרות: אם קיימות, מגן ומכסה מנוע יכולים להיות בעלי הגנה.
אחסון: אין לאחסן בגדים במקומות הכפופים לאור שמש ישיר. יש לשמור על הבגדים יבשים ונקיים.
לאחר המכירה: הספק לא יהיה אחראי לבגדים שהתוויות שלהם התעלמו או הוסרו.
סילוק: אם הבגד מעולם לא זוהם בחומרים או במוצרים מסוימים, ניתן להשליך אותו כפסולת טקסטיל רגילה אחרת תעמוד בדרישות החקיקה החלות על פסולת מיוחדת.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

הערה. את הצהרת ההתאמה של האיחוד האירופי ניתן להוריד מאתר האינטרנט www. payperwear.com

HR UPUTE I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA

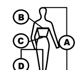
Pažljivo pročitati upute prije uporabe sigurnosnih proizvoda. Obratiti se osobi koja je odgovorna za sigurnost ili svom nadređenom u vezi prikladne odjeće prema zahtjevima specifičnog posla. Brižno čuvati ove upute radi njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.

Osloniti se na etiketu odjevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Sva ova odjeća je sukladna Uredbi (EU) 2016/425. CAT. II

Ograničenja pri uporabi:
Ovaj odjevni predmet prikladan je za uporabu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene, mutagene tvari koje bi mogle negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U doticaju s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim se situacijama preporučuje odmah obratiti liječniku.

Ograničenja rabljenja:
Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za rabljenje:
- u iznimnim ili ekstremnim uvjetima.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi etiketu).
Opći zahtjevi: Ovom se normom utvrđuju opći zahtjevi izvedbe za ergonomiju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



A = Preporučena visina
B = Predloženi opseg prsa
C = Predloženi opseg struka
D = Predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Raspoloživa veličina i odabir: Za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa osloniti se na tablicu s mjerama. Ovi su odjevni predmeti izrađeni u cilju osiguranja udobnosti , čak kada se nose iznad druge odjeće.

Razine svojstava

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Zahtjevi	Rezultati
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	prolazno
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može se očitati	prolazno
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal; ±3 % za tkani materijal	prolazno

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Zahtjevi	Rezultati
Toplinski otpor (R_{ct})	Razred 1 0,06≤Rct<0,12 Razred 2 0,12≤Rct<0,18 Razred3 0,18≤Rct<0,25 Razred 4 0,25≤Rct	Razred 4
Propusnost zraka (AP)	Razred 1 100<AP Razred 2 5<AP<100 Razred 3 AP≤5	Razred 2
Rezultantna efektivna toplinska izolacija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Prodiranje vode (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Razred toplinskog otpora (Rct): temperaturna razlika između dvije strane materijala koja se dijeli rezultantnim toplinskim tokom po području jedinice u smjeru gradijenta. Rct izražava se u m² K/W.
-Propusnost zraka (AP): brzina toka zraka koji prolazi okomito kroz ispitni uzorak u specifičnim uvjetima ispitnog područja, pada tlaka i vremena. AP izražava se u mm/s.
-Rezultantna efektivna toplinska izolacija (Icler): toplinska izolacija od kože do vanjske površine odjeće u definiranim uvjetima izmjerenim pokretnom lutkom određenom u odnosu na područje gole površine tijela. Icler izražava se u m² K/W.
-Prodiranje vode (WP): hidrostatski tlak koji se podržava materijalom kao mjera sprječavanja prolaza vode kroz materijal. WP izražava se u Pa i ≥8000 Pa. Ako etiketa sadrži oznaku WP, odjeća se namjenjuje za zaštitu od prodiranja vode.
X može se prikazati kada se ispitivanje nije provelo, kada nije potrebno ili nije prikladno.

Razine u tablici u nastavku odnose se na nositelja koji se kreće i obavlja laganu ili umjerenu aktivnost. Za svaku razinu izračunava se najmanja temperatura pri kojoj se tijelo može održavati na neodređeno (8 h) u toplinski neutralnim uvjetima te najniža temperatura pri kojoj se može podnijeti izloženost od jednog sata s prihvatljivom stopom hlađenja tijela.
Vrijednosti temperature valjane su samo ako postoji ravnomjerna raspodjela izolacije na tijelu i prikladna odjeća ili obuća za ruke, stopala i glavu.
Izvedba odjeće u smislu očuvanja toplinske ravnoteže pri normalnoj temperaturi tijela ovisi o unutarnjoj proizvodnji topline tijela. Stoga, zaštitna razina odjeće procjenjuje se uspoređivanjem izmjerene vrijednosti izolacije i izračunate potrebne vrijednosti izolacije.

Procijenjena izolacija odjeće	Aktivnost kretanja nositelja							
R_{CT} [m²K/W]	Brzina zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lagano 115 W/m²		Umjereno 170 W/m²		Lagano 115 W/m²		Umjereno 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolacija	Aktivnost kretanja nositelja							
I_{cler} [m²K/W]	Brzina zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lagano 115 W/m²		Umjereno 170 W/m²		Lagano 115 W/m²		Umjereno 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Pažnja: duljina vijeka trajanja odjeće može ovisiti o postupku održavanja i okruženjima u kojima se upotrebljava odjeća.

Etikete s uputama za pranje:

Najviša temperatura 30 °C
Ne izbjeljivati
Ne sušiti u sušilici
Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru
Ne glačati
Kemijsko čišćenje dozvoljeno

Moguće reflektirajuće trake, etikete, tiskani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.
Vijek trajanja odjevnog predmeta ovisi o vrsti uporabe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu jamčiti besprijekorne razine zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

Kako biste zajamčili pravilno zatvaranje zatvarača na odjeći i izbjegli slučajno klizanje: gurnite patentni zatvarač dok ne dosegne gornji kraj ovratnika, postavite ga spuštenog u odgovarajuću tkaninu.

Upozorenje: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu predstavljati zaštitu.
Skladištenje: ne odlagati odjevne predmete na mjesta izložena izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Čuvati odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.
Usluga nakon prodaje: dobavljač se neće smatrati odgovornim za odjevne predmete čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.
Zbrinjavanje: ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet zagadi posebnim tvarima ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu s važećim zakonskim naputcima za posebni otpad.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Napomena. Izjava EU-a o sukladnosti može se preuzeti na mrežnom mjestuwww.payperwear.com

HU

A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAI ÉS TÁJÉKOZTATÁS

Figyelmesen olvassa el az utasításokat a biztonsági termékek használata előtt. Beszéljen a balesetvédelmi felelőssel vagy felettesével az adott munkavégzés követelményének megfelelő védőruházatról. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, hogy bármikor újraolvashassa.

A ruházat címkéjéről tájékozódhat a vonatkozó előírásokról. Ezek a ruházatok mind megfelelnek a 2016/425 számú rendeletnek (EU). II KAT.

A használat korlátozása:
Jelen öltözék alkalmas a teljes munkanapon keresztül történő viselésre, és nem tartalmaz rákkeltő, mutagén vagy bármilyen más értelemben toxikus anyagokat, amelyek károsítanák az egészséget.
A gyártónak nincs tudomása allergén anyagok jelenlétéről. Kérjük, jelezzék, ha bármilyen túlérzékenységet vagy allergiás reakciót tapasztalnának. Különösen érzékeny embereknél a bőrrel érintkezve bármilyen ruházat kiválthat a gyártó által előre nem látott allergiás reakciókat. Ilyen esetekben ajánlott azonnal orvoshoz fordulni.

Az alkalmazás korlátozása:
Jelen védőöltözékek nem alkalmasak;
- rendkívüli vagy szélsőséges körülmények közötti alkalmazásra.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Védőöltözet (lásd a bevarrt címkét).
Általános követelmények: A szabvány meghatározza a védőruházatok ergonómiai, ártalmatlansági, méretjelölési, öregedési, megfelelőségi és jelölési teljesítménykövetelményeit.

A = Javasolt testmagasság
B = Ajánlott mellbőség
C = Ajánlott derékbőség
D = Ajánott belső lábszárhossz

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Elérhető méretek és választás: A kényelmes derékbőség és mellbőség tekintetében lásd a mérettáblázatot. Ezeket az változékeket úgy alakították ki, hogy más ruházatra felvéve is kényelmet biztosítsanak.

Teljesítményszintek

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Követelmények	Eredmények
PH-érték meghatározása	3,5<pH<9,5	Átment
Rákkeltő aromás aminok meghatározása	Nem kimutatható	Átment
Méretbeli ingadozás	± 5% kötött szövet esetén; ± 3% egymásra merőleges szálakból szőtt(ortogonális) szövet esetében	Átment

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Követelmények	Eredmények
Hőállóság (R_{ct})	Osztály 1 0,06≤Rct<0,12 Osztály 2 0,12≤Rct<0,18 Osztály 3 0,18≤Rct<0,25 Osztály 4 0,25≤Rct	Osztály 4
Levegőáteresztés (AP)	Osztály 1 100<AP Osztály 2 5<AP<100 Osztály 3 AP≤5	Osztály 2
Eredő effektív hőszigetelés (I_{cler})	$0,174 \leq I_{cler}(m^2K/W)<0,265$	0,265
Vízbehatolás (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Hőállósági osztály (Rct): az anyag két felületének hőmérséklet-különbségének és az egységnyi területre vetített eredő hőfluxusnak a hányadosa a hőfokgradiens irányában. Az Rct mértékegysége m² K/W.
-Levegőáteresztés (AP): egy, a próbadarabon merőlegesen áthaladó légáram sebessége adott vizsgálati felület, nyomásesés és idő mellett. Az AP mértékegysége mm/s.
-Eredő effektív hőszigetelés (Icler): hőszigetelés a bőr és a ruházat külső felülete között, adott körülmények mellett, mozgó manökenen, a meztelen test felületerhez viszonyítva. Az Icler mértékegysége m^2 K/W.
-Vízbehatolás (WP): az anyag által megtartott hidrosztatikus nyomás, az anyag vízáteresztéssel szemben kifejtett ellenállása mértékeként. A WP mértékegysége Pa és ≥8000 Pa. Ha a címkén a WP jelölés található, a ruházat rendeltetése szerint véd a vízbehatolás ellen.
X jelölés tüntethető fel abban az esetben, ha a vizsgálatot nem végezték el, nem szükséges, vagy a ruházat nem ilyen rendeltetésű.

Az alábbi táblázatban látható szintek könnyű vagy mérsékelten nehéz munkát végző viselőt feltételeznek. Mindegyik szinthez egy minimumhőmérséklet számítának ki, amely mellett a test korlátlan ideig (8 órán) hőmérsékletsemleges állapotban tartható, ill. egy legalacsonyabb hőmérséklet, amely mellett az egyórás expozíció elfogadható testhűlési sebesség mellett elviselhető. A hőmérséklet-értékek csak a szigetelés egyenletes eloszlása, valamint megfelelő kesztyű, lábbeli és sapka/sisak viselete mellett érvényesek.
A ruházatok teljesítménye a hőegyensúly fenntartása szempontjából a test belső hőfejlesztésének a függvénye. A ruházatok védelmi szintjét ezért a mért szigetelési értéke, ill. a számított, szükséges szigetelési érték összehasonlításával állapítják meg.

A ruházat becsült szigetelése	A viselő mozgási aktivitása							
	Légsebesség							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m^2K/W]	Fény 115 W/m²		Közeg 170 W/m²		Fény 115 W/m²		Közeg 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Szigetelés	A viselő mozgási aktivitása							
	Légsebesség							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Fény 115 W/m²		Közeg 170 W/m²		Fény 115 W/m²		Közeg 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Ügyeljen arra, hogy a ruházat viselési élettartamát a karbantartási folyamatok, valamint a ruházat használati környezete befolyásolhatják.

Kezelési címke (textil-KRESZ):

30 **Legfeljebb 30°C -on mosható**
Forgódobos mosógépben nem centrifugázható
Vasalni tilos!
Fehéríteni tilos!
Árnyékba kiteregetve szárítandó
Vegytisztítás tilos!

A fényvisszaverő szalagokat, címkéket, nyomatokat vagy hímzéseket nem szabad vasalni.
A ruhadarab élettartama a használat típusától, tisztításától, tárolásától stb. függ. A ruházatot ki kell cserélni, ha már nem tudják garantálni az optimális szintű védelmet, pl. ha az anyag sérült, kopott vagy szakadt.

A ruhanemű záróelemének megfelelő rögzítése és a véletlen csúszás elkerülése érdekében: csúsztassa a cipzár húzóját, amíg el nem éri a nyak felső végét, és helyezze leengedve a megfelelő szövetfedélbe.

Figyelmeztetés: a napellenző és kapucni/csuklya, ha van, védelmet nyújthat.
Tárolás: Ne tárolja a ruházatot közvetlen napfénynek kitett helyen. A ruhákat tiszta és száraz helyen tartsa.
Vevőszolgálat: A szállító nem vállal felelősséget azon ruházatokért, amelyeknél a címkét figyelmen kívül hagyják, megrongálják vagy eltávolítják.
Megsemmisítés: Amennyiben a ruhadarab korábban soha nem szennyeződött bizonyos anyagokkal vagy termékekkel, megsemmisíthető hagyományos textilhulladékként, ellenkező esetben a speciális hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Megjegyzés: az EU Megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.payperwear.com honlapról

IS

LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRÁ FRAMLEIÐANDA

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega áður en öryggisfötum er notaðar. Leitaðu ráða hjá öryggisstjóra eða yfirmanni þínum varðandi upplýsingar um fatnað sem hentar akveðnum vinnukrófum. Geymdu þessar leiðbeiningar til uppsláttar síðar meir.

Kynntu þér merkimiða flíkarinnar til að fá upplýsingar um viðeigandi staða.
Allar þessar flíkur uppfylla skilyrði reglugerðar (ESB) 2016/425. FLOKKUR II

Takmarkanir á notkun:
Þessi flík hentar til notkunar allan vinnudaginn og inniheldur ekki eitruð, krabbameinsvaldandi eða stökkbreytandi efni sem kunna að hafa skaðleg áhrif á heilsu á einhvern hátt.
Framleiðandanum er ekki kunnugt um tilvist ofnæmisvaldandi efna. Vinsamlegast tilkynnið um öll merkjanleg tilfelli ofnæmis eða ofnæmisviðbragða. Komist fatnaður í snertingu við húð sérstaklega viðkvæmra einstaklinga kann hann að valda ofnæmisviðbrögðum sem framleiðandinn hefur ekki séð fyrir. Í slíkum tilvikum skal tafarlaust leita læknis.

Takmarkanir á notkun:
Þessar flíkur henta ekki fyrir:
- notkun í óvenjulegum eða öfgakenndum aðstæðum.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Hlífðarfatnaður (sjá merkimiða).
Almennar kröfur: Staðallinn tilgreinir almennar kröfur um frammistöðu fyrir vinnuvistfræði, skaðleysi, stærðarmerkingu, aldur, samhæfni og merkingar hlífðarfatnaðar.

A = Ráðlögð hæð
B = Ráðlagt brjóstmál
C = Ráðlagt mittismál
D = Ráðlögð mæling innanfótar

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Fáanlegar stærðir og snið:
Kynntu þér stærðartöflurna fyrir mittismál og þrengu. Þessar flíkur hafa verið settar saman til að tryggja þægindi jafnvel þegar þær eru notaðar yfir aðrar flíkur.

Frammistöðustig

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Kröfur	Niðurstöður
pH útreikningur	3,5<pH<9,5	Staðið
Próf fyrir krabbameinsvaldandi amín	Hafa ekki greinst	Staðið
Stærðarfrávik	± 5% fyrir þrjónað efni ± 3% fyrir ofið efni	Staðið

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Kröfur	Niðurstöður
Varmaviðnám (R_{ct})	Flokkur 1 0,06≤Rct<0,12 Flokkur 2 0,12≤Rct<0,18 Flokkur 3 0,18≤Rct<0,25 Flokkur 4 0,25≤Rct	Flokkur 4
Loftgegndræpi (AP)	Flokkur 1 100<AP Flokkur 2 5<AP<100 Flokkur 3 AP≤5	Flokkur 2
Skilvirk niðurstöðuvarmaeinangrun (I_{cler})	$0,174 \leq I_{cler}(m^2K/W)<0,265$	0,265
Vatnsþolni(WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Varmaviðnámsflokkur (Rct): hitamismunur á milli beggja hliða efnis deilt með deilt með hitastreymi sem myndast á flatareiningu í á t á halla. Rct er sýnt í m² K/W.
-Loftgegndræpi (AP): hraði loftflæðis sem fer hornrétt í gegnum prófunarsýni við tilgreind skilyrði á prófunarsvæðinu, þrýstingsfall og tíma. AP er sýnt í mm/s.
-Skilvirk niðurstöðuvarmaeinangrun (Icler): varmaeinangrun frá húð að yfirborði ytri fatnaðar við skilgreindar aðstæður mæld með mannslíkani á hreyfingu ákvörðuð með tilliti til yfirborðssvæðis á nöktum líkama. Icler er sýnt í m^2 K/W.
-Vatnsþolni (WP): vökvastöðuþrýstingur studdur af efni sem mælikvarði á viðnám gegn flutningi vatns í gegnum efnið. WP er sýnt í Pa og ≥8000 Pa. Ef merkimiðinn er með WP er flíkinni ætlað að vera vatnsþolin.
X kann að sjást þar sem þrýstingur var annaðhvort ekki gerð, ekki áskilin eða hentaði ekki.

Stigin í töflunni hér að neðan samsvara notanda sem hreyfir sig og framkvæmir léttar eða miðlungserfiðar aðgerðir. Reiknað er það lágmarkshitastig sem líkami getur viðhaldið við varmahlutlausar aðstæður um óákveðinn tíma (8 klst.) og lægsta hitastig þar sem hægt er að halda klukkutíma úfsetningu með ásættanlegum hraða líkamskælingar fyrir sérhvert stig. Öll hitagildi gilda aðeins með jafnri dreifingu einangrunar á líkamanum og með fullnægjandi hönskum, skó- og höfuðbúnaði. Frammistaða flíka við að halda jöfnum líkamshita fer eftir innri líkamshita, þar af leiðandi er verndarstig flíka metið með því að bera saman mælt einangrunargildi þeirra og reiknað áskilið einangrunargildi þeirra.

Áætluð einangrun notanda	Hreyfingar notanda							
	Lofthraði							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m^2K/W]	Ljós 115 W/m²		Medium 170 W/m²		Ljós 115 W/m²		Medium 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Einangrun	Hreyfingar notanda							
	Lofthraði							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Ljós 115 W/m²		Medium 170 W/m²		Ljós 115 W/m²		Medium 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Gætið að; lengd endingartíma flíkurinnar sem kann að verða fyrir áhrifum af því viðhaldsferli og umhverfi sem flíkin er notuð við og í.

Þvottamerkingar:

30 **Hám.hiti 30°C**
Ekki nota klór
Ekki setja í þurrkara
Þurrkið í skugga
Ekki strauja
Ekki setja í fatahreinsun

Ekki strauja endurskinslímband, merkimiða, myndir eða útsaum.
Endingartími flíkurinnar veltur á tegund notkunar, hreinlæti, geymslu o.s.frv. Flíkur þarf að endurnýja þegar þær tryggja ekki lengur hámarks hlífðarstig, t.d. ef efnið er skemmt, slitið eða rifið.

Gerið eftirfarandi til að tryggja að fatnaðinum sé rétt lokað og forðast að hann opnist fyrir slysni: Togið rennilásinn upp þar til hann nær að efri hluta hálsins, látið togstykkið liggja niðri í þar til gerðri hlíf.

Aðvörun: ef skyggni eða hetta er til staðar geta þær veitt vernd.
Geymsla: Ekki geyma flíkurnar á stöðum með beinu sólarljósi. Geymdu flíkurnar á þurrum og hreinum stöðum.
Þjónusta vegna seldrar vöru: Birgirinn ber ekki ábyrgð á flíkum ef merkimiðar þeirra hafa verið hunsaðir, skemmdir eða fjarlægðir.
Fargið: Ef flíkin hefur aldrei mengast af sérstökum efnum eða vörum má farga henni sem venjulegum textílúrgangi; annars skal fylgja lagaákvæðum um sérhæfðan úrgang.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Ath.: EB-samræmisyfirlýsinguna má sækja á vefsíðunni www.payperwear.com

LT GAMINTOJO PATEIKTOS INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA

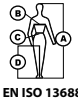
Prieš naudodami saugos produktus, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Paisikonsultuokite su saugos vadovu arba aukštesnes pareigas einančiu asmeniu dėl drabužių, atitinkančių specifinius darbo reikalavimus. Rūpestingai pasidėkite šias instrukcijas taip, kad bet kada galėtumėte jas peržiūrėti.

Pažvelkite į drabužio etiketę dėl informacijos apie atitinkamus standartus.
Visi šie drabužiai atitinka reglamentą (ES) 2016/425.
II KATEGORIJA

Naudojimo apribojimai :
Šis drabužis tinkamas naudoti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksinių, kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kitaip neigiamai paveikti sveikatą.
Gamintojas informacijos apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas neturi. Pastebėję padidėjusio jautrumo arba alerginės reakcijos atvejų, praneškite mums. Kai žmonių oda labai jautri, alerginę reakciją su kuria gamintojas nėra susidūręs, sukelti gali bet kokio tipo drabužis. Tokiais atvejais nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Dėvėjimo apribojimai:
Sie drabužiai netinkami:
– naudoti išskirtinėmis arba ekstremaliomis sąlygomis.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Apsauginiai drabužiai (žr. etiketę).
Bendrieji reikalavimai: Standartas nurodo apsauginių drabužių ergonomikos, nepavojingumo, dydžio žymens, išlaikymo, suderinamumo ir senkliniimo bendruosius veikimo reikalavimus.



A = rekomenduojamas ūgis
B = siūloma klubų apimtis
C = siūloma juosmens apimtis
D = siūloma vidinės kojos dalies matmuo

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Galimas dydis ir pasirinkimas. Juosmens ir krūtinės dydžius rasite dydžių lenteleje. Sie drabužiai sukurti siekiant užtikrinti komfortą net ir devintį virš kitų drabužių.

Veikimo lygiai

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Reikalavimai	Rezultatai
pH skaičiavimas	3,5<pH<9,5	praėjo
Kancerogeninių aminų bandymas	Neaptikta	praėjo
Dydžio keitimas	± 5 % -megztas audinys ± 3 % -austinis audinys	praėjo

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Requisiti	Risultati
Atsparumas šilumai (R_{ct})	Klasė 1 0,06≤Rct<0,12 Klasė 2 0,12≤Rct<0,18 Klasė 3 0,18≤Rct<0,25 Klasė 4 0,25≤Rct	Klasė 4
Atsparumas orui (AP)	Klasė 1 100<AP Klasė 2 5<AP<100 Klasė 3 AP≤5	Klasė 2
Rezultatą veikianti šiluminė izoliacija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Atsparumas vandeniui (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Terminio atsparumo klasė (Rct): dviejų medžiagos paviršių temperatūros skirtumas, padalytas iš šilumos kitimo rezultato vineto srityje gradiento kryptimi. Rct išreiškčas m² K/W.
-Atsparumas orui (AP): oro srauto, einančio statmenai per bandomąjį mėginį, greitis nurodytomis bandomosios srities, slėgio perkrytčio ir laiko sąlygomis. AP išreiškčas mm/s.
-Rezultatą veikianti šiluminė izoliacija (Icler): šiluminė izoliacija nuo odos į išorinį drabužio paviršių nustatytomis sąlygomis, išmatuotomis su judančiu manekenu, nustatytu ryšium su apnuoginta kūno paviršiaus sritimi. Icler išreiškčas m² K/W.
-Atsparumas vandeniui (WP): hidrostatinis slėgis, palaikomas medžiagos, kaip vandens praėjimo per medžiagą pasipriešinimo priemonės. WP išreiškčas Pa ir ≥8000 Pa. Jei etikėte pažymėta WP, drabužis yra skirtas apsaugoti nuo vandens įsikvėrbimo.
X gali būti rodomas, kai bandymas neatliktas, nebūtinas arba netinkamas.

Paskesnėje lentelėje pateikiami lygiai taikomi judančiam ir užsiimančiam lėngva arba vidutine veikla naudotojui. Apskaičiuojamas kiekvienas minimalios temperatūros lygis, kuriuo kūno veriboto laika (8 val.) gali išlaikyti neutralias šilumines sąlygas esant žemiausiai temperatūrai, kuriai esant vienos valandos išlaikymas gali būti ilgalaikis, esant priimtinam kūno aušinimo rodikliui.
Visos temperatūros vertės galioja tik esant tolygiam kūno izoliacijos pasiskirstymui, naudojant atitinkamus drabužius rankomis, kojoms ir galvai.
Drabužių dėvėjimas, išsaugant šilumos balansą, esant normaliai kūno temperatūrą, priklauso nuo vidinės kūno šilumos išsiskyrimo. Todėl apsauginis drabužių lygis įvertinamas, palyginus įvertintą izoliacijos vertę ir apskaičiuotą būtiną izoliacijos vertę.

Apskaičiuota drabužių izoliacija	Judančio naudotojo veikla							
R_{CT} [m²K/W]	Oro greitis							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lengva 115 W/m²		Vidutinė 170 W/m²		Lengva 115 W/m²		Vidutinė 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izoliacija	Judančio naudotojo veikla							
I_{cler} [m²K/W]	Oro greitis							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lengva 115 W/m²		Vidutinė 170 W/m²		Lengva 115 W/m²		Vidutinė 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Atkreipkite dėmesį: drabužio naudojimo laiko trukmę gali veikti priežiūros procesas ir aplinka, kurioje drabužis dėvimas.

Skalbimo etiketės:

30 **Maks. temp. 30°C**
Nebalinti
Nedžiovinti būgninėje džiovykleje
Džiovinti saulės neapšviestoje vietoje
Nelyginti
Nevalyti sausuoju būdu

Nelyginkite jokių šviesą atspindinčių juostelių, etikečių, spaudinių ar siuvinėtų detalių.
Drabužio nusidėvėjimas priklauso nuo naudojimo būdo, švarumo, laikymo ir t. t. Drabužiai turi būti pakeičiami, kai nebegali garantuoti optimalaus apsaugos lygio, pvz., jei medžiaga pažeista, nusidėvėjusi ar supleišyta.

Norėdami užtikrinti tinkamą drabužio užsegimo užfiksavimą ir išvengti netyčinio nuslydimo: traukite užtrauktuko rankenėlę, kol pasieks viršutinį kaklo galą, tada nustatykite nuleistą žemyn į specialų audinio uždengimą.

Įspėjimas: jei antveidis ir gobtuvas yra, jie gali apsaugoti.
Laikymas: nelaikykite drabužių tiesioginių saulės spindulių apšviestose vietose. Padėkite juos sausoje ir švariose vietose.
Po pardavimo: tiekėjas nėra atsakingas už drabužius, kurių etiketėmis nebuvo vadovautasi, jos buvo sugadintos ar pašalintos.
Išmetimas: jei drabužis niekada nebuvo užterštas specifinėmis medžiagomis ar produktais, jis turi būti išmestas kaip įprastos tekstilės atliekos; kitu atveju reikia vadovautis teisės aktų nuostatomis, taikomomis specialiosioms atliekoms.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Pastaba. ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.payperwear.com

LV RAŽOTĀJA SNIEGTIE NORĀDĪJUMI UN INFORMĀCIJA

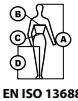
Pirms drošības izstrādājumu lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus. Lūdziet drošības pārvaldniekam vai savam priekšniekam informāciju par apģērbu, kas piemērots konkrētam darba prasībām. Rūpīgi glabājiet šos norādījumus, lai varētu tos skatīt jebkurā laikā.

Skatiet apģērba etiketes informāciju, lai iegūtu informāciju par attiecīgajiem standartiem.
Visi šie apģērbi atbilst Regulai (ES) 2016/425. Kaķis. II.

Lietošanas ierobežojumi:
Sis apģērbs ir piemērots lietošanai visu darba dienu un nesatur toksiskas, kancerogēniskas vai mutagēnas vielas, kas var nelabvēlīgi ietekmēt veselību jebkādā citā veidā.
Ražotājam nav zināms, ka iespējama jebkādu alerģisku vielu klātbūtne. Zinojiet par jebkādiem novērotiem hipersensitivitātes vai alerģiskas reakcijas gadījumiem. Saskaroties ar īpaši jutīgu cilvēku ādu, jebkāda veida audums varētu izraisīt alerģiskas reakcijas, ko ražotājs nevar paredzēt. Šādās situācijās nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

Lietošanas ierobežojumi:
Sis apģērbs nav piemērots:
- lietošanai īpašos vai ekstrēmos apstākļos.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Aizsargapģērbs (sk. marķējumu).
Vispārīgās prasības: standartā ir noteiktas vispārīgas veiktspējas prasības aizsargtērpa ergonomiskumam, nekaitīgumam, izmēra norādīšanai, vecošanai, saderībai un marķējumam.



A = leteicamais garums
B = leteicamais krūškurvja apkārtmērs
C = leteicamais vidukļa apkārtmērs
D = leteicamais stakles garums

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Pieejamie izmēri un izvēle: Izmēru tabulā skatiet vidukļa un krūšu apkārtmēru. Sis apģērbs ir izstrādāts, lai gādātu par komfortu ari tad, ja tiek valkāts virs cita apģērba.

Veiktspējas līmeņi

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Prasības	Rezultāti
pH aprēķins	3,5<pH<9,5	Pārbaude izturēta
Kancerogēnu amīnu pārbaude	Nav konstatēts	Pārbaude izturēta
Izmēru variācijas	± 5% adītiem audumiem ± 3% austiem audumiem	Pārbaude izturēta

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Prasības	Rezultāti
Termiskā pretestība (R_{ct})	Klase 1 0,06≤Rct<0,12 Klase 2 0,12≤Rct<0,18 Klase 3 0,18≤Rct<0,25 Klase 4 0,25≤Rct	Klase 4
Gaiscaurlaidība (AP)	Klase 1 100<AP Klase 2 5<AP<100 Klase3 AP≤5	Klase 2
Rezultējošā efektīvā siltumizolācija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Ūdenscaurlaidība (WP	>8000Pa	>20000 Pa

-Termiskās pretestības klase (Rct): temperatūras starpības attiecība materiāla abās pusēs pret rezultējošo siltuma plūsmu uz vienības laukumu gradienta virzienā. Rct mērvienība ir m² K/W.
-Gaiscaurlaidība (AP): tas gaisa plūsmas ātrums, kas plūst perpendikulāri caur testa paraugu norādītajos testēšanas laukuma apstākļos un laikā, kā arī pie norādītās spiediena starpības. AP mērvienība ir mm/s.
-Rezultējošā efektīvā siltumizolācija (Icler): siltumizolācija virzienā no ādas uz ārējo apģērba virsmu noteiktos apstākļos, ko mēra, izmantojot kustīgu manekenu, un kas tiek noteikta attiecībā pret kailu ķermeņa ādas virsmas laukumu. Icler mērvienība ir m² K/W.
-Ūdenscaurlaidība (WP): hidrostatiskais spiediens, ko iztur materiāls un kas tiek mērīts kā materiāla pretestība ūdens plūsmai. WP tiek izteikta Pa un ≥8000 Pa. Ja etiketē ir apzīmējums WP, apģērbs ir paredzēts aizsardzībai pret ūdens iesūkšanos tajā.
X tiek norādīts, ja tests nav veikts, nav nepieciešams vai nav piemērots.

Līmeni tālāk tabulā ir norādīti ar nosacījumu, ja apģērba valkātājs kustas un veic vieglas vai vidēji smagas darbības. Katram līmenim ir aprēķināta minimālā temperatūra, pie kādas ķermenim tiek nodrošināti neitrāli termiskie apstākļi ilgā laika periodā (8h), un zemākā temperatūra, kādā var uztvertīes vienu stundu ar pieņemamu ķermeņa atdzišanas līmeni. Visas temperatūras vērtības ir derīgas tikai tad, ja izolācija ir vienmērīga visam ķermenim un ja tiek izmantoti atbilstoši cimdi, apavi un galvassega. Apģērbu veiktspēja attiecībā uz vienmērīgu normālas ķermeņa temperatūras saglabāšanu ir atkarīga no ķermeņa iekšējās sasilšanas spējas. Tāpēc apģērbu aizsardzības līmenis tiek noteikts, salīdzinot tā izmērīto izolācijas vērtību un aprēķināto nepieciešamo izolācijas vērtību.

Noteiktā apģērba izolācija	Valkātāja kustību aktivitāte							
R_{CT} [m²K/W]	Gaisa plūsmas ātrums							
	0,4 m/s				3m/s			
	Viegla 115 W/m²		Vidēja 170 W/m²		Viegla 115 W/m²		Vidēja 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolācija	Valkātāja kustību aktivitāte							
I_{cler} [m²K/W]	Gaisa plūsmas ātrums							
	0,4 m/s				3m/s			
	Viegla 115 W/m²		Vidēja 170 W/m²		Viegla 115 W/m²		Vidēja 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Nemiet vērā, ka apģērba lietošanas perioda ilgumu var ietekmēt tā kopšanas process un vide, kādā apģērbs tiek lietots.

Marķējumā sniegtā informācija par mazgāšanu:

30 **Maks. temp. 30 °C**
Nedrīkst balināt
Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā
Žāvējiet ēnā
Nedrīkst gludināt
Nedrīkst ķīmiski tīrīt

Nedrīkst gludināt atstarojošās lentes, marķējumu, apdrukas un izšuvumus.
Apģērba darbmūžs ir atkarīgs no lietojuma veida, tīrības, glabāšanas un citiem apstākļiem. Apģērbs ir
jāmaina, kad tas vairs nevar garantēt optimālu aizsardzības līmeni (ja materiāls ir bojāts, ādilis vai saplēsts).

Lai nodrošinātu, ka auduma rāvējslēdzējs ir bloķēts un tas nevar netīšām noslīdēt uz leju: velciet rāvējslēdzēja aizdari uz augšu līdz kakla daļas beigām; aizdarei jāatrodas klāt pie īpašā auduma pārklājuma.

Bridinājums: ja ir iekļauts sejsegs un kapuce, tā var nodrošināt aizsardzību.
Glabāšana: Neglabājiet apģērbu vietā, kas pakļauta tiešiem saules stariem. Glabājiet apģērbu sausā un tīrā vietā.
Pakalpojumi pēc pārdošanas: Piegādātājs neatbild par apģērbu, kura marķējumā sniegtā informācija ir ignorēta, vai marķējums ir sabojāts vai noņemts.
Likvidēšana: Ja apģērbs ne reizi nav piesārņots ar konkrētām vielām vai izstrādājumiem, tas jālikvidē kā parasti tekstila atkritumi; pretējā gadījumā ievērojiet spēkā esošos juridiskos noteikumus par bīstamiem atkritumiem.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Piezīme. ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.payperwear.com

MK УПАТСТВА И ИНФОРМАЦИИ ШТО ГИ ОБЕЗБЕДУВА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

Пред да ги користите безбедносните производи, внимателно прочитајте ги упатствата. Конултирајте се со менаџерот за безбедност или со вашиот претпоставен во врска со облеката што е соодветна на специфичните работни услови. Внимателно чувајте ги овие упатства за да може да се конултирате со нив во секое време.

Погледнете ја етиketата на облеката за информации во врска со соодветните стандарди.
Сите овие облеки се во согласност со Регулативата (ЕУ) 2016/425.
CAT. II

Ограничувања на употребата:
Оваа облека е погодна да се користи во текот на целиот работен ден и не содржи токсични, канцерогени или мутагени супстанции што може негативно да влијаат врз здравјето во која било друга смисла. Какво било присуство на алергени материи не е познато на производителот. Ве молиме пријавете ги сите забележани случаи на преосетливост или алергиска реакција. Во контакт со кожата на особено чувствителни луѓе, секоја облека може да предизвика алергиски реакции што не се предвидени од производителот. Во такви ситуации се препорачува веднаш да се конултирате со лекар.

Ограничувања на употребата:
Овие облеки не се соодветни за:
- употреби во исклучителни или екстремни услови.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Заштитна облека (види ја етиketата).
Општи барања: Стандардот ги специфицира општите барања за изведба заergономија, безопасноста, ознаката на големината, стареењето, компатибилноста и обележувањето на заштитната облека.

А = Препорачана висина
Б = Предложен обем на градите
В = Предложен обем на струкот
Г = Предложени димензии на внатрешниот дел од нозете

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Достапна големина и избор: Погледнете во табелата со димензии за големината на струкот и градите. Овие облеки се создадени за да обезбедат удобност, дури и ако се носат над други облеки.

Нивоа на перформанси

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Барања	Резултат
Одредување на pH	3,5<pH<9,5	поминат
Утврдување на канцерогени ароматични амини	Не може да се добие	поминат
Варијација во димензиите	+ 5% за плетени материјали + 3% за ткаени материјали	поминат

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Барања	Резултат
Топлинска отпорност (R_{ct})	Класа 1 0,06≤Rct<0,12 Класа 2 0,12≤Rct<0,18 Класа 3 0,18≤Rct<0,25 Класа 4 0,25≤Rct	Класа 4
Пропустливост на воздух (AP)	Класа 1 100<AP Класа 2 5<AP<100 Класа 3 AP≤5	Класа 2
Резултирачка ефективна топлинска изолација (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Пенетрација на вода (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Класа на топлинска отпорност (Rct): температурна разлика помеѓу двете лица на материјалот поделена со добиениот топлински флукс по единица површина во правец на градиентот. Rct е изразено во m² K/W.
-Пропустливост на воздух (AP): брзина на проток на воздух што поминува нормално низ тест примерок под специфицирани услови на тест облест, пад на притисок и време. AP е изразено во mm/s.
-Резултирачка ефективна топлинска изолација (Icler): топлинска изолација од кожа до надворешна површина на облеката под дефинирани услови измерени со движечки анатомски модел утврдена во однос на површина на голо тело. Iclr е изразено во m² K/W.
-Пенетрација на вода (WP): хидростатички притисок поддржан од материјал како мерка на отпорност на премин на вода низ материјалот. WP е изразено во Pa и ≥8000 Pa. Ако етиketата е обележана со WP, облеката е наменета да заштити од пенетрација на вода.
X може да се прикаже таму каде што тестот не е извршен, не е потребен или не е соодветен.

Нивоата во табелата подолу одговараат на носител кој се движи и извршува лесна или умерена активност. За секое ниво се пресметува минимална температура на која телото може да се одржува во термо неутрални услови на неодредено време (8 ч), и најниска температура на која може да се одржи изложеност од еден час со прифатлива стапка на ладење на телото.
Сите температурни вредности важат само со рамномерна распределба на изолацијата на телото и со соодветна заштита за раце, нозе и глава.
Перформансите на облеката во смисла на зачувување на топлинската рамнотежа при нормална телесна температура зависи од внатрешното производство на топлина во телото. Затоа, заштитното ниво на облеката се проценува со споредување на нејзината измерена вредност на изолација и пресметаната барана вредност на изолација.

Проценета изолација на облеката	Активност на движење на носител							
	Брзина на воздух							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Мало 115 W/m²		Средно 170 W/m²		Мало 115 W/m²		Средно 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Изолација	Активност на движење на носител							
	Брзина на воздух							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Мало 115 W/m²		Средно 170 W/m²		Мало 115 W/m²		Средно 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Обрнете внимание: должината на употребливиот век на траење на облеката на кој може да влијае процесот на одржување и средините во кои се користи облеката.

Етикети за перење:

Макс. темп. 30°C
Не се белее
Не се суши во машина за сушење
Сушење под сенка
Не се пегла
Не се чисти со хемиско чистење

Не пеглајте ги лентите што рефлектираат, етикетите, отпечатоците или везот.
Времетраењето на облеката зависи од видот на употреба, чистотата, чувањето и сл. Облеките мора да се заменат кога повеќе не можат да гарантираат оптимални нивоа на заштита, на пр. акоматеријалот
е оштетен, истрошен или искинат.

За да обезбедите правилно стопирање на затворачот на облеката и да избегнете случајно лизгање: лизгајте го извлекувачот на патентот додека не стигне до горниот крај на вратот и поставете го спојот во соодветната покривка од ткаенина.

Предупредување: доколку има визир и хауба, тие можат да обезбедат заштита.
Чување: Не чувајте ги облеките на места што се изложени на директна сончева светлина. Чувајте ги облеките на сув и чист места.
По продажба: Добавувачот не е одговорен за облеките чии етикети биле игнорирани, оштетени или отстранети.
Фрлање: Доколку облеката никогаш не била контаминирана со посебни супстанции или производи, може да се фрли како нормален текстилен отпад, а во спротивно, треба да се следат законските прописи што важат за посебен отпад.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

NL INSTRUCTIES EN INFORMATIE VAN DE FABRIKANT

Lees de instructies aandachtig voordat u veiligheidsproducten gebruikt. Raadpleeg de verantwoordelijke voor de veiligheid of directe chef over de geschikte kleding voor specifieke werkbehoeften. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u ze te allen tijde kunt raadplegen.

Zie het label van het kledingstuk voor informatie over de betreffende voorschriften. Al deze kledingstukken voldoen aan EU-Verordening 2016/425. CAT. II

Beperking van het gebruik:
Dit kledingstuk is geschikt voor gebruik gedurende de gehele werkdag en bevat geen giftige, kankerverwekkende of mutagene stoffen die de gezondheid op andere wijze kunnen schaden. Aan de fabrikant is geen eventuele aanwezigheid van allergene stoffen bekend. Gelieve eventuele vaststellingen van overgevoeligheid of allergische reacties te melden. Bij contact met de huid van bijzonder gevoelige mensen kan om het even welk kledingstuk allergische reacties veroorzaken die niet door de fabrikant voorzien zijn. In dergelijke gevallen is het aanbevolen om onmiddellijk een arts te raadplegen.

Gebruiksbeperkingen:
Deze kledingstukken zijn niet geschikt voor:
- gebruik onder uitzonderlijke of extreme omstandigheden.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Beschermende kleding (zie label).
Algemene vereisten: De norm bepaalt de algemene prestatievereisten wat betreft ergonomie, gevaarlijosheid, aanduiding van de maat, veroudering, compatibiliteit en markering van beschermende kledij.

A = Aanbevolen lengte
B = Aanbevolen borstomvang
C = Aanbevolen taille
D = Aanbevolen binnenbeenlengte

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Beschikbare maat en keus: De pasvorm voor taille en borst moet betrekking hebben op de maattabel, Deze kledingstukken zijn ontworpen om comfort te bieden, zelfs wanneer ze over andere kledingstukken worden gedragen.

Prestatieniveaus

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Vereisten	Resultaten
pH-bepaling	3,5<pH<9,5	geslaagd
Bepaling kankerverwekkende aromatische amines	Niet meetbaar	geslaagd
Dimensionale variatie	± 5% voor gebreide stoffen ± 3% voor orthogonale stoffen	geslaagd

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Vereisten	Resultaten
Thermische weerstand (R_{ct})	Klasse 1 0,06≤Rct<0,12 Klasse 2 0,12≤Rct<0,18 Klasse 3 0,18≤Rct<0,25 Klasse 4 0,25≤Rct	Klasse 4
Luchtdoorlatendheid (AP)	Klasse 1 100<AP Klasse 2 5<AP<100 Klasse 3 AP≤5	Klasse 2
Resulterende effectieve warmte-isolatie (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Waterpenetratie (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Thermische weerstandsklasse (Rct): temperatuurverschil tussen de twee zijden van het materiaal, gedeeld door de resulterende warmtestroom per eenheidszone in de richting van de gradiënt. Rct is in m² K/W uitgedrukt.
-Luchtdoorlatendheid (AP): snelheid van een luchtstroom die loodrecht door een proefmonster gaat onder specifieke condities wat testzone, drukdaling en tijd betreft. AP is in mm/s uitgedrukt.
-Resulterende effectieve warmte-isolatie (Icler): warmte-isolatie van de huid ten opzichte van het buitenoppervlak van de stof onder bepaalde condities, gemeten met een bewegende testpop, bepaald in verhouding tot de oppervlakzone van het naakte lichaam. Icler is in m² K/W uitgedrukt.
-Waterpenetratie (WP): hydrostatische druk die een materiaal aankan als maat van de weerstand tegen de passage van water door een bepaald materiaal. WP is in Pa uitgedrukt en ≥8000 Pa. Als een WP-markering op het label staat, dan is het kledingstuk bedoeld om tegen waterpenetratie te beschermen.
Er kan een X aangegeven zijn wanneer de test ofwel niet werd uitgevoerd, ofwel niet vereist of niet van toepassing is.

De niveaus in onderstaande tabel verwijzen naar een drager van het kledingstuk die zich beweegt en licht of matig zware activiteiten uitvoert. Voor elk niveau is een minimumtemperatuur berekend waarop het lichaam onbepaald (8u) op thermisch neutrale condities kan worden gehouden, en een laagste temperatuur waarbij blootstelling van één uur kan worden weerstaan met een aanvaardbare mate van afkoeling van het lichaam.
Alle temperatuurwaarden zijn alleen geldig bij een gelijkmatige verdeling van de isolatie van het lichaam en met geschikte handschoenen, schoeisel en hoofdbedekking.De prestaties van kledingstukken wat het behoud van de warmtebalans bij een normale lichaamstemperatuur betreft, hangt van de interne productie van lichaamswarmte af. Daarom wordt het beschermingsniveau van kledingstukken beoordeeld door te gemeten isolatiewaarde ervan te vergelijken met de berekende vereiste isolatiewaarde.

Geschatte isolatie van kleding	Activiteit van de bewegende drager							
	Luchtsnelheid							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Licht 115 W/m²		Medium 170 W/m²		Licht 115 W/m²		Medium 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolatie	Activiteit van de bewegende drager							
	Luchtsnelheid							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Licht 115 W/m²		Medium 170 W/m²		Licht 115 W/m²		Medium 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Opgelet: de bruikbare levensduur van het kledingstuk kan beïnvloed worden door het onderhoudsproces en door de omgevingen waarin het kledingstuk wordt gedragen.

Waslabels:

Max Temp. 30°C
Niet bleken
Niet drogen in droogtrommel
Aan de lijn drogen in de schaduw
Niet strijken
Niet droog reinigen

Reflecterende banden, etiketten, prints of borduurwerk mogen niet worden gestreken.
De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van het gebruik, de reiniging, de opslag, enz. Kledingstukken moeten vervangen worden als ze niet langer optimale bescherming bieden, bijvoorbeeld als het materiaal beschadigd, versleten of gescheurd is.

Om een correcte blokkering van de sluiting van het kledingstuk te garanderen en onbedoeld verschuiven te vermijden: laat de ritser van de rits verschuiven tot aan het uiteinde van de kraag bovenaan, en positioneer het naar beneden in de voorziene afdekking van stof.

Waarschuwing: indien aanwezig, kunnen het vizier en de kap van het beschermende type zijn.
Opslag: Bewaar kleding niet op plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht. Bewaar de kledingstukken op een droge en schone plaats.
Aftersales: De leverancier is niet aansprakelijk voor kleding waarvan de labels zijn genegeerd, misvormd of verwijderd.
Verwijdering: Als het kledingstuk nooit verontreinigd is geweest met een bepaalde stof of een bepaald product, kan het worden verwijderd als normaal textielafval; anders dient u zich te houden aan de geldende wettelijke bepalingen voor speciaal afval.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

NO

INSTRUKSJONER OG BRUKERINFORMASJON FRA PRODUSENTEN

Les instruksjonene nøye før bruk av personlig verneutstyr. Kontakt sikkerhetsansvarlige eller nærmeste overordnede om klesplaggene egnet til spesifikke arbeidsbehov. Ta vare på disse instruksjonene for å konsultere dem ved en senere anledning.

Se etiketten på klesplagget for informasjon om tilsvarende forskrifter. Disse klesplaggene er i samsvar med forordning (EU) 2016/425. KATEGORI II

Bruksbegrensning:
Dette klesplagget er egnet til bruk for hele arbeidsdagen, og inneholder ikke giftige, kreftfremkallende eller mutagene stoffer som på noen måte kan ha en negativ innvirkning på helsen.
Produsenten er ikke klar over tilstedeværelsen av allergifremkallende stoffer. Rapporter eventuelle observerte tilfeller av overfølsomhet eller allergisk reaksjon. Ved kontakt med huden til spesielt følsomme mennesker, kan klær forårsake allergiske reaksjoner som ikke er forutsatt av produsenten. Kontakt lege umiddelbart i slike situasjoner.

Bruksgrenser:
Disse klesplaggene er ikke egnet til:
– bruk under ekstraordinære eller ekstreme forhold.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vernetøy (se etikett).
Generelle krav: Standarden spesifiserer de generelle ytelseskravene for ergonomi, harmløshet, størrelsesbetegnelse, aldring, kompatibilitet og merking av vernekLær.

A = Anbefalt høyde
B = Anbefalt brystmål
C = Anbefalt livmål
D = Anbefalt innvendig benbreddeø

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Tilgjengelig størrelse og valg: Passformen i liv og bryst skal bestemmes ut fra størrelsestabellen.
Disse klesplaggene er fremstillet for å sikre komfort selv ved bruk utenpå andre klesplagg.

Ytelsesnivåer

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Krav	Resultater
pH-beregning	3,5<pH<9,5	bestått
Test for kreftfremkallende amine	Ikke påvist	bestått
Størrelsesvariasjon	± 5 % for sydd stoff; ± 3 % for vevd stoff	bestått

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Krav	Resultater
Termisk motstand (R_{ct})	Klasse 1 0,06≤Rct<0,12 Klasse 2 0,12≤Rct<0,18 Klasse 3 0,18≤Rct<0,25 Klasse 4 0,25≤Rct	Klasse 4
Luftpermeabilitet (AP)	Klasse 1 100<AP Klasse 2 5<AP<100 Klasse 3 AP≤5	Klasse 2
Resulterende effektiv varmeisolasjon (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Vannpenetrering (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Termisk motstandsklasse (Rct): temperaturforskjellen mellom de to sidene av et materiale delt på den resulterende varmestrømmen per arealeenhet i retning av gradienten. Rct er ttrykt i m^2 K/W.
-Luftpermeabilitet (AP): hastigheten til en luftstrøm som passerer vinkelrett gjennom et prøvemne under spesifiserte forhold i testområdet, trykkfall og tid. AP er uttrykt i mm/s.
-Resulterende effektiv varmeisolasjon (Icler): varmeisolasjon fra hud til ytre klesflate under definerte forhold målt med en bevegelig dukke bestemt i forhold til den nakne kroppsoverflaten. Icler er uttrykt i m^2 K/W.
-Vannpenetrering (WP): hydrostatisk trykk støttet av et materiale som et mål på motstanden mot passering av vann gjennom materialet. WP er uttrykt i Pa og ≥ 8000 Pa. Hvis etiketten er merket med WP, er plagget ment å beskytte mot vanninntrengning. X kan vises der testen enten ikke ble utført, ikke er påkrevd eller ikke egnet.

Nivåene i tabellen nedenfor tilsvarer at en bruker beveger seg og utfører lett eller moderat aktivitet. For hvert nivå beregnes en minimumstemperatur der kroppen kan opprettholdes ved termonøytrale forhold på ubestemt tid (8 t), og en laveste temperatur der en times eksponering kan opprettholdes med en akseptabel kroppsavkjøling.
Alle temperaturverdier er bare gyldige med jevn fordeling av isolasjonen på kroppen og med tilstrekkelig hånd-, fot- og hodeplagg.
Ytelsen til klærne når det gjelder å opprettholde varmebalansen ved normal kroppstemperatur, avhenger av den indre kroppsvarmeproduksjonen. Derfor blir beskyttelsesnivået til klær evaluert ved å sammenligne den målte isolasjonsverdien og den beregnede nødvendige isolasjonsverdien.

Estimert isolasjon av klesplagg	Brukerens bevegelsesaktivitet							
	Lufthastighet							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{ct} [m^2K/W]	Lett 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2		Lett 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolasjon	Brukerens bevegelsesaktivitet							
	Lufthastighet							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Lett 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2		Lett 115 W/m^2		Medium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Vær oppmerksom på: lengden på brukbar levetid på plagget som kan påvirkes av vedlikeholdsprosessen og miljøene plagget brukes i.

Vaskelapper:

30 **Maks temp. 30°C**
Må ikke tørkes i tørketrommel
Må ikke strykes
Tåler ikke klorbleking
Skal tørkes i skyggen
Må ikke renses

Eventuelle refleksbånd, etiketter, trykk eller broderier må ikke strykes.
Klesplaggets varighet avhenger av bruk, rensing, oppbevaring, osv. Klesplaggene må skiftes ut når de ikke lenger kan garantere optimalt verneniva, f.eks. hvis materialet er ødelagt, slitt eller revet.

For å sikre riktig låsing av plagget og unngå utilsiktet glidning: skyv glidelåsen til den når den øyre enden av halsen, plasser den senket i det spesifikke stoffdekselet.

Advarsel: Hvis finnes, kan visir og lue også være en del av verneutstyret.
Oppbevaring: Ikke legg klesplaggene i direkte sollys. Oppbevar klesplaggene på et tørt og rent sted.
Ettersalg: Leverandøren er ikke ansvarlig for klesplagg hvis etiketter har blitt oversett, ødelagt eller fjernet.
Kassering: Hvis plagget aldri har blitt forurenset med bestemte stoffer eller produkter, kan det kasseres som vanlig tekstilavfall; ellers må du følge lovbestemmelsene for spesialavfall.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Merk. EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra internettsiden www.payperwear.com

PL

INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA

Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem produktów uważnie przeczytać instrukcje. Skonsultować się z kierownikiem działu bezpieczeństwa lub z przełożonym w sprawie odpowiedniej odzieży roboczej i wymogów specjalnych. Starannie przechowywać te instrukcje tak, by można z nich skorzystać w dowolnym momencie.

Informacje dotyczące odpowiednich przepisów normatywnych znajdują się na etykiecie odzieży.
Cała odzież spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 KAT. II

Ograniczenia użytkowe:
Ta odzież nadaje się do użytku przez cały dzień roboczy i nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, które mogłyby oddziaływać szkodliwie na zdrowie w jakimkolwiek innym zakresie.
Producentowi nie są znane żadne substancje alergenne.
Prosimy zgłaszać wszelkie zaobserwowane przypadki nadwrażliwości lub reakcji alergicznej. U osób szczególnie wrażliwych, w razie kontaktu ze skórą, jakakolwiek odzież może wywołać reakcje alergiczne nieprzewidziane przez producenta. W takich sytuacjach należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Ograniczenia użytkowe:
Odzież ta nie nadaje się do:
- zastosowań w warunkach wyjątkowych lub ekstremalnych.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ubranie ochronne (patrz etykiety).
Wymagania ogólne: Norma określa ogólne wymagania dotyczące ergonomii, nieszkodliwości, określania rozmiaru, starzenia się, kompatybilności i znakowania odzieży ochronnej.

A = Zalecana wysokość
B = Sugerowany obwód tułowia
C = Sugerowany obwód pasa
D = Sugerowana wewnętrzna długość nogawki

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Dostępny rozmiar i wybór: W celu dopasowania ubrania w pasie i tułowiu należy sprawdzić tabelę rozmiarów. Ta odzież została stworzona, aby zapewnić wygodę nawet wtedy, gdy jest noszona na innym ubraniu.

Poziomy wydajności

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Wymagania	Wyniki
Określenie pH	3,5<pH<9,5	Zaliczony
Określenie rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalna	Zaliczony
Zmienność wymiarowa	± 5% w przypadku tkaniny z dzianiny ± 3% w przypadku tkaniny ortogonalnej	Zaliczony

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Wymagania	Wyniki
Opór cieplny (R_{ct})	Klasa 1 0,06≤Rct<0,12 Klasa 2 0,12≤Rct<0,18 Klasa 3 0,18≤Rct<0,25 Klasa 4 0,25≤Rct	Klasa 4
Przepuszczalność powietrza (AP)	Klasa 1 100<AP Klasa 2 5<AP<100 Klasa 3 AP≤5	Klasa 2
Wypadkowa skuteczna izolacja termiczna (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Wnikanie wody (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Klasa oporu cieplnego (Rct): różnica temperatur pomiędzy dwoma powierzchniami materiału podzielona przez wypadkowy strumień ciepła na jednostkę powierzchni w kierunku gradientu. Rct jest wyrażona w m^2 K/W.
-Przepuszczalność powietrza (AP): prędkość przepływu powietrza przechodzącego prostopadle przez badaną próbkę w określonych warunkach obszaru badań, spadku ciśnienia i czasu. AP jest wyrażona w mm/s.
-Wypadkowa skuteczna izolacja termiczna (Icler): izolacja termiczna od skóry do zewnętrznej powierzchni odzieży w określonych warunkach mierzona przy pomocy ruchomego manekina, ustalana w stosunku do powierzchni nagiego ciała, Icler jest wyrażona w m^2 K/W.
-Wnikanie wody (WP): ciśnienie hydrostatyczne wytrzymywane przez materiał jako miara oporu przepływu wody przez materiał. WP jest wyrażone w Pa and ≥8000 Pa. Jeśli na etykiecie widnieje symbol WP, oznacza to, że odzież jest przeznaczona do ochrony przed wnikaniem wody.
X wskazuje na to, że badanie nie zostało przeprowadzone, nie było wymagane lub nie było przydatne.

Poziomy podane w poniższej tabeli odpowiadają użytkownikowi poruszającemu się i wykonującemu lekką lub umiarkowaną aktywność. Dla każdego poziomu oblicza się minimalną temperaturę, przy której ciało może być utrzymywane w warunkach termicznie neutralnych przez nieokreślony czas (8 godzin), oraz najniższą temperaturę, przy której jednogodzinne narażenie może być wytrzymane przy dopuszczalnym tempie wychładzania ciała.
Wszystkie wartości temperatur są ważne tylko przy równomiernym rozłożeniu izolacji na ciele i przy odpowiednim okryciu rąk, stóp i głowy.
Wydajność odzieży w zakresie zachowania równowagi cieplnej w normalnej temperaturze ciała zależy od wewnętrznej produkcji ciepła przez ciało. Dlatego też poziom ochronny odzieży jest oceniany poprzez porównanie jej zmierzonej wartości izolacyjnej z obliczoną wymaganą wartością izolacyjną.

Szacunkowa izolacja odzieży	Aktywność ruchowa użytkownika							
	Prędkość powietrza							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{ct} [m^2K/W]	Lekka 115 W/m^2		Średnia 170 W/m^2		Lekka 115 W/m^2		Średnia 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolacja	Aktywność ruchowa użytkownika							
	Prędkość powietrza							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Lekka 115 W/m^2		Średnia 170 W/m^2		Lekka 115 W/m^2		Średnia 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Proszę zwrócić uwagę na długość okresu użytkowania odzieży, na który może wpłynąć proces konserwacji oraz środowisko, w którym jest ona użytkowana.

Etykiety dotyczące prania:

30 **Temp. Maks. 30°C**
Nie suszyć wbębnie obrotowym
Nie prasować
Nie wybielać
Wieszać w cieniu
Nie czyścić na sucho

Nie wolno prasować taśm odblaskowych, etykiet, nadruków lub haftów.
Trwałość odzieży zależy od rodzaju jej użytkowania, czystości, magazynowania, itp. Odzież należy wymienić, gdy nie może już zapewnić optymalnego poziomu ochrony, np. jeżeli materiał jest uszkodzony, zużyty lub podarty.

Aby zapewnić prawidłowe zablokowanie zapięcia odzieży i uniknąć przypadkowego zsunięcia: przesunąć ściągacz zamka błyskawicznego aż do górnego końca kołnierza, umieścić go w dół w osłonie materiału.

Ostrzeżenie: osłona na twarz i kaptur, jeśli takowe są, mogą być wykorzystane, jako ochrona.
Magazynowanie: Nie kłaść odzieży w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Przechowywać ubranie w miejscach suchych i czystych.
Obsługa posprzedażna: Dostawca nie odpowiada za odzież, której etykiety zostały zignorowane, zniszczone lub usunięte.
Utylizacja: Jeśli odzież nie została nigdy skażona szczególnymi substancjami lub produktami, należy ją utylizować jako zwykły odpad tekstylny, a w przeciwnym razie zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w sprawie odpadów specjalnych.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Uwaga: Deklarację Zgodności UE można pobrać ze strony internetowej www.payperwear.com

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE

Ler atentamente as instruções antes de utilizar os equipamentos de proteção individual. Consultar o responsável pela segurança ou um superior hierárquico relativamente ao vestuário adequado às necessidades de trabalho específicas. Guardar estas instruções cuidadosamente para consultá-las a qualquer momento.

Consultar a etiqueta do vestuário para informações sobre os regulamentos correspondentes.
Todas estas peças de vestuário cumprem o Regulamento (UE) 2016/425. CATEGORIA II

Limitações de uso:
Esta peça de vestuário é adequada para ser utilizada durante todo o dia de trabalho e não contém substâncias tóxicas, cancerígenas ou mutagénicas prejudiciais para a saúde. O fabricante não tem conhecimento de quaisquer substâncias alergénicas. Agradecemos que sejam reportados casos eventualmente observados de hipersensibilidade ou reação alérgica. Em contacto com a pele de pessoas particularmente sensíveis, qualquer peça de vestuário pode causar reações alérgicas não previstas pelo fabricante. Nestas situações, recomenda-se consultar imediatamente um médico.

Restrições na utilização:
Estas peças de vestuário não são adequadas para:
- utilizações em condições excecionais ou extremas;

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vestuário de proteção (ver etiqueta).
Requisitos gerais: A norma específica os requisitos gerais de desempenho em termos de ergonomia, inocuidade, designação do tamanho, envelhecimento, compatibilidade e marcação de vestuário de proteção.

A = Altura recomendada
B = Circunferência tórax recomendada
C = Circunferência cintura recomendada
D = Interior da perna recomendada

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Tamanho Disponível e Opções: Para a cintura e o tórax consultar a tabela dos tamanhos. Estas peças de vestuário foram criadas para garantir o conforto mesmo quando utilizadas por cima de roupa.

Níveis de desempenho

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinação do pH	3,5<pH<9,5	Aprovado
Determinação de aminas aromáticas cancerígenas	Não detetável	Aprovado
Alteração dimensional	± 5% para tecido em malha ± 3% para tecido ortogonal	Aprovado

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Requisitos	Resultados
Resistência térmica (R_{ct})	Clasa 1 0,06≤Rct<0,12 Clasa 2 0,12≤Rct<0,18 Clasa 3 0,18≤Rct<0,25 Clasa 4 0,25≤Rct	Clasa 4
Permeabilidade do ar (AP)	Clasa 1 100<AP Clasa 2 5<AP<100 Clasa 3 AP≤5	Clasa 2
Isolamento térmico efetivo resultante (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Penetração da água (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Classe de resistência térmica (Rct): Diferença de temperatura entre as duas faces de um material, dividida pelo fluxo de calor por unidade de área na direção do gradiente. Rct é expresso em m² K/W.
-Classe de permeabilidade ao ar (AP): velocidade de um fluxo de ar que passa perpendicularmente através de uma amostra de teste sob condições especificadas de área de ensaio, pressão e tempo. AP é expressa em mm/s.
-Isolamento térmico efetivo resultante (Icler): isolamento térmico em condições definidas, entre a pele e a superfície exterior do vestuário, medido através de um manequim móvel, determinado com base na superfície exposta do corpo. Icler é expresso em m² K/W.
-Penetração da água (WP); pressão hidrostática suportada por um material. É uma medida de resistência à passagem de água através do material. WP é expresso em Pa e ≥8000 Pa. Se a etiqueta estiver marcada com WP, a peça de vestuário destina-se a proteger contra a penetração de água.
X indica que a peça de vestuário não foi submetida ao ensaio, o ensaio não é necessário ou não é adequado.

Os níveis na tabela abaixo correspondem a um utilizador que se movimenta e realiza uma atividade leve ou moderada. Para cada nível é calculada uma temperatura mínima na qual o corpo pode ser mantido em condições térmicas neutras indefinidamente (8h), e uma temperatura mais baixa na qual é possível manter uma hora de exposição a uma taxa aceitável de arrefecimento do corpo.
Todos os valores de temperatura só são válidos com distribuição uniforme do isolamento no corpo e com vestuário adequado para mãos, pés e cabeça.
O desempenho do vestuário em termos de preservação do equilíbrio térmico à temperatura corporal normal depende da produção interna de calor corporal. Portanto, o nível de proteção do vestuário é avaliado através da comparação entre o seu valor de isolamento medido e o valor de isolamento necessário calculado.

Estimativa do isolamento do vestuário	Atividade do utilizador em movimento							
	Velocidade do ar							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Leve 115 W/m²		Média 170 W/m²		Leve 115 W/m²		Média 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolamento	Atividade do utilizador em movimento							
	Velocidade do ar							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Leve 115 W/m²		Média 170 W/m²		Leve 115 W/m²		Média 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Atenção: a duração da vida útil da peça de vestuário que pode ser afetada pelo processo de manutenção e os ambientes em que a peça é utilizada.

Etiquetas de lavagem:

Temp. máx 30°C
Não tratar com lixívia
Não secar na máquina
Secar à sombra
Não passar a ferro
No limpiar en seco

Quaisquer fitas refletoras, etiquetas, estampagens ou bordados não devem ser passados a ferro.
A vida útil da peça de vestuário depende do tipo de uso, limpeza, armazenamento, etc. As peças de vestuário devem ser substituídas quando deixam de garantir níveis ótimos de proteção, por exemplo, se o material estiver danificado, gasto ou rasgado.

Para assegurar o bloqueio correto do fecho do vestuário e para evitar deslizamentos acidentais: deslizar o puxador de fecho até chegar à extremidade superior da gola, colocá-lo para baixo na cobertura do tecido.

Aviso: se presentes, pala e capucho podem servir de proteção.
Armazenamento: Não guardar o vestuário em locais sujeitos à luz solar direta. Manter as peças de vestuário em lugares secos e limpos.
Pós-venda: O fornecedor não será responsável pelo vestuário cujas etiquetas tenham sido ignoradas, estragadas ou retiradas.
Eliminação: Se a peça de vestuário nunca foi contaminada por substâncias ou produtos específicos, pode ser eliminada como resíduo têxtil normal ou de acordo com as disposições legais em vigor para resíduos especiais.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Nota. É possível efetuar o download da Declaração de Conformidade no site www.payperwear.com

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsele pentru siguranță. Consultați responsabilul cu siguranța sau superiorul dvs. pentru informații privind îmbrăcămintea adecvată condițiilor de lucru specifice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta în orice moment.

Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru informații privind normele corespunzătoare. Toate aceste articole de îmbrăcăminte sunt conforme cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/425 CAT. II

Limite de utilizare:
Acest articol de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi utilizat pe întreaga durată a zilei lucrătoare și nu conține substanțe toxice, agenți cancerigeni, mutageni care ar putea afecta negativ sănătatea în orice sens.
Eventuala existență a unor substanțe alergene nu este cunoscută producătorului. Vă rugăm să semnalați eventualele cazuri de hipersensibilitate sau reacție alergică. În cazul persoanelor deosebit de sensibile, la contactul cu pielea, orice îmbrăcăminte ar putea provoca reacții alergice neprevăzute de către producător. În astfel de situații se recomandă să consultați imediat un medic.

Limite de utilizare:
Aceste articole de îmbrăcăminte nu sunt potrivite pentru:
- utilizări în condiții excepționale sau extreme.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Îmbrăcăminte de protecție (consultați eticheta).
Cerințe generale: Standardul specifică cerințele generale de performanță privind ergonomia, inofensivitatea, stabilirea dimensiunii, nivelul de uzură, compatibilitatea și marcajul echipamentului de protecție.

A = Înălțimea recomandată
B = Circumferința toracelui recomandată
C = Circumferința taliei recomandată
D = Mărimea internă a piciorului recomandată

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Mărime disponibilă și alegere: Potrivirea la nivelul taliei și toracelui este indicată în tabelul cu mărimi.
Aceste articole de îmbrăcăminte au fost create pentru a asigura confortul și în cazul purtării peste alte haine.

Niveluri de performanțe

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Cerințe	Rezultate
Determinarea PH-ului	3,5<pH<9,5	Depășit
Determinarea aminelor aromatice cancerigene	Nedetectabil	Depășit
Variație dimensiuni	± 5% pentru țesături tricotate; ± 3% pentru țesături ortogonale	Depășit

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Cerințe	Rezultate
Rezistența termică (R_{ct})	Clasă 1 0,06≤Rct<0,12 Clasă 2 0,12≤Rct<0,18 Clasă 3 0,18≤Rct<0,25 Clasă 4 0,25≤Rct	Clasă 4
Permeabilitatea la aer (AP)	Clasă 1 100<AP Clasă 2 5<AP<100 Clasă 3 AP≤5	Clasă 2
Izolarea termică reală rezultantă (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Rezistență la pătrundérea apei (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Clasa de rezistență termică (Rct): diferența de temperatură dintre cele două fețe ale unui material, împărțit la fluxul de căldură rezultat pe suprafața unității, în direcția gradientului. Rct este exprimat în m² K/W.
-Permeabilitatea la aer (AP): viteza unui flux de aer care trece perpendicular printr-o mostră de probă, în condițiile indicate pentru suprafața de testare, căderea de presiune și timp. AP este exprimat în mm/s.
-Izolarea termică reală rezultantă (Icler): izolarea termică de la piele la suprafața exterioară a echipamentului, în condiții definite, măsurată cu ajutorul unui manechin în mișcare, calculată în raport cu suprafața neacoperită a corpului. Icler se exprimă în m² K/W.
-Rezistență la pătrunderea apei (WP); presiunea hidrostatică pe care o poate suporta un material ca măsură de împiedicare a trecerii apei prin material. WP este exprimată în Pa și ≥8000 Pa. Dacă eticheta este marcată WP, echipamentul este destinat protecției împotriva pătrunderii apei.
Se poate utiliza X acolo unde testul nu a fost efectuat, nu este necesar sau nu este adecvat.

Nivelurile din tabelul de mai jos corespund unui persoane care poartă echipamentul și care se deplasează pentru activități ușoare sau moderate. Pentru fiecare nivel se calculează o temperatură minimă la care corpul poate fi menținut în condiții termo-neutre pe o perioadă nedeterminată (8 ore) și temperatura cea mai scăzută la care expunerea timp de o oră poate fi menținută la un nivel acceptabil de răcire a corpului.
Toate valorile de temperaturi sunt valabile numai pentru distribuția uniformă a izolației pe corp și la purtarea articolelor adecvate pentru mâini, picioare și cap.
Randamentul articolelor de echipament în ce privește păstrarea echilibrului termic la temperatura normală a corpului depinde de cantitatea de căldură produsă de corp. Prin urmare, nivelul de protecție oferit de echipamentul de protecție este evaluat prin compararea valorii măsurate a izolației cu cea a valorii calculate necesare a izolației.

Grad de izolație estimat al echipamentului	Activitatea care implică anumite mișcări pentru persoana care poartă echipamentul							
	Viteza aerului							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Scăzută 115 W/m²		Medie 170 W/m²		Scăzută 115 W/m²		Medie 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolație	Activitatea care implică anumite mișcări pentru persoana care poartă echipamentul							
	Viteza aerului							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Scăzută 115 W/m²		Medie 170 W/m²		Scăzută 115 W/m²		Medie 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Vă rugăm să aveți în vedere: durata de viață utilizabilă a echipamentului poate fi afectată de procesul de întreținere și de mediile în care este utilizat.

Etichete privind modul de spălare:

Temp. Max 30°C
A nu se înălbi
A nu se usca în tamburul rotativ
Uscarea la umbră
A nu se călca
A nu se curăța uscat

Eventuale benzi reflectorizante, etichete, imprimeuri sau broderii reflectorizante nu trebuie călcate.
Durata de viață a obiectului de îmbrăcăminte depinde de tipul de utilizare, curățare, depozitare, etc.
Articolele de îmbrăcăminte trebuie înlocuite atunci când nu mai pot garanta niveluri optime de protecție, de exemplu, dacă materialul este deteriorat, uzat sau rupt.

Pentru a asigura blocarea corectă a dispozitivul de închidere a articolului de îmbrăcăminte și pentru a evita alunecarea accidentală: glisați tragerea fermoarului până când ajunge la capătul superior al gulerului, puneți-l în jos în învelișul din material textil.

Avertizare: viziera și gluga, dacă sunt prezente, pot avea rol de protecție.
Depozitare: Nu depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri expuse luminii solare directe. Păstrați obiectele de îmbrăcăminte în locuri uscate și curate.
Post-vânzare: Furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru articole de îmbrăcăminte ale căror etichete au fost deteriorate sau înlăturate.
Scoaterea definitivă din uz: Dacă articolul de îmbrăcăminte nu a fost niciodată contaminat cu substanțe sau produse speciale, acesta poate fi eliminat ca deșeu textil obișnuit, altfel, respectați legislația în vigoare privind deșeurile speciale.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Notă. Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe site-ul www.payperwear.com

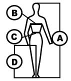
Перед применением изделий безопасности внимательно ознакомиться с инструкциями. Проконсультироваться с ответственным за безопасность или вышестоящим лицом касательно использования предметов одежды для определенных рабочих целей. Бережно хранить настоящие инструкции таким образом, чтобы можно было с ними ознакомиться в любой момент.

Сведения о соответствующих законодательных положениях указаны на этикетке изделия.
Все предметы одежды соответствуют Норме (ЕС) 2016/425. KAT II

Ограничения носки:
Настоящее изделие подходит для носки в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ, которые могли бы каким-либо отрицательным образом повлиять на здоровье работника.
Производитель не располагает данными о том, что в СИЗ присутствуют аллергены. В случае возникновения особой чувствительности или аллергической реакции следует сообщить об этом производителю. При контакте с особенно чувствительной кожей любой предмет одежды может вызвать аллергическую реакцию, не предвиденную производителем. В таких ситуациях рекомендуется немедленно обратиться к врачу.

Ограничения использования:
Настоящие изделия не подходят для использования:
- в неординарных или экстремальных условиях.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Защитная одежда (см. этикетку).
Общие требования: В стандарте установлены общие требования к эксплуатационным параметрам защитной одежды, то есть к ее эргономичности, безпасности, обозначению размеров, сроку службы, совместимости и маркировке.



A = Рекомендуемый рост
B = Рекомендуемый обхват груди
C = Рекомендуемый обхват талии
D= Рекомендуемая длина внутренней части ноги

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Имеющиеся размеры и выбор размера: В таблице размеров приведены показатели обхвата талии и груди. Данные предметы одежды были разработаны таким образом, чтобы было удобно их носить поверх другой одежды.

Уровень эксплуатационной характеристики

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Требования**	**Результаты**
Определение pH	3,5<pH<9,5	Пройдено
Выявление канцерогенных ароматических аминов	Неопределяема	Пройдено
Размерная вариация	± 5% для трикотажной ткани; ± 3% для ортогональной ткани	Пройдено

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Требования**	**Результаты**
Тепловое сопротивление (R_{ct})	Класс 1 0,06≤Rct<0,12 Класс 2 0,12≤Rct<0,18 Класс 3 0,18≤Rct<0,25 Класс 4 0,25≤Rct	Класс 4
Воздухопроницаемость (AP)	Класс 1 100<AP Класс 2 5<AP<100 Класс 3 AP≤5	Класс 2
Результирующая фактическая тепловая изоляция (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Водопроницаемость (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Класс теплового сопротивления (Rct): разница температуры двух сторон материала, поделенная на результирующий тепловой поток на единицу площади в направлении градиента. Rct ìвыражается в $м^2$ к/Вт.
-Воздухопроницаемость (AP): скорость воздушного потока, проходящего перпендикулярно через тестируемый образец за определенный промежуток времени и при определенных условиях контрольного участка и перепаде давления. AP выражается в мм/сек.
-Результирующая фактическая тепловая изоляция (Icler): тепловая изоляция между кожей и внешней поверхностью предмета одежды при определенных условиях, измеренная при помощи движущегося манекена, вычисленная относительно площади поверхности обнаженного тела. Icler выражается в $м^2$ к/Вт.
-Водопроницаемость (WP): гидростатическое давление, которое выдерживает материал при сопротивлении прохождению через него воды. WP выражается в Па и ≥8000 Па. Если на этикетке присутствует обозначение WP, предмет одежды презназначен для защиты от проникновения воды.
Если тестирование не было проведено, не требуется или же нецелесообразно, указан символ X.

Уровни значений, указанные в приведенной ниже таблице, относятся к пользователю, который движется и подвергается легкой или средней физической нагрузке. Для каждого уровня вычисляется минимальная температура, при которой тело может находиться в термонейтральных условиях без ограничения по времени (8 часов), а также самая низкая температура, при которой воздействие в течение одного часа может выдерживаться с приемлемой степенью охлаждения организма. Все указанные значения температуры действительны только в случае равномерного распределения тепловой изоляции по телу и использования надлежащих средств защиты для рук, ног и головы. Эффективность предметов одежды в том, что касается сохранения теплового баланса при нормальной температуре тела, зависит от внутренней выработки тепла организмом. Следовательно, уровень защиты предметов одежды вычисляется путем сравнения измеренного значения тепловой изоляции и требуемого расчетного значения тепловой изоляции.

Расчетное значение тепловой изоляции предмета одежды	Физическая нагрузка пользователя							
	Скорость потока воздуха							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m^2K/W]	Легкая 115 W/m^2		Средняя 170 W/m^2		Легкая 115 W/m^2		Средняя 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Тепловая изоляция	Физическая нагрузка пользователя							
	Скорость потока воздуха							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Легкая 115 W/m^2		Средняя 170 W/m^2		Легкая 115 W/m^2		Средняя 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Внимание: срок службы предмета одежды зависит от ухода за ним, а также от условий, в которых он используется.

Инструкции по стирке на этикетке:

Макс. темп. 30°C — **Не отбеливать**
Не сушить во вращающемся барабане — **Сушить в тени**
Не гладить — **Не стирать в химчистке**

Не гладить светоотражающие полосы, этикетки, принты или вышивку.
Время износа изделия зависит от типа использования, стирки, хранения и т.д. Изделия, более не гарантирующие надлежащей защиты (например, поврежденные, изношенные или порванные),
должны быть заменены.

Для обеспечения правильной фиксации застежки предмета одежды и предотвращения случайного скольжения: потяните язычок молнии до верхнего края горловины, опустите его и поместите в специальное закрывающее приспособление из ткани.

Предупреждение: если изделие снабжено капюшоном или кепкой с козырьком, они могут быть предназначены для защиты.
Хранение: Не хранить предметы одежды там, где они подвергаются воздействию прямых солнечных лучей. Хранить изделия в чистом сухом месте.
Послепродажное обслуживание: Поставщик не несет ответственности за изделия в том случае, если не было соблюдены инструкции, указанные на этикетках, либо если этикетки были повреждены или удалены.
Утилизация: Если изделие не было загрязнено специфическими веществами или продуктами, оно может быть утилизировано как обычный текстильный мусор, в противном случае его утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством об утилизации особых отходов.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Примечание. Декларацию о соответствии стандартам ЕС можно скачать с веб-сайта www.payperwear.com

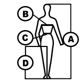
Pre použitím bezpečnostných výrobkov si pozorne prečítajte pokyny. O vlastnostiach odevu vhodného pre určité práce sa poraďte s bezpečnostným technikom alebo so svojím vedúcim. Tento návod na použitie si starostlivo odložte, aby ste si ho mohli kedykoľvek pozrieť.

Informácie o príslušných zodpovedajúcich normách nájdete na etikete odevu.
Všetky kusy odevu spĺňajú požiadavky Nariadenia (EÚ) 2016/425 KAT. II

Obmedzenie použitia:
Tento odev je vhodný na celodenné nosenie na pracovisku a neobsahuje toxické, kancerogénne ani mutagénne látky, ktoré by mohli mať akékoľvek iné nežiaduce účinky na zdravie.
Výrobca nemá vedomosti o prípadnej prítomnosti alergénov. Žiadame vás, aby ste nám oznámili prípady hypersenzibility alebo alergickej reakcie. Pri kontakte s pokožkou mimoriadne citlivých osôb môže spôsobiť alergické reakcie akýkoľvek odev, ktoré však výrobca nemôže predvídať. V takýchto situáciách sa odporúča vyhľadať lekársku pomoc.

Obmedzenia použitia:
Tieto odevy nie sú vhodné pre:
- použitie vo výnimočných alebo mimoriadne namáhavých podmienkach.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ochranné odevy (pozri etiketu).
Všeobecné požiadavky: Norma špecifikuje všeobecné požadované vlastnosti na ergonómiu, neškodnosť, označovanie veľkostí, starnutie, kompatibilitu a označovanie ochranných odevov.



A = Odporúčaná výška
B = Odporúčaný obvod hrudníka
C = Odporúčaný obvod pásu
D = Odporúčaná vnútorná dĺžka nohavice

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Dostupná veľkosť a výber: Obvod pásu a hrudníka by sa mali vzťahovať na údaje v tabuľke veľkostí.
Tieto odevy boli navrhnuté tak, aby zaručovali pohodlie aj pri nosení ako vrchný odev na iných odevoch.

Úrovne účinnosti

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	**Požiadavky**	**Výsledky**
Určenie pH	3,5<pH<9,5	úspešná
Stanovenie kancerogénnych aromatických amínov	Nedajú sa zistiť	úspešná
Zmeny rozmerov	± 5 % pre pletené tkaniny ± 3 % pre tkané tkaniny	úspešná

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	**Požiadavky**	**Výsledky**
Tepelná odolnosť (R_{ct})	Trieda 1 0,06≤Rct<0,12 Trieda 2 0,12≤Rct<0,18 Trieda 3 0,18≤Rct<0,25 Trieda 4 0,25≤Rct	Trieda 4
Priepustnosť vzduchu (AP)	Trieda 1 100<AP Trieda 2 5<AP<100 Trieda 3 AP≤5	Trieda 2
Výsledná účinná tepelná izolácia (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Priepustnosť vody (Water penetration – WP):	>8000Pa	>20000 Pa

-Trieda tepelnej odolnosti (Rct): teplotný rozdiel medzi dvoma stranami materiálu vydelený výsledným tepelným tokom na jednotku plochy v smere gradientu. Rct je vyjadrený v m^2 K/W.
-Priepustnosť vzduchu (Air Permeability – AP): rýchlosť prúdenia vzduchu kolmo cez skúšobné teleso za stanovených podmienok skúšobnej plochy, poklesu tlaku a času. AP je vyjadrená v mm/s.
-Výsledná účinná tepelná izolácia (Icler): tepelná izolácia od pokožky k vonkajšiemu povrchu odevu za definovaných podmienok, meraná pohyblivou figurínou stanovená vo vzťahu k nechránenému povrchu tela. Icler je vyjadrená v m^2 K/W.
-Priepustnosť vody (Water penetration – WP): hydrostatický tlak, ktorý vydrží materiál, ako miera odporu voči prechodu vody cez materiál. WP je vyjadrený v Pa a ≥8000 Pa. Ak je na štítku označenie WP, odev je určený na ochranu pred vniknutím vody.
X môže znamenať, že sa skúška buď nevykonala, nevyžadovala sa alebo nebola vhodná.

Úrovne v tabuľke nižšie zodpovedajú situácii, keď sa používateľ pohybuje a vykonáva jednoduchú alebo mierne náročnú prácu. Pre každú úroveň je vypočítaná minimálna teplota, pri ktorej sa telo môže udržiavať v tepelne neutrálnych podmienkach na neurčito (8 h), a najnižšia teplota, pri ktorej telo vydrží hodinovú expozíciu s prijateľnou rýchlosťou ochladzovania tela.
Všetky hodnoty teplôt platia iba pri rovnomernom rozložení izolácie na tele a s primeraným oblečením na rukách, nohách a hlave.
Účinnosť odevov z hľadiska zachovania tepelnej rovnováhy pri normálnej teplote tela závisí od vnútornej produkcie tepla v tele. Preto sa úroveň ochrany odevov hodnotí porovnaním nameranej izolačnej hodnoty a vypočítanej požadovanej izolačnej hodnoty.

Odhad izolácie odevom	Pohybová činnosť používateľa							
	Rýchlosť vzduchu							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m^2K/W]	Svetlo 115 W/m^2		Médium 170 W/m^2		Svetlo 115 W/m^2		Médium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolácia	Pohybová činnosť používateľa							
	Rýchlosť vzduchu							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m^2K/W]	Svetlo 115 W/m^2		Médium 170 W/m^2		Svetlo 115 W/m^2		Médium 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Upozornenie: dĺžka životnosti odevu pri používaní, ktorá môže byť ovplyvnená procesom údržby a prostredím, v ktorom sa odev používa.

Etikety s údajmi o praní:

Max. teplota 30°C — **Nebieliť**
Nesušiť v bubnovej sušičke — **Vyvesenie v tieni**
Nežehliť — **Nečistiť chemicky**

Prípadné odrazové pásky, etikety, potlač alebo výšivky sa nesmú žehliť.
Životnosť odevu závisí od typu používania, čistenia, uskladnenia a pod. Pokiaľ odev už nedokáže zaručiť optimálne úrovne ochrany, napr. po poškodení, opotrebovaní alebo roztrhnutí ochranného materiálu, treba odev vymeniť.

Pre správne zazipsovanie odevu a aby sa predišlo nechcenému zošmyknutiu: ťahač zipsu vytiahnite až kým nedosiahnete koncový bod v golieri, následne ten sklopte tak, aby zapadol do svojho miesta v oblečení.

Upozornenie: ak je na odeve šilt alebo kapucňa, môžu mať ochrannú funkciu.
Skladovanie: Odevy neukladajte na miesta vystavené priamemu slnečnému svetlu. Odevy nechávajte na suchých a čistých miestach.
Služby po predaji: Dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za odevy, pri ošetrení ktorých neboli dodržané pokyny uvedené na etikete, ani za odevy so zničenými alebo odstránenými etiketami.
Likvidácia: Ak odev nebol nikdy kontaminovaný špecifickými látkami alebo prípravkami, možno ho zlikvidovať ako bežný textilný odpad, v opačnom prípade dodržiavajte právne predpisy platné pre nebezpečný odpad.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Poznámka. Vyhlásenie o zhode v EÚ nájdete na webovej stránke www.payperwear.com

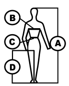
Pred uporabo varnostnih proizvodov pozorno preberite navodila. Z osebo, odgovorno za varnost, ali nadrejeno osebo se posvetujte glede oblačil, ki ustrezajo posebnim delovnim potrebam. Ta navodila skrbno shranite, da jih boste lahko uporabili kadar koli.

Informacije o ustreznih predpisih so na voljo na etiketi oblačila. Vsa oblačila so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. KAT II

Omejitev uporabe:
To oblačilo se lahko uporablja ves delovni dan in ne vsebuje strupenih, kancerogenih ali mutagenih snovi, ki bi lahko na kakršen koli način škodljivo vplivale na zdravje.
Kakršna koli prisotnost alergenih snovi proizvajalcu ni znana. Prosimo, da nam sporočite vse opažene primere preobčutljivosti ali alergijske reakcije. V stiku s kožo pri posebno občutljivih osebah lahko vsako oblačilo povzroči alergijske reakcije, ki jih proizvajalec ni predvidel. V takšnih primerih priporočamo, da o tem nemudoma obvestite svojega zdravnika.

Omejitev uporabe:
Ta oblačila niso ustrezna za:
– uporabo v izrednih ali ekstremnih pogojih.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Varovalna obleka (glejte etiketo).
Splošne zahteve: Standard določa splošne zahteve glede zmogljivosti za ergonomijo, neškodljivost, oznako velikosti, staranje, združljivost in označevanje zaščitne obleke.



A = Priporočena višina
B = Priporočen obseg prsnega koša
C = Priporočen obseg pasu
D = Priporočena dolžina notranjega dela noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Razpoložljiva velikost in izbira: Pri določanju ustrezne velikosti za pas in prsni koš je treba upoštevati preglednico z velikostmi. Ta oblačila so bila zasnovana tako, da zagotavljajo udobje, tudi če pod njimi nosite druga oblačila.

Stopnje učinkovitosti

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Requisitos	Risultati
Določanje pH	3,5<pH<9,5	Opravljeno
Določanje rakotvornih aromatskih aminov	Ni mogoče zaznati	Opravljeno
Dimenzijska sprememba	± 5% pleteni material; ± 3% tkani material	Opravljeno

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	Zahteve	Rezultati
Toplotna odpornost (R_{ct})	Razred 1 0,06≤Rct<0,12 Razred 2 0,12≤Rct<0,18 Razred 3 0,18≤Rct<0,25 Razred 4 0,25≤Rct	Razred 4
Prepustnost zraka (AP)	Razred 1 100<AP Razred 2 5<AP<100 Razred 3 AP≤5	Razred 2
Posledična učinkovita toplotna izolacija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Prepustnost vode (WP	>8000Pa	>20000 Pa

-Razred toplotne odpornosti (Rct): temperaturna razlika med obema površinama materiala, ki se deli z rezultatom toplotnega toka na enoto površine v smeri gradienta. Rct je izražen v m^2 K/W.
-Prepustnost zraka (AP): hitrost zračnega toka, ki poteka pravokotno skozi preskusni primerek pod določenimi pogoji preskusnega območja, padca tlaka in časa. AP je izražen v mm/s.
-Posledična učinkovita toplotna izolacija (Icler): toplotna izolacija od kože do zunanje površine oblačila pod določenimi pogoji, izmerjena s preskusno lutko, določeno glede na površino golega telesa. Icler je izražen v m^2 K/W.
-Prepustnost vode (WP): hidrostatični tlak, ki ga material podpira kot ukrep za preprečevanje prehoda vode skozi material. WP je izražen v Pa in ≥8000 Pa. Če je na etiketi oznaka WP, je oblačilo namenjeno zaščiti pred prepustnostjo vode.
X se lahko prikaže, kadar preskus ni bil izveden, ni potreben ali ni primeren.

Ravni v spodnji tabeli ustrezajo uporabniku, ki se premika in izvaja lahke ali zmerne dejavnosti. Za vsako raven se izračuna najnižja temperatura, pri kateri je mogoče telo neomejeno ohranjati v toplotno nevtralnih pogojih (8 ur), in najnižjo temperaturo, pri kateri je mogoče ohranjati enourno izpostavljenost s sprejemljivo hitrostjo ohlajanja telesa.
Vse temperaturne vrednosti veljajo le z enakomerno porazdelitvijo izolacije na telesu in z ustreznimi pokrivali za roke, stopala in glavo.
Učinkovitost oblačil v smislu ohranjanja ravnotežja toplote pri običajni telesni temperaturi je odvisna od notranje proizvodnje telesne toplote. Zato se zaščitna raven oblačil ovrednoti s primerjavo izmerjene izolacijske vrednosti in izračunane zahtevane izolacijske vrednosti.

Ocenjena izolacija oblačil	Premikanje uporabnika oblačila							
R_{CT} [m^2K/W]	Hitrost zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lahko 115 W/m^2		Srednje 170 W/m^2		Lahko 115 W/m^2		Srednje 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolacija	Premikanje uporabnika oblačila							
I_{cler} [m^2K/W]	Hitrost zraka							
	0,4 m/s				3m/s			
	Lahko 115 W/m^2		Srednje 170 W/m^2		Lahko 115 W/m^2		Srednje 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Prosimo, pazite: na dolžino uporabne življenjske dobe oblačila, lahko vplivajo postopek vzdrževanja in okolje, v katerih se oblačilo uporablja.

Etikete z informacijami o pranju:

Najvišja temperatura 30 °C
Prepovedano sušenje s centrifugo
Likanje ni dovoljeno
Beljenje ni dovoljeno
Obesiti v senco
Kemično čiščenje prepovedano

Morebitnih odsevnih trakov, etiket, potiskov ali vezenin ne likajte.
Rok trajanja oblačila je odvisen od vrste uporabe, čiščenja, shranjevanja itd. Oblačila je treba zamenjati, koveč ne zagotavljajo optimalnih ravni zaščite, na primer takrat, ko se material poškoduje, obrabi ali strga.

Da bi zagotovili pravilno zapiranje oblačila in preprečili nenameren zdrs: jeziček zadrge potegnite do zgornjega konca ovratnika in ga potisnite v ustrezni zavihek iz blaga.

Opozorilo: Če sta prisotna, se lahko kot varovalna oprema uporabljata varovalo za oči in kapuca.
Shranjevanje: Oblačil ne polagajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončni svetlobi. Shranjujte jih na suhih in čistih mestih.
Poprodajna politika: Dobavitelj ni odgovoren za oblačila z etiketami, ki so bile poškodovane ali odstranjene ali katerih vsebina ni bila upoštevana.
Odlaganje med odpadke: Če oblačilo nikoli ni bilo v stiku s posebnimi snovmi ali proizvodi, se lahko odstrani kot običajen tekstilni odpadek, v nasprotnem primeru odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi o posebnih odpadkih.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Opomba: Izjavo o skladnosti EU je mogoče prenesti s spletnega mesta www.payperwear.com

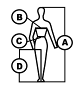
Lexoni me kujdes udhëzimet përpara se të përdorni produkte të sigurisë. Këshillohuni me menaxherin e sigurisë ose eprorin tuaj në lidhje me rrobat e përshtatshme sipas kërkesave specifike të punës. Ruajini këto udhëzime me kujdes në mënyrë që të mund t'u referoheni në çdo kohë.

Referojuni etiketës së veshjes për informacione rreth standardeve korresponduese.
Të gjitha këto veshje janë në përputhje me Rregulloren (BE) 2016/425. KAT. II

Kufizimet e përdorimit:
Kjo veshje është e përshtatshme për t'u përdorur për të gjithë ditën e punës dhe nuk përmban substanca toksike, kancerogjene ose mutogjene që mund të ndikojnë negativisht në shëndet në ndonjë aspekt tjetër.
Prodhuesi nuk ka vërejtur ndonjë substancë alergjike të mundshme. Të raportohet ndonjë rast kur vërehet një ndjeshmëri e lartë ose reaksion alergjik. Në kontakt me lëkurën e personave veçanërisht të ndjeshëm, çdo lloj veshje mund të shkaktojë reaksione alergjike që nuk janë parashikuar nga prodhuesi. Në situata të tilla rekomandohet të konsultohet menjëherë një mjek.

Kufizimet e përdorimit:
Këto veshje nuk janë të përshtatshme për:
- përdorime në kushte të jashtëzakonshme ose ekstreme.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Veshje mbrojtëse (shih etiketën).
Kërkesat e përgjithshme: Standardi specifikon kërkesat e përgjithshme të performancës për ergonominë, padëmshmërinë, përcaktimin e madhësisë, vjetrimin, përputhshmërinë dhe markimin e veshjes mbrojtëse.



A = Gjatësia e rekomanduar
B = Perimetri i sugjeruar i kraharorit
C = Perimetri i sugjeruar i belit
D = Matja e sugjeruar e brendshme e këmbës

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Masat e disponueshme dhe zgjedhja: Referojuni tabelës së masave për përshtatjen me belin dhe kraharorin. Këto veshje janë krijuar për të garantuar komoditet edhe nëse vishen mbi rroba të tjera.

Nivele të performancës

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Kërkesat	Rezultatet
pH calculation	3,5<pH<9,5	Kaluar
Përcaktimi i aminave aromatike kancerogjene	Jo të dallueshme	Kaluar
Ndryshimi i përmasave	± 5% për pëlhurë të trikotuar ± 3% për pëlhurë drejtkëndore	Kaluar

4
2
0,265
WP

EN 14058:2017

EN 14058:2017	Kërkesat	Rezultatet
Rezistenca termike (R_{ct})	Kategoria 1 0,06≤Rct<0,12 Kategoria 2 0,12≤Rct<0,18 Kategoria 3 0,18≤Rct<0,25 Kategoria 4 0,25≤Rct	Kategoria 4
Përshkueshmëria e ajrit (AP)	Kategoria 1 100<AP Kategoria 2 5<AP<100 Kategoria 3 AP≤5	Kategoria 2
Izolimi termik efektiv rezultues (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m^2K/W)<0,265	0,265
Depërtimi i ujit (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Kategoria e rezistencës termike (Rct): diferenca e temperaturës midis dy sipërfaqeve të një materiali të pjesëtuar me fluksin rezultues të nxehtësisë për çdo zonë të njësisë në drejtimin e gradientit. Rct shprehet me m^2 K/W.
-Përshkueshmëria e ajrit (AP): shpejtësia e fluksit të ajrit që kalon pingul përmes ekzemplarit të testimit, në kushtet e specifikuara të zonës së testimit, rënies së presionit dhe kohës. AP shprehet me mm/s.
-Izolimi termik efektiv rezultues (Icler): izolimi termik nga lëkura në sipërfaqen e jashtme të veshjes në kushtet e përcaktuara, matur me një manekin lëvizës dhe përcaktuar në lidhje me sipërfaqen e trupit lakuriq. Icler shprehet me m^2 K/W.
-Depërtimi i ujit (WP): presioni hidrostatik i mbështetur nga një material si matje për kundërveprimin e kalimit të ujit përmes materialit. WP shprehet me Pa dhe ≥8000 Pa. Nëse etiketa ka markimin WP, veshja synohet të mbrojë kundër depërtimit të ujit.
X mund të shfaqet kur testi nuk është kryer, nuk kërkohet ose nuk është i përshtatshëm.

Nivelet në tabelën e mëposhtme korrespondojnë me lëvizjet e lehta ose mesatare që kryen përdoruesi. Për çdo nivel, llogaritet temperatura minimale në të cilën trupi mund të mbahet në kushte termike neutrale për një kohë të pacaktuar (8 orë), si dhe temperatura më e ulët në të cilën trupi mund të ekspozohet për një orë me një normë të pranueshme të ftohjes.
Të gjitha vlerat e temperaturave janë të vlefshme vetëm me shpërndarjen e njëtrajtshme të izolimit në trup dhe me veshjet e duhura për duart, këmbët dhe kokën.
Performanca e veshjeve për sa i përket ruajtjes së balancës së nxehtësisë në temperaturën normale të trupit varet nga prodhimi i brendshëm i nxehtësisë së trupit. Prandaj, niveli mbrojtës i veshjeve vlerësohet duke krahasuar vlerën e matur të izolimit dhe vlerën e llogaritur të izolimit që kërkohet.

Izolimi i vlerësuar i veshjes	Aktiviteti i lëvizjeve të përdoruesit							
R_{CT} [m^2K/W]	Shpejtësia e ajrit							
	0,4 m/s				3m/s			
	E lehtë 115 W/m^2		Mesatare 170 W/m^2		E lehtë 115 W/m^2		Mesatare 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolimi	Aktiviteti i lëvizjeve të përdoruesit							
I_{cler} [m^2K/W]	Shpejtësia e ajrit							
	0,4 m/s				3m/s			
	E lehtë 115 W/m^2		Mesatare 170 W/m^2		E lehtë 115 W/m^2		Mesatare 170 W/m^2	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Kini parasysh: kohëzgjatja e jetëgjatësisë gjatë së cilës mund të përdoret veshja mund të ndikohet procesi i mirëmbajtjes dhe mjediset në të cilat ajo përdoret.

Etiketat e larjes:

Temp. maks. 30°C
Mos e thani në tharëse rrobash
Mos e hekurosni
Mos përdorni zbardhues
Nderje në hije
Mos e lani në pastrim kimik

Mos hekurosni shiritat reflektues, etiketat, printimet ose qëndisjet.
Jetëgjatësia e veshjes varet nga lloji i përdorimit, pastërtia, vendi i ruajtjes etj.
Veshjet duhet të zëvendësohen kur nuk garantojnë më nivele optimale mbrojtjeje, p.sh. nëse materiali është dëmtuar, konsumuar ose grisur.

Për të siguruar që mbyllja e veshjes të bllokohet në mënyrë korrekte dhe për të shmangur që ajo të ulet pa dashje: ngriheni tërheqësen e kokës së zinxhirit deri në fund të qafës dhe uleni pastaj nën mbuluesën e posaçme prej cope.

Paralajmërim: nëse ka strehë apo kapuç, ato mund të ofrojnë mbrojtje.
Ruajtja: Mos i ruani rrobat në vende ku bie drita e drejtpërdrejtë e diellit. Mbajini rrobat në vende të thata dhe të pastra.
Pas shitjes: Furnitori nuk është përgjegjës për veshjet etiketat e të cilave janë shpërfillur, prishur ose hequr.
Asgjësimi: Nëse veshja nuk është ndotur kurrë me substanca ose produkte të veçanta, mund të asgjësohet si mbetje e zakonshme tekstile, përndryshe duhet të zbatohen ligjet në fuqi për mbetjet e veçanta.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Shënim. Deklarata e Konformitetit e BE-së mund të shkarkohet nga uebsajti www.payperwear.com

SR

UPUTSTVA I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA

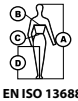
Pažljivo pročitajte uputstva pre korišćenja proizvoda iz bezbednosnih razloga. Obratite se osobama odgovornim za bezbednost ili nadležnima u vezi sa odgovarajućom odećom za izvršavanje posla. Pažljivo sačuvajte ova uputstva da biste u svakom trenutku mogli da ih proverite po potrebi.

Pogledajte etiketu na odeći da biste videli informacije o primenljivim propisima. Ova odeća je usaglašena sa direktivom (EU) 2016/425. KAT II

Ograničenje upotrebe:
Ova odeća je namenjena za korišćenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene supstance koje mogu na bilo koji način da utiču na zdravlje.
Moguće prisustvo alergenskih materija nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru sa kožom osoba koje su naročito osetljive, bilo kojim odevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvideo. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.

Ograničenje primene:
Ova odeća nije prilagođena za:
– rad u izuzetnim ili ekstremnim uslovima.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odeća (pogledajte etiketu).
Opšti zahtevi: Standard utvrđuje opšte zahteve performanse za ergonomiju, neškodljivost, označavanje veličine, trajanje, kompatibilnost i obeležavanje zaštitne odeće.



A = Preporučena visina
B = Preporučen obim grudi
C = Preporučen obim struka
D = Preporučeno unutrašnje merenje noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Dostupne veličine i izbor: Nosivost oko struka i grudi mora da se proveri u tabeli sa veličinama. Ova odeća je dizajnirana tako da osigura komfor iako se nosi preko druge odeće.

Nivoi karakteristika

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Zahtevi	Rezultati
Određivanje pH-vrednosti	3,5<pH<9,5	Prolaskom
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može da se očita	Prolaskom
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal; ±3 % za tkani materijal	Prolaskom

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Zahtevi	Rezultati
Toplotni otpor (R_{ct})	Klasa 1 0,06≤Rct<0,12 Klasa 2 0,12≤Rct<0,18 Klasa 3 0,18≤Rct<0,25 Klasa 4 0,25≤Rct	Klasa 4
Propustljivost vazduha (AP)	Klasa 1 100<AP Klasa 2 5<AP<100 Klasa 3 AP≤5	Klasa 2
Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Prodor vode (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Klasa toplotnog otpora (Rct): temperaturna razlika između dve površine materijala podeljena rezultirajućim toplotnim fluksom po jedinici površine u smeru gradijenta. Rct je izražena u m² K/W.
-Propustljivost vazduha (AP): brzina protoka vazduha koji prolazi okomito kroz uzorak za ispitivanje pod određenim uslovima ispitnog područja, pad pritiska i vreme. AP je izražena u mm/s.
-Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija (Icler): toplotna izolacija od kože do površine odeće u određenim uslovima izmerena pomoću pokretne lutke, podešene u odnosu na površinu golog tela. Icler je izražena u m² K/W.
-Prodor vode (WP): hidrostatički pritisak poduprt materijalom kao merom otpora pri prolasku vode kroz materijal. WP je izražen u Pa i ≥8000 Pa. Ako je etiketa označena sa WP to znači da je odevni predmet namenjen zaštiti od prodora vode.
X može da bude prikazan tamo gde test nije sproveden, nije potreban ili nije pogodan.

Nivoi u donjoj tabeli odgovaraju osobi koja nosi odevni predmet i kreće se dok obavlja lakše ili umerene aktivnosti. Za svaki nivo izračunava se minimalna temperatura na kojoj se telo može neograničeno održavati u termo neutralnim uslovima (8h), kao i najniža temperatura na kojoj se može održavati jednosatna izloženost sa prihvatljivom brzinom hlađenja tela.
Sve vrednosti temperature važe samo za ravnomernom raspodelom izolacije na telu i odgovarajućom zaštitom za ruke, stopala i glavu.
Performanse odeće u smislu očuvanja ravnoteže toplote pri normalnoj telesnoj temperaturi zavise od unutrašnje proizvodnje telesne temperature. Zbog toga se nivo zaštite odeće procenjuje upoređivanjem izmerene vrednosti izolacije i izračunate potrebne vrednosti izolacije.

Procenjena izolacija odeće	Aktivnost kretanja osobe koja nosi odeću							
	Brzina vazduha							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Slabija 115 W/m²		Srednja 170 W/m²		Slabija 115 W/m²		Srednja 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Izolacija	Aktivnost kretanja osobe koja nosi odeću							
	Brzina vazduha							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Slabija 115 W/m²		Srednja 170 W/m²		Slabija 115 W/m²		Srednja 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Obratite pažnju: na dužinu upotrebljivog veka trajanja odeće može uticati postupak održavanja i okruženje u kom se odeća koristi.

Etiketa za pranje:

30 **Maks. temp 30°C**
Ne izbeljivati
Ne sušiti u mašini za sušenje
Stavljanje na stalak za sušenje veša u senovitom prostoru
Ne peglati
Ne može se hemijski čistiti

Ne peglajte eventualne trake, etikete, štampu ili vez.
Rok trajanja odeće zavisi od tipa korišćenja, čišćenja, skladištenja i slično. Odeća mora da se zameni kada više ne garantuje optimalni nivo zaštite, npr. ako se materijal ošteti, istroši ili iscepa.

Kako biste zagarantovali pravilno zatvaranje zatvarača na odeći i izbegli slučajno klizanje: gurnite patentni zatvarač dok ne dođe do gornjeg kraja okovratnika, postavite ga spuštenog u odgovarajuću tkaninu.

Upozorenje: ako su dostupni, mogu da se koriste vizir i šlem za zaštitu.
Skladištenje: Ne skladištite odeću na mestima sa direktnom sunčevom svetlošću. Čuvajte odeću na suvom i čistom mestu.
Nakon prodaje: Proizvođač nije odgovoran za odeću čije su etikete žanemarene, oštećene ili uklonjene.
Odlaganje: Ako odeća nikada nije kontaminirana posebnim supstancama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Napomena. Izjava o usaglašenosti sa EU može da se preuzme sa veb-sajta www.payperwear.com

SV

BRUKSANVISNING OCH INFORMATION FRÅN TILLVERKAREN

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder personlig skyddsutrustning. Rådfråga skyddsombudet eller förmannen om vilka klädesplagg som är lämpliga för särskilda arbetsförhållanden. Förvara denna bruksanvisning väl så att du kan konsultera den när som helst.

Se klädesplaggets etikett för information om tillämpliga föreskrifter. Alla dessa klädesplagg är överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425 KATEGORI II

Begränsningar för användning:
Detta klädesplagg är lämpligt för användning under hela arbetsdagen och innehåller inga giftiga, cancerframkallande eller mutagena ämnen som kan påverka hälsan negativt på något sätt. Förekomsten av allergiframkallande ämnen är inte känd av tillverkaren. Signalera eventuella fall av överkänslighet eller allergisk reaktion. Hos särskilt känsliga individer kan nämligen alla plagg i direkt kontakt med huden orsaka allergiska reaktioner som inte förutsetts av tillverkaren. Om så är fallet, kontakta läkaren omgående.

Användningsbegränsningar:
Dessa klädesplagg är inte lämpliga för;
–exceptionella eller extrema användningsförhållanden.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Skyddskläder (se etikett).
Allmänna krav: Standarden specificerar de allmänna prestandakraven för ergonomi, ofarlighet, storleksdesign, åldrande, kompatibilitet och märkning av skyddskläder.

A = Rekommenderad längd
B = Rekommenderat bröstmått
C = Rekommenderat midjemått
D = Rekommenderad innerbenslängd

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Tillgänglig storlek och val: Se storlekstabellen för passformen runt midjå och bröstkorg. Dessa klädesplagg har tillverkats för att garantera bekvämlighet även om de bärs utanpå andra klädesplagg.

Prestandanivå

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Krav	Resultat
pH-bestämning	3,5<pH<9,5	Godkänt
Fastställande av cancerframkallande aromatiska aminer	Odetekterbar	Godkänt
Storleksvariation	± 5% stickat tyg ± 3% ortogonalt tyg	Godkänt

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Krav	Resultat
Termisk resistans (R_{ct})	Klass 1 0,06≤Rct<0,12 Klass 2 0,12≤Rct<0,18 Klass 3 0,18≤Rct<0,25 Klass 4 0,25≤Rct	Klass 4
Luftpermeabilitet (AP)	Klass 1 100<AP Klass 2 5<AP<100 Klass 3 AP≤5	Klass 2
Resulterande effektiv värmeisolering (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Vatteninträngning (Water penetration, WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Termisk resistansklass (Rct): temperaturskillnaden mellan de två sidorna av ett material dividerat med det resulterande värmeflödet per enhetsyta i gradientriktningen. Rct är uttryckt i m² K/W.
-Luftpermeabilitet (Air Permeability, AP): hastigheten hos ett luftflöde som passerar vinkelrätt genom ett testobjekt under specificerade villkor för testområde, tryckfall och tid. AP är uttryckt i mm/s.
-Resulterande effektiv värmeisolering (Icler): termisk isolering från hud till ytterklädesyta under definierade villkor uppmätta med en rörlig provdocka bestämd i förhållande till den nakna kroppens ytarea. Icler är uttryckt i m ² K/W.
-Vatteninträngning (Water penetration, WP): hydrostatiskt tryck som stöds av ett material som ett mått på motstånd till passagen av vatten genom materialet. WP är uttryckt i Pa och ≥8000 Pa. Om etiketten är märkt med WP, är plagget avsett att skydda mot vatteninträngning.
X kan visas när testet antingen inte genomfördes, inte krävdes eller inte var tillämpligt.

Nivåerna i tabellen nedan korrelerar till en bärare som rör sig och arbetar med lätta till mättliga aktiviteter. För varje nivå är en minimitemperatur beräknad vid vilken kroppen kan upprätthålla termoneutrala villkor utan begränsning (8 timmar), samt en lägsta temperatur vid vilken en timmes exponering kan uthärdas med en acceptabel nivå av kroppsnedkylning.
Alla temperaturvärden är endast giltiga med jämn fördelning av isoleringen på kroppen och med adekvat klädsel på händer, fötter och huvud.
Prestanda för plagg uttryckt som bevarande av värmebalansen vid normal kroppstemperatur beror på den inre kroppsvärmeproduktionen. Därför utvärderas skyddsnivån hos plagg genom att man jämför deras uppmätta isoleringsvärde och det beräknade, erfordrade isoleringsvärdet.

Uppskattad klädisolering	Bärarens rörelseaktivitet							
	Lufthastighet							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Lätt 115 W/m²		Medel 170 W/m²		Lätt 115 W/m²		Medel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Isolering	Bärarens rörelseaktivitet							
	Lufthastighet							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Lätt 115 W/m²		Medel 170 W/m²		Lätt 115 W/m²		Medel 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Observera: plaggets användbara livstid som kan påverkas av underhållsprocessen och miljöerna i vilka plagget används.

Tvättmärkning:

30 **Max. temperatur 30°C**
Tål inte klorblekning
Skonsam professionell vattentvätt
Hängtorkning i skuggan
Kan inte strykas
Kan inte kemtvättas

Eventuella reflexband, etiketter, tryck eller broderier ska inte strykas.
Klädesplaggets livslängd beror på typen av användning, rengöring, förvaring o.s.v.
Klädesplaggen ska bytas ut när de inte längre kan garantera optimala skyddsnivåer, t.ex. om materialet är skadat, slitet eller sönderrivet.

För att säkerställa att plagget stängs ordentligt och undvika att det öppnas oavsiktligt: dra dragkedjans dragtapp tills den når slutet på halsen, sänk dragtappen och placera den i det särskilda tygöverdraget

Varning: visir och luva utgör i förekommande fall en del av skyddsutrustningen.
Förvaring: utsätt inte klädesplaggen för direkt solljus. Förvara klädesplaggen på en torr och ren plats.
Eftermarknad: tillverkaren ansvarar inte för klädesplagg där etiketterna har ignorerats, förstörts eller tagits bort.
Bortskaffande: om klädesplagget inte har kontaminerats med särskilda ämnen eller produkter kan det bortskaffas som vanligt textilavfall, i motsatt fall, bör gällande lagkrav för specialavfall åtföljas.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

OBS! EG-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från webbplatsen www.payperwear.com

TR

ÜRETİCİ FİRMANIN BİLGİLERİ VE TALİMATLARI

Güvenlik nedeniyle ürünleri kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Özel iş ihtiyaçlarına uygun olan elbişelerle ilgili güvenlik sorumlusuna veya amirinize danışın. Bu talimatları, her zaman danışabilmeniz için titizlikle saklayın.

İlgili yönetmelikler hakkında bilgiler için elbisenin etiketine bakın.
Tüm bu elbiseler, 2016/425 sayılı (AB) Tüzüğüne uygundur KAT II

Kullanım sınırlaması:
Bu elbise tüm iş günü boyunca kullanılmaya uygundur ve herhangi bir açıdan sağlığı olumsuz yönde etkileyebilecek toksik, kanserojen ve mutajenik maddeler içermez.
Olası bir alerjenik madde varlığı üretici tarafından bilinmemektedir. Herhangi bir aşırı duyarlılık veya alerjik reaksiyon vakası gözlemlenmesi durumunda lütfen bildirin. Herhangi bir giysinin özellikle hassas kişilerin cildiyle temas etmesi, üretici tarafından öngörülmeyen alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu gibi durumlarda derhal bir doktora başvurmanız önerilir.

Kullanım sınırları:
Bu elbisenin uygun olmadığı kullanımlar:
- istisnai veya aşırı koşullardaki kullanımlar.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Koruyucu elbişe (etikete bakın).
Genel gereklilikler: Standart, koruyucu kıyafetlerin ergonomisi, zararsızlığı, beden büyüklüğü, eskimesi, uyumluluğu ve işaretleri konusunda genel performans gerekliliklerini belirler.

A = Önerilen genişlik
B = Önerilen göğüs ölçüsü
C = Önerilen bel ölçüsü
D = Önerilen iç bacak ölçüsü

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Mevcut Beden ve Seçim: Bel ve göğüs ölçüsü için beden tablosuna bakılmalıdır. Bu elbiseler, başka kıyafetlerin üzerine giyilse bile rahatlık sağlamak için üretilmiştir.

Performans seviyeleri

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Gereksinimler	Sonuçlar
pH tayini	3,5<pH<9,5	Aşıldı
Kanserojen aromatik aminlerin tayini	Tespit edilemedi	Aşıldı
Boyutsal değişim	Örme kumaş için ± %5 Ortogonal kumaş için ± %3	Aşıldı

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Gereksinimler	Sonuçlar
Isıl direnç (R_{ct})	Sınıf 1 0,06≤Rct<0,12 Sınıf 2 0,12≤Rct<0,18 Sınıf 3 0,18≤Rct<0,25 Sınıf 4 0,25≤Rct	Sınıf 4
Hava Geçirgenliği (AP)	Sınıf 1 100<AP Sınıf 2 5<AP<100 Sınıf 3 AP≤5	Sınıf 2
Sonuç etkin ısı yalıtımı (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Su nüfuzu (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Isıl direnç sınıfı (Rct): Bir malzemenin iki yüzü arasındaki sıcaklık farkının, gradyan yönünde birim alan başına sonuç ısı akısına bölümü, R_{ct}, m² K/W birimiyle ifade edilir.
Y Hava Geçirgenliği (AP): Belirlenmiş test alanı, basınç düşüşü ve süre koşulları altında bir test numunesi içerisinden diklemesine geçen hava akışının hızı. AP, mm/s birimiyle ifade edilir.
Y Sonuç etkin ısı yalıtımı (Icler): Çıplak vücut yüzey alanına uygun olarak belirlenmiş hareketli bir mankenle ölçülen tanımlı koşullar altında deriden dış kıyafet yüzeyine ısı yalıtımı. Icler, m² K/W birimiyle ifade edilir.
WP Su nüfuzu (WP): Suyun malzeme içinden geçişine gösterilen direncin bir ölçüsü olarak, malzeme tarafından desteklenen hidrostatik basınç. WP, Pa ve ≥8000 Pa birimiyle ifade edilir. Etikette WP işareti varsa kıyafet, su nüfuzuna karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.
X testin yapılmadığı, gerekli olmadığı veya uygun olmadığı durumlarda gösterilebilir.

Aşağıdaki tabloda bulunan seviyeler, hareket eden ve hafif veya orta düzeyde aktivitede bulunan bir kişiye karşılık gelmektedir. Her seviye için vücudun süresiz olarak (8 sa) ısı etkileri bakımından nötr koşullar altında tutulabileceği minimum sıcaklık ve bir saatlik maruziyetin kabul edilebilir oranda vücut soğukluğuyla sürdürülebileceği en düşük sıcaklık hesaplanır.
Tüm sıcaklıklar, yalnızca vücutta eşit yalıtım dağılımı olması ve ellere, ayaklara ve kafaya yeterli ekipman giyilmesi halinde geçerlidir.
Kıyafetlerin, normal vücut sıcaklığında ısı dengesini koruma performansı, vücudun iç ısı üretimine bağlıdır. Dolayısıyla, kıyafetlerin koruma düzeyi, çıkılan yalıtım değerini hesaplanan gerekli yalıtım değeriyle kıyaslayarak değerlendirilir.

Tahmini kıyafet yalıtımı	Kullanıcının hareket aktivitesi							
	Hava hızı							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Hafif 115 W/m²		Orta 170 W/m²		Hafif 115 W/m²		Orta 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Yalıtım	Kullanıcının hareket aktivitesi							
	Hava hızı							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Hafif 115 W/m²		Orta 170 W/m²		Hafif 115 W/m²		Orta 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Lütfen kıyafetin, bakım sürecinden ve kullanıldığı ortamlardan etkilenebilecek kullanım ömrü uzunluğuna dikkat edin.

Yıkama etiketleri:

Maks. sıcak. 30°C
Döner tamburla kurutmayın
Ütülemeyin
Çamaşır suyu kullanmayın
Gölgede asarak kurutun
Kuru temizleme yapmayın

Olası yansımalı şeritler, etiketler, başkılar veya işlemeler ütülenmemelidir. Elbisenin kullanım ömrü kullanım türüne, temizliğe, saklamaya vb. bağlıdır. Elbiseler, optimum koruma seviyelerini artık garanti edemedikleri zaman, ör. malzeme hasarlıysa, yıpranmış veya yırtılmışsa, yenilenmelidir.

Giysinin doğru şekilde kapanmasını sağlamak ve kazara kaymasını önlemek için: Kumaş kapağı içine yerleştirerek fermuarı yakanın üst ucuna ulaşana kadar çekin.

Uyarı: varsa, siperlik ve şapka koruyucu olabilir.
Saklama: Elbiseleri doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlere koymayın. Ürünleri kuru ve temiz yerlerde muhafaza edin.
Satış sonrası: Tedarikçi firma, etiketleri dikkate alınmamış, zarar görmüş veya çıkarılmış elbiselerden sorumlu olmayacaktır.
Bertaraf etme: Elbise hiçbir şekilde belirli maddeler veya ürünlerle kirlenmemişse, özel atıklar için yürürlükte olan mevzuat koşullarına uygun olarak normal tekstil atıkları gibi bertaraf edilebilir.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Not: AB Uygunluk Beyanı, www.payperwear.com web sitesinden indirilebilir

UK

ІНСТРУКЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЯ ВИРОБНИКА

Для гарантування безпеки уважно прочитайте інструкції, перш ніж користуватися виробами. Проконсультуйтеся з особою, відповідальною за безпеку, або зі своїм керівником стосовно одягу, який відповідає специфічним робочим вимогам. Акуратно зберігайте ці інструкції, щоб ними можна було скористатися у будь-який момент.

Ярлик одягу містить інформацію щодо відповідних нормативів. Весь цей одяг відповідає вимогам Регламенту (UE) 2016/425. KAT II

Межі використання:
Цей одяг підходить для використання впродовж всього робочого дня і не містить токсичних, канцерогенних і мутагенних речовин, які можуть негативний вплинути на здоров'я в будь-якому іншому сенсі.
Виробнику не відома жодна присутність алергенних речовин. Слід повідомити про будь-які спостережувані випадки виникнення підвищеної чутливості або алергічної реакції. При контакті зі шкірою особливо чутливих людей будь-який одяг може викликати алергічні реакції, не передбачені виробником. У таких ситуаціях рекомендується негайно звернутися за допомогою до лікаря.

Обмеження використання:
Цей одяг не підходить для:
- використання в надзвичайних або екстремальних умовах;

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Захисний одяг (див. ярлик).
Загальні вимоги: стандарт визначає загальні вимоги до характеристик ергономіки, безпечності, позначення розміру, старіння, сумісності й маркування захисного одягу.

A = Рекомендована висота
B = Рекомендований обхват грудей
C = Рекомендований обхват талії
D = Рекомендований внутрішній розмір взуття

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Наявний розмір і сорт: силует для талії та грудей повинен відповідати даним таблиці розмірів.
Цей одяг створений для забезпечення комфорту, навіть за умови надягання зверху на інший одяг.

рівні експлуатаційних характеристик

EN ISO 13688:2013 +A1:2021	Вимоги	Результати
Визначення рівня pH	3,5<pH<9,5	Подолано
Визначення канцерогенних ароматичних амінів	Не виявляється	Подолано
Відхилення розмірів	±5 % для трикотажної тканини ±3 % для тканин із перпендикулярним переплетенням ниток	Подолано

4
2
0,265
WP
EN 14058:2017

EN 14058:2017	Вимоги	Результати
Термостійкість (R_{ct})	Клас 1 0,06≤Rct<0,12 Клас 2 0,12≤Rct<0,18 Клас 3 0,18≤Rct<0,25 Клас 4 0,25≤Rct	Клас 4
Повітропроникність (AP)	Клас 1 100<AP Клас 2 5<AP<100 Клас 3 AP≤5	Клас 2
Результуюча ефективна теплоізоляція (I_{cler})	0,174≤I_{cler}(m²K/W)<0,265	0,265
Водопроникність (WP)	>8000Pa	>20000 Pa

-Клас термостійкості (Rct): різниця температури між двома поверхнями матеріалу, розділена на результуючий тепловий потік на одиницю площі в напрямку градієнта. Rct вимірюється в м² K/Вт.
-Повітропроникність (AP): швидкість потоку повітря, який проходить перпендикулярно крізь випробувальний зразок за вказаних для випробування умов площі, перепаду тиску та часу. AP вимірюється в мм/с.
-Результуюча ефективна теплоізоляція (Icler): теплоізоляція між шкірою й зовнішньою поверхнею одягу за визначених умов, виміряна за допомогою рухомого манекена, по відношенню до площі поверхні ореленого тіла. Icler вимірюється в м² K/Вт.
-Водопроникність (WP): гідростатичний тиск, який витримується матеріалом, як міра протидії проникненню води крізь матеріал. WP вимірюється в Па і становить не менше 8 000 Па. Якщо на етикетці вказано значення WP, цей предмет одягу призначений для захисту від проникнення води.
X може бути вказано, якщо випробування не проводилося, не є необхідним або не підходить.

Рівні в таблиці нижче відповідають тому, що власник рухається й виконує дії малої або середньої інтенсивності. Для кожного рівня обчислюється мінімальна температура, за якої тіло може підтримуватися в термонейтральних умовах невизначений час (8 год), і найнижча температура, яку можна витримати протягом однієї години з прийнятною швидкістю охолодження тіла.
Усі значення температури є дійсними лише за умови рівномірного розподілу ізоляції по тілу та з належними рукавицями, взуттям і головним убором.
Характеристики предметів одягу щодо збереження теплового балансу за нормальної температури тіла залежать від внутрішнього виробництва тепла тілом. Тому рівень захисту одягу оцінюється шляхом порівняння його, виміряного значення ізоляції з обчисленим потрібним значенням ізоляції.

Приблизна ізоляція одягу	Рухова активність власника							
	Швидкість повітря							
	0,4 m/s				3m/s			
R_{CT} [m²K/W]	Мала 115 W/m²		Середня 170 W/m²		Мала 115 W/m²		Середня 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,250	0°C	-14°C	11°C	-6°C	-13°C	-32°C	-3°C	-18°C

Ізоляція	Рухова активність власника							
	Швидкість повітря							
	0,4 m/s				3m/s			
I_{cler} [m²K/W]	Мала 115 W/m²		Середня 170 W/m²		Мала 115 W/m²		Середня 170 W/m²	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3°C	-12°C	9°C	-3°C	-12°C	-28°C	-2°C	-16°C

Зверніть увагу: на строк служби предмету одягу може вплинути процес його технічного обслуговування та умови, у яких використовується цей предмет одягу.

Ярлики для прання/прасування:

Макс. температура 30 °C
Не сушити в обертовому барабані
Не прасувати
Не відбілювати
Розвішування в тіні
Не здійснювати суху чистку

Стрічки-відбивачі, ярлики, принти або вишивки на одязі не можна прасувати.
Тривалість використання одягу залежить від специфіки його застосування, очищення, зберігання тощо. Одяг слід замінити, якщо надалі неможливо гарантувати оптимальний рівень захисту, наприклад, якщо матеріал пошкоджений, зношений або порваний.

Щоб забезпечити належну фіксацію застібки одягу й уникнути її випадкового сповзання, просуньте блискавку до верхнього краю горловини та розташуйте в опущеному стані в спеціальному чохлі з тканини.

Попередження: за наявності, козирок і капюшон можуть виконувати захисні функції.
Зберігання: не залишайте одяг у місцях під прямим сонячним промінням. Зберігайте речі у сухих і чистих приміщеннях.
Післяпродажне обслуговування: постачальник не буде нести відповідальність за одяг, ярлики якого були ігноровані, зіпсовані або зняті.
Утилізація: якщо одяг ніколи не забруднювався певними речовинами або продуктами, він може бути утилізований згідно з нормами, що діють для звичайних текстильних відходів, в іншому випадку слід додержуватись законодавчих вимог, що діють для спеціальних відходів.

Notified Body no. 0302 - ANCCP
Via dello Struggino,6 - 57121 Livorno – Italy

Примітка. Декларацію відповідності вимогам ЄС можна завантажити на веб-сайті www.payperwear.com

PAYPER

22
PAP

Scan me
for better recycling

Rev. 02-2023